



ВОЙВЬИВ КОДЗУВ

№5 МАЙ 1950

ВОЙВЫВ КОДЗУВ

КОМИ АССР-са СӖВЕТСКӖЙ
ПИСАТЕЛЬЯС СОЮЗЛӖН
ОРГАН

№ 5 МАЙ 1950 во

ЛИТЕРАТУРНО-ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ДА ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКОЙ ЖУРНАЛ

Серафим ПОПОВ

ЕДИНСТВОЛӖН СЫЛАНКЫВ

Кор долыд чувствоясӧн
морӧс тэнад пӧсь,
не сывны сэк он вермы, —
сьӧлӧм тайӧс корӧ...
И алӧй флагьяслӧн
кӧн ӧвтчӧ алӧй море, —
тэ петан тшӧтш.
Тэ петан сэтчӧ тшӧтш,
кӧн кывтӧ йӧзлӧн гы,
кӧн тувсов тӧвру вылын
алӧй шӧвкыс пессьӧ.
И менам карын
кыптӧм сыланкыв
призывӧн юргӧ
Жӧлтӧй море весьтын.
Ӧд тайӧ мян праздник —
шуда Первомай —
планета вывтӧ мунӧ
алӧй стягӧн.
Пӧсь шондӧ кодлӧн
радейтӧ душа,
колоннаясӧ сувтас
микӧд радӧ.
Капштадтысь сувтас
орччӧн микӧд негр,
британской кнут
код весьтын пыр на швичкӧ.
Ми вынӧра ӧветтӧн
шуам: — Нет!
Война не ӧзтыны,
империалист, тэн!
Мед юргӧ уджлы
вдохновенной гимн
да славитӧ став мирын
мирлысь шудлун.
Став муывса уран

оз расщепит
простой народлысь
тайо ыджыд дружба.
Зловещой руын.
песью на Бродвей:
оз овсы атомщиклы,
дзескыд сылы мирыс...
Могучой голос вочавидзас:

— Нет!

Простой народлон голос
паськыд мирысь.
Оз пыр Марсельо,
янкилон корабль,
дзик нинюм вочны сени
кортюм гостылы...
Мед проклятой оружиесё
ва

лоз морелон
утроба пыткас
босьтас.

Мед талун кывзё
став планета му
родной страналысь
вынйора призывсё:

— Мед олас мир,
мед олас югыд лун!

И «Вив ля пэ»
пыр шуасны французьяс.

Тшотш микод кыподасны
Сталинлысь портрет:
Великой кормчийлон
быд мортлы нимыс дона.

Мед нуо сёрсыс
праздничной колонна
став йозлы свет!

Дмитрий КОНЮХОВ

ПЕРВОМАЙСКОЙ

Бивла быттьокё том ичмонь сералё,
Шонди лышкыда коялё зарни.
Кумач гыясың улица вералё...
Дзирдав, Май —

став народъяслон праздник!

Зумыд воськолон тувчоны радьяс,
Чолон шыяс пыр музыка грымго.
Тайо — радлун да шуд миян кадлон,
Тайо — ленинско-сталинской вынйор.
Кыдзи югыдлань кысьё став быдмөг,
Сидзи Кремль вылө видзодё мирыс.
Миян другъяслон лыдыс пыр быдмё,
Капиталлон мир исковтё йирё.
Медым шонди век ломалис яра,
Медым нюм ворсис ми чужомбанын,
Нёшта содтамё темпьяс удж маршын,
Нёшта ёнмодам Родина-мамёс!

ТАИӦ ЛУНӦ

Улич кузя кывтысь алӧй флагъяс
Талун стаплысь радуйтӧны син.
И колоннаяслӧн зумыд шагын
Тӧдчӧ чорыд воля, помтӧм вын.
Аслас уджлы быдӧн талун думнас
Долыдпырысь артыштӧ итог.
Вермӧмъяс, успехъяс миян уна —
Нӧшта унджык водзын сувтӧ мог.
Гажаа зэв праздник первомайскӧй
Празднуйтам ми — став сӧветскӧй йӧз.
Сэк жӧ тӧдам: ылі море сайын
Кыпӧдӧны выль войналысь грӧз.
Ужасъяссӧ ӧнӧдз важ войналысь
Эз на вунӧд мирса став народ.
Сы син водзын сувтӧ том странаным,
Кызди мирлӧн вынйӧра оплот.
Вошӧ весь старайтчӧмныс лӧк йӧзлӧн,
Оз удайтчы торкны мирнӧй труд.
Миян йӧзным выль война оз кӧсйи —
Сылы дона тышын перйӧм шуд.
Рӧдинаным весьтын тайӧ лунӧ
Юргӧ вождылӧн ставлы дона ним.
Водзлань гырысь воськовъясӧн мунам,
Лӧптам югыд зданье — коммунизм.

М. Н. ЛЕБЕДЕВ

ВИДЗ ВЫЛЫН

(Сыланкыв.)

Шоныд гожся лунӧ
Турун куртӧм мунӧ.
Том нывзон,
Збой да ён,
Видз вылын зэв уна.
Пӧрысь сэн жӧ вӧрӧ,
Зіля уджсӧ керӧ:
Мый кӧть дзор —
Нинӧмтор,
Оз жӧ кольчы бӧрӧ.
Казялісны найӧ,
Мый сьӧд кымӧр кайӧ —
Видзьяс весьт,
Юръяс весьт
Тӧвныр сійӧ вайӧ.
Ӧдзӧдчис став куран —
Оти дум быд юрын:

Мед колхоз
Веж да кос
Босьтас татысь турун.
Коді юръяс вӧчӧ,
Коді новлӧ, тӧчӧ.
А юр лыд
Кыксӧ вит
Сэні лоис стӧча.
Некод удж оз орӧд,
Уф ни ох оз горӧд —
Дружнӧй йӧз,
Вына йӧз
Чӧвтис ыджыд зорӧд.
Найӧс зэр эз суӧд —
Гажӧн сьӧлӧм пуӧ.
«Отув вын
Нэм оз чин!» —
Шуда войтыр шуӧ.

Көнкө Эжева ишын

Повесть

Первой глава

ТАДЗИ ЗАВОДИТЧИС ЛУН

Центральной посёлок, либө Ельса база, кызди сийө шулисны матигө-гөрсә сиктъясын, сулаліс Ель ю во-мын, ляпкыдик козья вөр пөвстын. Виль воысьяслы посёлок первойсө кажитчыліс кызсюрө стрөитөмөн: стрөйбаяс быттьөкө сулалісны разалөмөн, паськыда, но бурджыка видзөдлөм бөрын позис казьявны, мый посныдык, мичаник виль керкаяс да кык судта виль зданиеяс сулалісны радөн-радөн, артмөдісны мыйкө уличаяс кодьөс, кодьяс нюжөдчөмаөсь синмөн судзмөн вяяө, Ель юлөн кыкнан берег пөлөн.

Посёлок шөрын сулаліс леспромхоз да стройучасток контораяслөн ыджыд здание, сы водзын вөлі паськыд площадь. Леспромхозса директор Иван Иванович Лютоев кабинет өшиньсянь тыдаліс посёлокыс ставнас, медбөрья керкаөдз. Площадь шөрын—виль трибуна, а сыкөд орччөн — Иосиф Виссарионовичлөн ыджыд скульптура.

Сталинлөн скульптура сулаліс постамент вылын, веськыд кисө шинель борт сайө суйөмөн, да быттьө видзөдіс паськөдчысь посёлок вылө, Ель ягса ылі вөрьяс вылө.

Рытъясын, кор посёлок пасьталаын өзьясны электрической бияс, база лоө дзик кар кодь. Площадь шөрын шыалө вына радио-репродуктор, югыд бияс кык судта визьөн киссьөны уличаяс өт-мөдарын, кызди коззувьяс сөдз небесаын. А керкаяс костын сулалысь козьяс да өтка пожөмьяс сетөны став посёлокыслы

причудливой очертаниеяс. Ельдин кар—өткымынъяс тадзи и нимтісны посёлоксө.

Но тадзи овлө рытъясын. А өні вөлі кымөра асывводз, и асья гудыр пемыдын муртса төдчисны посёлокса керкаяслөн сьөд вуджөрьясыс.

«Мый тайө — сөр ли водз?»—думыштіс леспромхозса главной инженер Ваддоров, кор петіс улича вылө да көдзыдыс чепөльтіс сылысь нырсө. Кок улын дзуртіс кос лым, и неылын шочиника тутөстлывліс паровоз.

Некөн эз тыдав морт вуджөр, ни эз кыв некодлөн шы, паровозлөн неылын пушкөм шы кызди. Но Ваддоров сы мындаысь нин прөйдитліс посёлок кузя татшөм пемыд асывводзьяснас, мый керкаяслөн вуджөрьяс серти вермис мунны южөдз талаялөм трөпа кузя. Сийө и өні кыліс кок увсьыс туй южсө да муніс көть эськө синсө куньөмөн.

— Водз на, тыдалө,— шуис аслыс Ваддоров да надзмөдліс воськовсө, мед бергөдчыны, но пыр жө веськөдчис водзын муртса дзузгысь неыджыд би чутлань. «Пырала көть диспетчерскойө, төдмала, мый вөчсьө трасса вылын»,—думыштіс ачыс. Ваддоров төдіс: диспетчерскойын өні пукалө Костя Игнатов, коді пыр бура төдө трасса вылын положениенисө.

Но эз на удит сийө воны би чут динөдз, кызди казьяліс главной туй кузя котөртысь мортөс.

— Коді сэн?

— Ме, Василий Павлович... — төдіс гөлөссө Игнатовлысь Ваддоров.

— А ме буретш тэ дорё вөлі локта... Кытчö тэрмасын?

— Кыдз нö тадз поэбö, Василий Павлович? — ылысянь на заводитис Костя. — Ме шуа — босьт порожняк да кай, а сийö — оз кывзы. Комсомолец ещö!

Диспетчер гөлөсын кыліс öбида. И көть асыя пемыдын оз поэз вөлі адзыны сылысь чужöмсö да синъяссö, но Ваддоров төдіс: Игнатовлөн гажа синъясыс öні вөліны читкырабсь, и став чужöм вылас вөлі скөрлун, кызди пыр овльвлö сылөн, кор мыйкө вöчсö не сы ног.

— Ме шуа — йöзтö мөдöда на, кадыс сöмын нель час, а сийö — оз дай ставыс!

— Кыдзи нель час? — юалис Ваддоров, первойсö гөгөрвотөг, мый йылысь висьталіс Игнатов.

— Нель... а йөзсö мөдöдны ме должен квайтын. Сэк кежлö выль смена петас. А мый сийö, сьод чöрт, кык чассö мөдас вöчны? Ме сылы петкөдла! Оз кө мун — комсомольскöй собрание вылö вопроссö сувтöда.

Ваддоров гөгөр видзөдліс да вöлисти ставыс лой гөгөрвоана: посёлк пасьталаын некөн эз вöвны бияс. Сідзкө, сылөн садьмысьöма кык час водзджык. Час мысти лоас гудок, и нöшта мөд час мысти каяс поезд рабочайсөн. Проклятой часі! Тöрыт вунөдіс ас кадö заведитны да талун со ылөдіс кык час вылö.

— Тайö тэ код йылысь? — юалис Ваддоров диспетчерлысь.

— Тюрнин ерепенитчö — оз көсйы кайны.

— Мыйла?

— Ог пö удит квайт час кежлö бергөдчынысö. А менам сэні кызь вагон грузитöма, — гашкө, кыксё кубометр. Кор на выль смена петас да йөзөн каяс — кадыс куим час кольö.

— Кымын состав войнас воис?

— Сöмын öтик. Графикөдз оз тырмы кыксё кубометр саяс.

— Сідзкө, кайны колö да вайны.

— Ме тай и шуа, но сийö — нинöм вылö. Ог пö дай ставыс! Мед пö мөнө воддза рейсас эз сулөдны. Ме и

көсья вөлі висьтавын директорлы. Бур көть тэ веськаліл.

— Ладнö — директортөг талун обойдитчам. Көні öні Тюрниныс?

— Депо дорын тай со гажөдчö — кылан, помтөг тутсö? Тайö сийö тадзи Чувьюровөс чуксалö.

— Мөдім мекөд...

И Ваддоров веськөдчис деполань. Сийö гырысь воськовъясөн муніс водзö, а Игнатов муртса вöтчис сы бöрся.

«Ещö öтик состав, — мунігмозыс думайтис Ваддоров. — Всё равно график бара оз ло тыртöма».

— Кымын состав, шуан, ставыс воис суткинас, Костя? — выльысь юалис диспетчерлысь.

— Лунъя сменаын кык да войнас кык. Ставыс нель.

— Кыдзи нель?

— Нель дай ставыс. Луннас Соколовлөн авария, войнас — Тюрнинлөн простой. Воддзаыслөн дасөд километраын тыртөм платформаяс чечыштисны, а Тюрнинөс манёвра вылын нель час кутöмабсь. Вот и нель рейс.

— Да... А ме нин чайтй — квайт состав вайид. Кубометрыс, шуан, кымын?

— Витсёйс должен лоны.

— Должен!.. — скөрмис Ваддоров, көть Костялөн мыжыс танй эз вöv. — Ми долженөсь быд лун сизимсёс сетны... Бара документъястөг вайисны? Кымынысь ме шулі — эн босьтöй документъястөгыс. Он волы толькө лун-мөд тиян дорö — и ставсö торкад.

— А ме мый кута вöчны, кор найö абуөсь? Виччысьны? Сэки и нель рейс ог мөдö вöчны.

— Талунсянь Войвожысь ог петав, кытчөдз графикö ог пырö... — шуис Ваддоров, но ачыс казяліс, мый тайö эз ло эскана диспетчерлы. — Мый, чайтан огö?

— Ме нинөм эг шу, Василий Павлович... Толькө — кытчөдз трасса вылын порядок оз ло — графикад ог вöб.

— Лоас и трасса вылын порядок... Депо дорын пушкис паровоз. Маслөөсь сьод ватника Петя Тюрнин

ветлөдліс паровоз гөгөр да кос ветбкөн чышкаліс ассыс машинасө.

— Депоё пырны лөсьөдчан? — юалис сылысь Ваддоров. — А кадыс ещө нель час. Сідзкө, тадзи и гижам: кольбөм суткиын паровозникъяс эз тыртны лунся график сы вөсна, мый комсомолец-машинист Тюрнин кык час водздзык сувтөдіс машинасө, өтказитчис өчерөднөй рейсысь. Сідз?

— Кык часнад рейстө он вөч, — веськодя вочавидзис машинист да сьөд ватник соснас чышкыштіс чужөмсө. — Миян сы вылө квайт час колө.

— А тэ кыкөн вөч! Петкөдлы, кызди колө уджавнысө, — шыөдчис тшөтш Игнатов.

— Мед менө жө Чувьюров сөрмөмысь видас?

— Бурьсь оз видлыны, Петя. Вөчам сідз, мед оз вид. Чувьюров нагонитас воштөм кадсө. Вот кодлысь уджавнысө велөдчыны колө!

— Рейсө ме ог мун! — орөдіс Тюрнин. — Менам ва ни маслө абу. Асьныд жө маслөсө ведраджыйнөн сетад.

— Маслө сетөны мыйта пөлагайтчө — норма серти. А ва тырмытөм вылө, тэ кындзи, өнөдз некод на эз норасьлыв. Давай. дас минута мысти мед вөлін дась. Порожняк эм, Игнатов өрт?

— Со — главнөй туй вылын. Ачыс жө колис.

— Тян век ставыс бөрөн артмө! — скөралис машинист, но кытшовтіс нөшта өтчид машина гөгөр да кайис будкаө. — Но мый, мөдім?

— Сідзкө, ва ни маслө оз ков? — серөктис Ваддоров.

— Толькө — условие: кая да абу кө гөтов составыс — тыртөг бөр лэчка.

— Некутшөм условие, Тюрнин өрт. Ме ачым тэкөд кая.

Мыйөн поезд босьтіс состав да вөрзис места вывсьыс, кузь свисток сетис и котельнөй. Сэк жө быд керкаын и уличаяс вылын гөгөр озьялісны бияс. Вөлі нель час да джын асыводз. Ваддоров видзөдіс тайө друг лоөм биясыс вылө, кодъяс өні колисны бөрө, да эз нин жалит, мый

садмысьбөма водз: өти составтө сийө көть кызди да мөдөдас, а чеччис кө эськөн квайт час кежлө, тайө рейсыс, пөжалуй, эз вөв да лунся кыскөм эз кай витсө кубометрысь вылө. «Вөлөмкө и сувтөм часыд мукөд дырйиыс вермас бур вылө лонны», — серөктис Ваддоров аслыс.

«Вот тэ шуан — йөз абу, — казытыштіс өні Ваддоров Иван Ивановичөс. — Ме жө шулі — мися, делөыс не йөзын, а асаным. Вөчим кө митөрытья суткиөн квайт рейс — сизимсө кубометрыд дзик лоис. Со тэныд и график! Быд лун сизимсө — төлысьөн кызь тысяча. Миянлы жө ставыс колө дас көкъямыс».

А поезд грывакылігырйин мунис водзө. Колис бөрө улыс участок, поезд вуджис выль пос кузя да, чөй паньд кайингөн, надзмөдіс ходсө. «Колө бырөдны тайө спусксө, — думыштіс Ваддоров, — а то тані ми быд рейсын кызь кубометр воштам. А хлыстовөй вывозка дырйи...»

И Ваддоров казытыштіс төрытья сөрни Иван Ивановичкөд.

Кор нин леспромхоз контораын гөгөр тыртөммис, сийө пырис Лютоев ордө. Иван Иванович пукаліс жара ломтөм кабинетын, весиг дөрөм кизьяссө разялөмөн, да видлаліс трестсян воөм бумагаяс.

— Видзөд, бара вельтор, — шуис Иван Иванович да нюждіс главнөй инженерлы папирснөй бумага листъяс вылө печатайтөм приказ. — Кыдз тэ та вылө видзөдан?

Ваддоров төдіс нин тайө приказ йывсьыс. Трестса главнөй инженеркөд телефон пыр неважөнъя сөрниын сылы сетисны төдны, мый Койгородскөй леспромхозлөн хлыстовөй вывозка вылө вуджөм петкөдліс бур результатъяс да трест рекомөндуйтө и налы вуджны улыс катищеөдз хлыстьяс кыскалөм вылө.

— Толькө дыр эн нюждөчөй думайтөмнаныд, а то приказ вермаса таявны, — шуис трестса главнөй инженер Зимин. — Технологической процессө представляйтан?

— Представляйт. — вочавидзис Ваддоров. — Гожөмнас Александровскөй леспромхозысь адззылі. Но...

— Некутшом «но», Василий Павлович! — Зимин сёрнитис стрёга. — Тян сы вылө став условие эм. Заготовка да подвозка механизируйтёма. Подвижной состав — тырмө. Мый ещö колö? Сьöкыд? Выльö кутчысьны век сьöкыд. Зато выгоды сысы уна... Сэсса, кызди ме помнита, тэ и ачыд вöйысин сэгчö сы могысь, медым образцовöй лес-промхоз Эжва йылын создайтны...

Шуны Ваддоровлы мыйкö воча вöли ниём: трестса главнöй инженер вöли прав. И öни, Иван Иванович юалöм вылө, сылы дерт нин лö вочавидзны главнöй инженер кывъясөн жö. И сийö шуис:

— Ме ногөн — приказ колö вы-полнитны.

— Выполнитны! — пызанö кучкис кулакнас Лютоев. — Сезон шöрын жугöдны став технология да увлань юрөн уськöдчыны код тöдас кутшöм йирö. Да, да, йирö! Ми на хлыстовöй вывозкатöгыс графикö эг пырöй, а заводитам кö выль вылө вуджны — дзикöдз пуксям.

— Пуксытöг колö вöчны, Иван Иванович. Вуджис жö Московскöй автомобильнöй завод выльсикас автомашинаяс вöчöм вылө заводсö сувтöдлытöг. Талун на петисны важ типа машинаяс, а аскинас — дзик выль. И некутшом коставлөм.

— Э-э, Василий Павлович! — гораа серöктис Лютоев. — Босьтін жö — автомобильнöй завод! А тані — вөр.

Гөгөрвоан, вөр? Сэни — кадръяс-первокласснöй механизмъяс, полной конвейеризация. А миян?

— И миян — кадръяс, первокласснöй механизмъяс. Дерт, ставыс тайö выльтор, сьöкыд. Но — вöчны колö.

— Нелямын тысяча! Нелямын тысяча кыскыны хлыстөн тайö сезонны! — шеныштис кинас Лютоев. — Джын программасö. А мыйла нин абу ставсö?

— Вермам кö — и ставсö, Иван Иванович. Мый сэни лёкыс?

Иван Иванович сувтис.

— Вот мый, Василий Павлович. Тэ — главнöй инженер. Вöч, кызди лыддян коланаөн. Но график — сет. Сизимсё кубометрөн сутки. Ме тайös тэнсьыд требуйта и кута требуйтны. Первой делö — аски кай участкасьсö да эн лок, кытчöдз туй оз пыр графикö. А эсийö — хлыстовöй вывозкайд — виччысьлас. Юр сэсь оз керавны, огö кö вöчö. Главнöйыс — план!

«Главнöйыс — план!» — выльысь думыштис öни Ваддоров, паровоз тендерын сулаліг. — Но и плансö колö тыртны сідз, медым сийö сувтис донтöмджык. Тані öни, пöжалуй, главнöйыс».

— Мый? — друг бергöдчис сылань Тюрнин. — Мый ті шуид, Василий Павлович?

— Ме? Эг. Тайö ме аслым.

Мöд глава

ВЫЛЫС УЧАСТОК

Трестса главнöй инженер вöли прав — Ваддоров ачыс вöйысис Ельдинö.

Неуджыд Ель ю Эжва йылын важысянь нимавліс аслас югыд ва-өн, гырысь керöсьясөн, паськыд ягьясөн. Важ йöз висьтавлывлісны, мый коркö важöи нин тась заводит-лөмаөсь нуны-мачтöвöй вөр Архангельскса судостроительнöй верфьясын гырысь корабляс стрöитны. Кералөмаөсь медся гырысь пуяссö, вит-ö-квайт вöлөн дзоньнас кыс-көмаөсь нарошнö вöчöм додьясөн ю дорö, ытва дырйи лэдзалөмаөсь ваö,

но кызь метра пуяс сідзи и абу төрөмаөсь бертласьны пуяс костын да ставсö лөбма энöвтны. Гашкö, тайö висьталөмъясас вöли унатор содталөма, но важ вöралысьяс ин-давлісны кык мортлы сывъявмөнъя мыръяс вылө да шулісны, мый тайö буретш сийö гырысь пуясыслөн колясьясыс.

Мый тані вöли збыль и мый абу, сьöкыд шуны. Но Ваддоров ичöты-сянь кывывліс став тайö висьта-влөмъяссö да, Архангельскöй лесотехнической институт помалөм бö-рын, кутіс юрас дум — веськавны

уджавны Ёль юса ягъясö. Армиясы демобилизуйтчöм бöрын сийö та йылысь вопроссö сувтöдис трестын.

— Ми тöдам, мый сэнй вöр массив ыджыд, — шуисны сылы трестын. — Но ю ичöt, кызь—комын тысяча кубометрысь унджык оз кылöд. Мый тэ сэн кутан вöчны?

— Ме ог и думайт Ёль кузя вöр кылöдöм йылысь, — вочавидзис Ваддоров. — Ме думайта вöр кыскалан ыджыд туй йылысь шуам, узкоколейной туй йылысь паровозной тягабн. Онй колö думайтны гырысь масштабъясöн, кыззи кадыс тшöктö.

— Тянöс пыр на Паш-стан кыскакö? — серöктис Зимин.

— Оз! — чорыда шуис Ваддоров. — Прöстö ме коркö сетли аслым кыв — воны бöр сылань да лоны Ёль керöсьяс вылын олöм стрöйтисöн. Колö жö быд мортлөн лоны кутшöмкö ыджыд мечта!

— Тайö — збыль! — сöгласитчис Зимин. — Быд сöветской мортлөн колö лоны аслас ыджыд мечта. Но... государственной интересъясöн йитчöмөн.

— Государственной интересъясын талун — освоитны Ёль юлысь озырлунсö, Владимир Владимирович. Ме кора сувтöдны Главк водзын тайö вопроссö, и ме докажита Ёльса корттуйлысь рентабельностьсö.

— Сиа тэныд успех! — пызан вомён нюжöдис кисö Зимин Ваддоровлы. — Вёськыда кö шуны — ме зэв рад, мый аддзи тэнö: ме и ачым важөн думайта, мый мечтайтны онй колö гырысь масштабъясöн.

— Содтöд вылö — Ыджыд Волгалөн проблема тшöктö тэрмасыны Ёль юса массив освоитöмөн, — содтис Ваддоров сёрни помас.

— Но, но... Та йылысь водз на сёрнитны... Гашкö, во дас вит мысти. — А ме думайта — водзджык. Миян öд, мися, думайтöны гырысь масштабъясöн, и сідз миянöс велöдöны.

Тайö сёрниыс инженеръяслөн вöли кык во сайын, а талун нин со Ёль ю пöлөн дас километр кузя нюжöдчöма рельсöвой туй, и паровозьяс ветлöны Войвожса ягъясöдз. «Да, а онй, Владимир Владимирович, тэ ме-

нö велöдан думайтны гырысь масштабъясöн», — думыштис Ваддоров Зиминлысь приказ казгыштöмөн.

Бывлавыв заводитис югдыны. Лöз рöмыдын первой ясöдджыка заводитисны тыдавны лым туктаясөн тырöм пуяс, мöдис тöдчыны телефонной линиялөн гыбрысь улöдз öшиём кабель, а сэсся кутшöмкö öти здукөн ставис друг югдис да вöр петкөдчис кöдзыд асывводзса аслас став мичлунөн, кодöс радейтлис Ваддоров. Мунны эськөн татшöм асывводзнас лыжиөн расьяс бокти, лыддыны лым вылысь зверь коктуйясөн серöдöм узорьяс, кыпöдны понöльяс улысь сюсь пеля кöчьясöс. Со и та-вой туй бокьяс вöліны тырöс кöч коктуйясөн. Со öти кöч, тыдалö, унаысь заводитлöма вуджны туй трасса вомён, но сы мындаысь жö бöр бергöдчылöма, рельсяс вомён чеччыштны полöмөн. Со нин найö кыкөн орчөн котралöмаöсь туй пöлөн, а сэсся и бöр дзикöдз бергöдчöмаöсь. Первой төв на танй куйлöны стальной рельсяс, первой төлысьяс на ветлöны поездыас, и вёрса зверьяс полöны на поезд шыысь.

— Лесопункт контораö кольччан? — юалис Тюрнин. — Али вёськыда участокö?

— Мун водзö, Петя! Видзöдлам, кыззи Шаховлөн уджалан луныс заводитчö.

Танй, кум участокын, кытчöясö главной магистральной туйсян кежисны усьяс, заводитчис Ёльдиса лесопунктлөн поток. Нель электростанция, сы мында жö лебёдка, öкмыс трелёвочной трактор, погрузочной кран — ставсö тайöс вöли чукöртöма кум кварталын. Прöйдитны кö главной туй кузя лунөн да кывзысьны вёрса шыясас — найö тырöс унасикас музыкаөн. Электростанция-яслөн шургöм да трелёвочной тракторьяслөн оръявлытöг таркөдчöм вöчисны аслысикас симфония, кодöс корсьорö торкльвлисны лебёдкаяслөн ёсь гөлөсьяс. Тайö вöли вёрса выль уджлөн симфония, кодй Ёль ю бокын таво кылис первойысь на.

Кор Тюрнин кежöдис составсö главной туй вылысь, гөгөр на вöли шынитöв. Туй бокын, свежой лым-йөн киськалöмөн, куйлисны кер

бунтъяс, водзынджык сулаліс гөрд вагон — выль передвижной электростанция ПЭС-40, кодсянь уджалісны электролебёдкаяс. Кык джуджыд мачта туй ёгар-модар бокин, йылдзыс увйём тырысь пожомъяс, везьясьомаоь тросьясон да виччысны йёзс.

«Сёрмөдчоны удж вылө петөмөн,— думыштіс Ваддоров.— Со югыд, а некод на абу: лебедчикъяс ни грузчикъяс».

Тыртөм состав кер бунтъяслы воча сувтөдөм бөрын найө бөр петісны главной туй вылө да кайисны первой участокө.

Улыс вожьянь сэтчөдз вөлі ставыс километр. Первой участок пасьталаын вөлі яг нөрыс да тані чукөрөн-чукөрөн сулалісны тырысь пожомъяс. Ылысянь на Ваддоров разделочной эстакада дорысь казалис мортөс. Сійө пестөма нейджыд би да куткырасис сы дорын. Инженер төдіс Иван Липинөс.

— Мый өтнадөн? — юалис сійө трактористлысь. — А помощникыд?

— Сійө базаын оло! — скөрысь вочавидзис Липин.— Быд лун со тадзи: ачым ва шонта, өтнамөн первой рейс воча. Кор на базасяньыд поезд локтас да кор йёзыс татчө воасны. Кымынысь ме шулі Шаховлы, мед көтө помощникөс татчө овмөдас...

— А чоккеровчикъяс?

— Поездөн жө ветлөны.

Ваддоров бура төдіс Липинөс. Сійө неважөн на воис трактористъяс курс вылысь, но не ас арлыд сертыис серьёзной заводитіс уджавны первой лунсяныс. Сійө удитліс быд лун вөчны уджык рейс мукөд трактористъяс серти, сетны медся ыджыд выработка — өткымын лунъясө весиг ветымын кубометрөдз. «Оз жө өд куш водз петөмөн да сөрөдз уджалөмөн шедөд тайөс», — думыштіс инженер да решитіс прамөйджыка видзөдлыны том тракторист удж бөрыс.

Грузитөм платформаяс дінын состав пөлөн котрالیс Тюрнинлөн кондукторыс.

— Но мый, Василий Павлович, мөдам виччысьны? — юалис машинист, кор Ваддоров локтіс паровоз діно.— Ме жө шулі—бара некод абу.

— Кодөс виччысьны?

— Мастерөс либө диспетчерөс.

— Босьт составө да вөрзөдчы. А контора весьтө сувт — ме вит минута мысти став документъяссө петкөда. И — айда, водзө...

Но вөрса пода туй кузя котөртіс нин контораланысь морт. Сійө вөлі латшкөсіник тушаа, дженьыдик ватникыслөн пөлаясы шевкъялісны, кызди и пеля шапкаыслөн увлань лэдзөм паськыд съөд көвъясыс, понөль увъясө крукасылөмөн, гылөдісны гыөръяссө.

— Ме нин чайті — поезд оз ло,— мыжа морт моз шуис сійө, кодын Ваддоров төдіс вылыс участка диспетчер Егор Нехорошевөс.

— Игнатов мөй тэныд эз звөнит?

— Костя? Нинөм эз...

— Узин, көнкө, да эн садмы. Вай мөдөд пыр жө составсө.

— Улысянь встречной петіс — рабочөйясон.

— Крестасясны өкмысөд километрын.

— Мастер эз тшөкты лэдзны. А то воис паровозыслы лэччөднысө нинөм. Тайө пө мед балласт кыскалыштас.

— Ме петкөдла тиянлы балласт! — скөрмис Ваддоров.— Вай өні жө котөрт Шахов діно да висьтав: кык час мысти улыс вожын состав мед вөлі грузитөма. Петкөд став грузчикъяссө, сувтөд погрузка вылө лебёдка. Висьтав, мед и контораса йёз отсасыштны петаласны, а то шоммөмаоь найө контораын да оз көйыны лишной воськов вөчны. Гөгөрвоин?

— Мый сэні гөгөрвонысө! Ме кымынысь Шаховлы шулі...

— Тэ сөмын шуны и кужан, а делө вылас — нинөм! — серөктіс Ваддоров.— Но, марш, да сувтөдлы здук кежлө өкмысөд километрө рабочөй поездсө... А тэ, Коля, мун увлань сувтлытөг.

— Пасибө, Василий Павлович! Вот тадзи эськөн мед быд рейсын,— шыасис сы діно Тюрнин.— Позяс вөрзөдчыны?

— Давай! А рейсыд пыр татшөмөн и колө лөны. Воин—крукыштин состав и бөр. Сідз?..

Паровоз пушнитіс, зэлөдчис. Первой воддза вагонъяс, а сэсся и бөр-вывсаяс вөрзисны места вывсыныс. Состав шумөн заводитіс петны главнөй туй вылө. А разделочнөй эстакада дорын таркөдчис нин Липинлөн трактор. Регыд и сійө магистральнөй волок кузя мөдөдчис пасекалань. Көнкө неылын заводитіс таргыны электростанция, мөдїс шыавны ещө өти трактор.

Көть татшөм уджалан лун заводитчөмсө Ваддоров видзөдлывліс эз өтчөд, но сійө пыр волнуйтчөмөн

кывзысис тайө выль чужан шыясас, кодъяссысь сыркакылісны Ёль юса ягыас. Регыд татшөм шыясыс лоасны яг пасьтаын, сэсся накод өтсорласясны йөзлөн гөлөсьяс, гырысь пуяслөн небыд лым пиө жбуткысьөмөн пөрласьөм шыяс, электричөскөй пилаяслөн нязгөмөн кын пуясө горша пырөм, бытьтөкө став тайө виджыд вына музыканас веськөдлө синмөн аддзытөм дирижёр, кодлысь кывзысьө став вөр-ваыс.

И эз-ө ачыс Ваддоров тшөтш вөв татшөм дирижёрнас?

Коймөд глава

ДИРЕКТОР

Леспромхозса директор Иван Иванович Лютоев некутшөм ногөн эз вермы шуны ассыс главнөй инженерсө омөль уджалысьөн. Мөдарө, Лютоевлы воис сьблөм вылас, мый Ваддоров вөлі төлка, вежөртысь, а медсясө — уджө кутчысыны кужысь. Кыдзи удитіс казьявны Иван Иванович — кытчө воліс Василий Павлович, сэні и делөясыс веськавлісны, уджыс мөдліс мунны төдчымөн бурджыка.

Кор кык во сайын Ваддоров воис татчө первойсө изыскательскөй партияса начальникөн, а сэсся колис строительствоса прорабөн, Лютоев, сэки на лесопунктын начальник, первойсө эз кодь эскы, мый өтик воөн поэяс стрөитны дас километр көрттуй. Ёль ю бокин да көрттуй! Тайө вөлі эскытөмкодь и заманчивөй! Оз ков төждысыны асныра ичөтик ю кузя некымын дас тысяча кубометр вөр петкөдөм вөсна, оз ков повны вөр косьмөмысь. Көрттуй сетас поэянлун вит-квайтпөв содтыны вөр петкөдөм, и веськыда — Эжва бөкө.

И век жө Лютоевлы эз кодь эскысы. Но сувтисны йөз, пыськөдисны паськыд трасса, и пырмуніг-моз вольсалісны шпалъяс да на вомөн нюжөдисны рельсяс. Ар помнас нин мөдїс тутсыны неыджыд паровоз, кыскавны балласт паськыд нюр вылө, а төвнас выль туй кузя мөдїс петны вөр. Мед көть первойсө этшаник, но өд туй кузя

вөрсө петкөдны сійө төв кежлас и планын на абу вөлі индөма.

И неыджыд леснөй посөлок, көні ставыс вөлі вит-квайт барак, вөтын моз өдйө заводитіс вежныс чужөмбансө: кыпталісны гырысь стрөйбаяс, мастерскөй, депо, клуб, олан керкаяс. Эжва бөкө сувтөдисны шпалозавод и мөдїсны нин сөрнитны лесохимическөй неыджыд завод стрөитөм йылысь. И төвся сэзь да лөнь рытьясө матыса сиктьясөдз кыліс поездлөн gryмакылөмөн мунөм, мастерскөйясын да шпалозаводын станокъяслөн уджалөм шы. А рытьясын база весьтын ыпъяліс югыд кыа, кодї эз куслыв войшөр бөрөдз. Тайө кыаыс, кажитчө, тыдаліс не-сөмын матігөгөрын, а район пасьтаын, и быдөн төдисны, мый тайө — Ёльдін.

И ставөн друг казьялісны, мый тани быдмө настоящөй рабочөй посөлок — электричөскөй югыд биясөн, радиоөн, и унаысь нин позис кывны, кыдзи матігөгөрсө нывъяс сөрнитісны:

— Базаян висьталөны...

— Ме талун Ёльдінө кайлі да кывлі...

И уна томйөзөс база кыкис ас дінас.

Иван Иванович эз вермы не адзыны таын ставас Ваддоровлысь кисө, кыдзи эз вермы не адзыны сылысь киподтуйсө и өні, кор Ёльдінса лесопункт лоис торъя лес-промхозөн да сійө ачыс лоис дирек-

торён, а Василий Павлович — главный инженерён.

Со и ёни — колис на сёмын коймод лун инженерлөн вылыс участокъясё кайомсянь, а суткися кыскём эз нин мод лэччывны квайтсё кубометрысь улё. Нёшта кызькомын кубометр — и леспромхоз пырас графикё.

— Да, да, Матвей Ильич, регыд пырам графикё, — висьталіс сійё телефон пыр райкомса секретарь Лемовлы. — Кор? Огё кө талун, то аски. Василий Павлович сэни порядок наведитё. Мый? Квартальной план? Вот пырам графикё, сэсся модам тышкасны планысь вывти сётём вёсна. Хлыстовой вывозка? Но, Матвей Ильич, колё жё первой отиторйён справитчыны. Кыззи сійё ставсё отпырйё — и график, и квартальной план, и хлыстовой вывозка! Вот содтыштё морт комын сезонникёс вёвъясён. Сэки делёйс ещё модас бура мунны... Миянё? Пёжалуйста, виччысям, Матвей Ильич!

Лютоев пуктіс трубкасё, видзёлліс гөгөр. Кабинетын вёлі югыд, шоньд. Ошиньясын — бархатной шторияс, пызан весьтын — люстра, письменной пызан вылын — настольной лампа. Вермыліс-ё думайтны сійё, мый коркё кутас пукавны татшём кабинетын да веськөдлыны механизированной леспромхозён? Веськыда кө шуны — Лютоевлы и ёни на унаысь кажитчывліс, мый сійё олё вётын моз. Вёлі кө эськё ловья сылён батыс да видзёлліс аслас пиыс вылё! Ваддоров шуда та боксянь — сылён батыс ёни аслас синмён адзё, кутшём делёясён бергөдлө сылён пиыс, кутшём вежсьёмъяс лоисны и сылён станын, кытчё коркё сійё пышйыліс йёзысь.

Лютоев вылысь босьтіс телефонной трубка.

— Вылесь участок? Корсылёй меным Ваддоровёс. Висьталёй — ме кора. Тайё кодй? Нехорошев? Но кымын вагон ещё тиян грузитёмыс эм? Комын? Паровоз? Паровозьяс лосасы — грузитёй сёмын.

Одзёс таркнитісны.

— Да, — трубка дінысь торйөдчывтөг шуис Лютоев. — Тайё абу тэ-

ныд, Нехорошев. Но, көни сэни Ваддоровыс? Первой ус вылын? Мед волас трубка дорё.

Сы пызан водзын сулаліс Варвара Тимушева — улыс складса мастер, леспромхозса партийной организацияса секретарь. Нейджыд тущаа, косіник, но кутшёмкё аслыснога мелі синьяса, аслас нелямын арёс вылө видзөдтөг, Варвара Михайловна пыр вёлі откөдён — томён, гажайон, долыдён. Сьёкыд вёлі сійёс аддзыны шогён, юрсё ошөдөмөн, көть эськё отнас быдтіс куйм челядьёс да, төдөмысь, эз вёв кокни.

Став паськём сертиыс позис аддзыны, мый ёни сійё локтёма веськыда удж вывсянь.

— Но мый, Варвара Михайловна? — меліа, кыззи сійё пыр сёрнитліс Тимушевакөд, юаліс Лютоев.

— Пуксынысё көть тшөктёй, Иван Иванович, — нюммуніс Тимушева. — А то дзик нин чиновникё пöрин.

— Чиновник, консерватор... Тайёс тэ көсьян шуны меным? — серөктіс Лютоев. — Тадзи өд, буракё, ме йылысь стенгазетаад гижөмныд?

— Сійё эг ме гиж, Иван Иванович, — збылысь вочавидзис Тимушева да, гашкё, первойёсыс на, синьясыс друг лоины стрөгось-стрөгось. — Тайёс йёзыс гижёны, миян стахановецьяс...

— Вот кызд! Эг төд...

— Сэни и төднысё нинём. Кызысьны йёз гөлөсө сёмын колё.

— Сідзкё, ме и збылысь чиновник? Ме — нэмөвёйся вөрлэдзысь, коммунист? Мыйкё тайё омөля лөсялө!

— Вывти уна «меыс» тэнад кутіс лоны, уважаемёй Иван Иванович. А тайё некор бурё оз вайөд. Помнитан, мый Сталин ёртыд висьталіс йёз йылысь, кодьяс торйөдчөны массаысь да воштёны кок увсыныс мусё?

— Политграмота лыддян?

— Вот, вот, тэ тайё грамотасё заводитін вунөдны, отнадён ставсё көсьян. А миян вöрад ёни отнадён он нин вермы, миян ёни кыззи ыджыд заводын.

— Но мыйын жё, конкретнёсё, делёйс, поэяс кө, төдны?

— Делёбы сын, мый коммунистъяс норасьоны. Тöрыт ми Василий Павловичкөд выльы участокъясын вöлим. Сёрнитим механикъяскөд, трактористъяскөд, электропильщикъяскөд. Найö нин казялоны, мый делёбы миян абу ставыс лючки...

— Конкретнөсö век жö мый?— директор гөлөсын кыліс ирония.— План йылысь, график йылысь колö сёрнитны, а не вообще. А график ми талун-аски тыртам, и мöдам эсэсы быд лун тыртны.

— Графикыд öнi этша. Колö бырöдны бөрö кольöмсö, уджйöзнымöс вештыны. Колö сёрнитны планысь вывтi вөр сетöм йылысь, кызди вöчöны республика пасьтаса вөрлэдзсыяс. Талун Василий Павлович воас татчö. Ми сыкөд сёрнитчим—аски чукöртны открытöй партийнöй собрание. Тэ сэнi вöчан доклад...

— Отчёт? Менсьым отчёт кывзыны?

— Көть и отчёт. Партийнöй организация вермö контролируйтны администрациялысь уджсö. Висьталан йöзлы, мый колö вöчны, мед тыртны план. Ваддоровлөн эмöсь конкретнöй предложениеяс дай коммунистъяс тшöтш висьталасны. Найö öд йöз дiнас матынджыкöсь.

Лютоев петiс пызан сайысь, гозмöдысь прöйдитiс джодж кузя. Сийö некымынысь заводитiс мыйкö шуны, но бөр ланьтiс. Тимушева видзöдiс Лютоев вылö, друг нюмьөвтiс дзык вильногөн, тшöтш жö сувтiс.

— Помнитан, Иван Иванович, кызди тi менам Павелкөд лучок вылö вуджид?— юалис сийö надзöникөн.— Медся водз, ньöти повтöг. Котыртiд бригада, вильног заводитiд уджавны и панйид нэмöвöйсы вөрлэдзсыясöс. Вöли кö эськö öнi Павел ловья, вонс кö война вывсынысь да аддзис öнi ставсö, мый танi вöчсьö, кутшöм машинаяс вöрын уджалöны... Кутшöм эськö рад вöли, кутшöм пöся босьтчис уджö...

Тимушевалөн гөлөсыс небзис, лос мыла, стрöг синъясыс вазисны,— сийö, тыдалö, и збылысь волнуйтчис. Татшöмөн сийöс Иван Ивано-

вич, пöжалуй, важөн нин эз аддзыс.

— Да... Павел... Эз тай во сийö,— джодж кузя ветлөдлiг шуис Лютоев.— А ме виччыси сийöс... И öнi на унаысь думайтла—восьяс, мися, öдзöс, и ме аддза сийöс.. Бур лунъяс, Варвара Михайловна, ми öтлаын Павелкөд коллявлим. Эз кольыль, пöжалуй, вежон, мед миян йылысь газетаясö эз гижлыны. Ена кыпöдiсны миянöс, настаящöй мортөн вöчисны.

— Тэ вот öнi пукалан этатшöм кабинетын,— кинас гөгөр петкөдлөмөн, выльысь заводитiс Варвара.— Тэнад—электричество, радио, письменнöй пызан... Тэ—кöзьян, тэнсьыд кывзöны уна сё морт. А вот этажерка книгаясөн ме тэнсьыд ог аддзы. Он кöсий гөгөрвоны, мый тайö воясас кыптiсны выль йöз. Налөн—культура, кругозор, найö овладейтiсны вöрса техникаөн, выль механизмьясөн—электропилькыяс, трактористъяс, паровознöй машинистъяс, лебёдчикъяс. Кызди тi дас вит во сайын восьтылiд выль уджлы туйяс, найö öнi сiдз жö корсьöны выль туйяс удж производительность кыпöдöм вылö. Ме чайта, вöли кö ловья Павел—сийö эськö эз кольчы сийö йöзсыс.

— Но, тэ нин вывтi, Варвара Михайловна,—виноватöя моз вочавидзис Лютоев.—Абу нин ме сэтшöм шыбитана. Помнит: Павел ним кузя ме...—и шеныштiс кинас.

— Ладнö...—Варвара чеччис, сувтiс Лютоевлы воча.—Ме тайöс—сiдзи, важкö казтылi. А тэ век жö думыштлы менам кывъяс йылысь. И аския собрание йывсьыд думыштлы—эн куш киён во. Тöд—партияыд ёна оз радейт, кодi бөрö кольччö да ещö полö критикаысь.

И чорыд воськовьясөн, Лютоев вылö видзöдлытöг, Тимушева петiс. Сийöс колльöдöм бöрын Лютоев дыр на ветлөдлiс джодж кузя, а сэсыс локтiс öшинь дорö да бура дыр видзöдiс, кызди школа öшинь улын котралiсны челядь. Пöсөлөкса неполнöй среднöй школа вöли кык судта ыджыд выль керкаын, и сэнi велөдчисны матö кыксё челядь, на лыдын и аслас кык пи. Школакөд

орчюн—клуб, колоннаяса подьезда, а водзынджык—магазин да столёвой, код дінсян кык визьён мунисны индивидуальной отик квартираа керкаяс, мичаникось да лосьыдникось, быттьо картина вылын. «Ставсё план серти стрөитёма,—гордоя думыштис Лютоев.—Кызди настоящей рабочейй посёлок». Но казътыштис Варваракод сёрнисё, сылысь стрөг синьяссё, и кутшөмкө кодзыдтор визитис морёс вывтис. Збыльысь, сылы, пöжалуй, и унатор йылысь колис думыштылыны.

«Но и тэ, Варвара Михайловна, абу прав,—шуис сэсся аслыс.—Лютоев абу на вошөм морт. Ме аддза на, мыйын талун главнойыс».

Звөнитис телефон. Иван Иванович босьтис трубкасё.

— Да, кывза. Коді? Василий Павлович? Зэв ёна вөлі колан. Мый? Сизимсё? Вот тайё — бур! Сідзкө, пырим графикө? Аттьё зэв ыджыдөс. Вылысь? Торъясё нинөм. Пыраліс Тимушева, тшөктис лөсьөдны аски кежлө доклад. Вот ме и косья пуксыны. Тэ кор воан? Талун? Выччыся. Колө өти-мөдтор йылысь сёрнитчыны тэкөд собрание бодзылас, кыз шуласны — отик юр бур, но кык — ношта па бур. Сідз?..

Заводитис рөмдыны. Лютоев чукөртис пызан вылысь став бумагаясё, суйис ящикө. Гортас петігомоз висьталіс бухгалтерлы да статистиклы, мед рытчас лөасны удж вылын.

— Кутшөмсюрө даннойяс меным да Василий Павловичлы ковмасны.

Анна Петровна, сыдөн гөтырыс, эз на вөв гортын. Пызан сайын лыдлысысны пияныс—Володя да Вася.

— Но, кызди делөясые студентьяслөн? — пырся моз юаліс Иван Иванович пиянылысь да малыштис Васяөс небыд юрсиа еджыд юрөдыс.

— Отличнөя, папа,—вочавидзис ыджыдджык пиыс.—Талун кык пятёрка.

— Отличнөя, шуан? — серөкгіс бать.—Панйин сідзкө менө — менам делөяс абу на отличнойысь.

Иван Иванович радейтліс сёрнитны пияныскөд гырысь йөзкөд моз —

збыльысь да серьёзнөя. Ассьеыс ичөтдырся велөдчөм помнитөмөн сійө көсийс, мед сылөн пиян велөдчысны бура. Ачыс сійө школаын велөдчылыс сөмын нель во—самой революция да гражданскөй война вөясө, муртса-муртса помаліс сиктса школа. Но мыйөн белөйяскөд тышкасигөн уси батыс, сылы ковмис лоны гортын көзяинөн, отсасыны мамыслы быдтыны да вердны чой-воксө, вунөдны велөдчөм йылысь.

— А тэ урокьясө велөд,—сёлөмсяныс вочавидзис батысылы Вася.

— Урокьяс, шуан? Менам урокыд уна дай сьөкыдсь—некыз ставсө он велөд. Дай книгаясые сэтшөмьясыс абуөсь, код серти велөдчыны.—И друг вспомнитис, мый сійө эз на подготовитчы партиялысь история велөдан кружоклөн өчерөднөй занятие кежлө.

Иван Иванович этажерка вылысь босьтис И. В. Сталинлысь «Вопросы ленинизма» книга, восьтис сійөс помладортис да друг аддзис лөз карандашөн подчеркнитөм места:

«В самом деле, присмотритесь к товарищам стахановцам. Что это за люди? Это, главным образом,—молодые или средних лет рабочие и работницы, люди культурные и технически подкованные, дающие образцы точности и аккуратности в работе, умеющие ценить фактор времени в работе и научившиеся считать время не только минутами, но и секундами. Большинство из них прошло так называемый технический минимум и продолжает пополнять свое техническое образование. Они свободны от консерватизма, и застойности некоторых инженеров, техников и хозяйственников, они идут смело вперед, ломая устаревшие технические нормы и создавая новые, более высокие, они вносят поправки в проектные мощности и хозяйственные планы, составленные руководителями нашей промышленности, они то и дело дополняют и поправляют инженеров и техников, они нередко учат и толкают их вперед, ибо это — люди, вполне овладевшие техникой своего дела и умеющие выжимать из техники мак-

симум того, что можно из нее выжать».

Коді подчеркнитіс тайо местасо? Помнитсё — ачыс сійо эз. Сідзко, гётырыс, Анна Петровна? Сылён Анна велодо Сталинёс! А важён-о сійо вёлі прёстой нывбабаён, коді омёля босьтліс киас книга. Да, пожалуй, Иван Иванович ёні вермис асьсё вайодны сійо хозяйственникъяс лыдас, кодъяс йылысь висьталё Сталин ёрт. Вот мый йылысь коліс думыштлыны леспромхозса директорлы!

Лютоев эз и казаяв, кызди воис гортас Анна.

— Но, татшом водз гортын, и пыр жё книга сайо!—сероктіс сійо.— Мыйкё ме тэнсьыд тайос важён нин эг казаявлы.

—Занятие кезло думайта лосьодчыны:

— Важён эськё мед сідзи, а то, ме видзёда да, тэ сы йылысь дзикодз вунёдін.

Анна Лютоева, арлыдо нин пыром нывбаба, вёлі ён верстыо нывбаба мичлунын. Кыз косяясыс сылён вёлі гартыштомабсь юр гёгорыс ныв дырйныс моз жё, сёстём чужомыс пыр гёрдодыштома да томмодіс сійос. Ёні сійо тэрыба порчысис да корсис сёйны семьяыслы. Лютоев важён нин шуліс гётырыслы, мед сійо петас удж вылысь, заводитас горт овны, но Анна эз мун сы выло.

Нельёд глава

ПАРТИЙНОЎ СОБРАНИЕ

Унаысь овлывлё тадзи: поводдя вежсьом водзвылын кузя шыалас тов. Сійо лун-мод нёбодас уличаяс вылысь ёг-бус, чукёртас кымёръяс, а сэся кыпёдас сэтшом бушков, коді здукён вежас ывлавывсё. Сэзь небеса вевттыяся сьод кымёръясён, пемдодас мича вёр-васё, модас ээвтны-повзёдлыны зэрён. Бушков ыджыдалас мыйкё дыра, сэся зэр пожъялас мусё и сы бёрын пуксясны сэтшом мича лунъяс, мый олөмыс гёгөр лоё вынаджык, гажаджык. Нёшта вежодасны вёръяс и

— Мый ме мода гортын пукавны куим мужик дінын,— вочавидзліс сійо верёсыслы — Йёзсыс оз весиг ло лосьыд!

Лютоев тодіс, мый Анна важён нин лосьодчо пырны партияё, велодо партиялысь программа да устав, корсьё рекомедательясёс. Талун сійо та йылысь ошйысис верёсыслы.

— А менсьым рекомедациясё мыйла он босьт?—сероктіс Лютоев.

— Вот ещё! Аслам мужиклысь кута босьтны! Эмось тай, майбыр! Варвара Михайловна рекомедуйтё, Рассыхаев, Ваддоров.

— А ме талун комсомолё шыодчём сеті,— ошйысис тшотш Володя.

Дружнёя, ётвылысь оліс Лютоевлөн семья. И Иван Иванович ёні бара на думыштис, гётырыслөн да пияныслөн долыд чужомъяс выло видзёдігён, мый кутшом омоль сылы лоё, оз кё сійо справитчы ыджыд уджнас.

«А гашкё и збыль ме ог вермы справитчыны механизированной леспромхозён?—нёшта ётчыд юалис асьсыс Лютоев.—Гашкё, бурджык сетны места модлы, а сылы вешйыны бокё?»

И ачыс жё аслыс вочавидзис, мый вешйыны оз позь: сійо эз вермы вешйыны да лёня сулавны бокин. Модарё, кодіс пуктыны став вын, велодчыны уджалігмоз, корсьны туй механизмъяслысь удж производительность кыпёдом выло.

лугъяс, ёдйоджык модас быдмынывоны турун и нянь, и быдёнлы сёлөм вылас лоас кокниджык. Тыдалё, и збылысь бурыс лёктөгыс оз овлыв. Медым путкыльтны важсё, колё ыджыд бушков, коді нетшкас важыслысь вужъяссё, сёстөммодас да вынсьодас выльсё, мичасё.

Ёні Ёльдінын эз вёв гожом, а кодзыд арпом. Ывла вылын кучкисны первойя морозъяс, гыёрзис вёр, лым туктаясён вевттысисны пуяс. Ставыс быттьо муніс сідзи, кызди и овлө быд во: зэра ар бёрын воас

көдзыд арпом, сәсся пуксяс суров төв, гырысь морозъясөн, көдзыд төвъясөн, кодъяс кутасны пөлтны асыв-войвывьянь — Урал гөраясладорсянь.

Но таво вөлі и уна выльтор, кодөс Ельдинын казялісны унаён. Сідз, слөтитан зэра ар важ воясө моз эз падмөд вөрын удж. Арся ульдөмалөм да дженьыд лунъяс вылө видзөдтөг пемыдсянь пемыдөдз шыаліс вөр. Кывзысьны кө Ельдин ягъясө былысянь — тайө шыясыс унаногөн юргисны пемыдсянь пемыдөдз, омөля ланьтлісны и войяснас. И сböкыд вөлі стөча шуны — кутшөмсикас машинаяслөн тайө унанога да уна гөлөса шыясыс.

Но век жö—йөз мыйкө виччысисны.

— Бушков колө, — шуис передвижной электростанцияса механик Зезегов машинист Чувьюровлы, кор сійө воис вылыс участокө босьтны өчерөднөй состав.

— Кутшөм бушков? — эз гөгөрво Чувьюров.

— Бушков, коді вуштыштас важсө да осьтас туй выльы, — содтіс Зезегов да серөктіс. — Эн гөгөрво? А тані и гөгөрвонысө нинөм.

— Да тэ висьтав веськыда, а эн кытшлөдды, — скөрмис Чувьюров, — Миян туйыд первой во на уджалө, а тэ кутшөмкө выль да важ йылысь сёрнитан!

— Позьө и выль туй вылас важногөн уджавны, выльсьыс повны, — дөзмискодь быдсөн механик. — Мыйла, шуам, миян штабельясын вөрыс надзөн содө? А ме видзөда да, сөмын сы вөсна, мый веськодя став вылас видзөдам. Тэ со төдан сөмын ассьыд рейсьяс, ме — ассьым станция, пөрөдчысьяс — ассьыныс хлыстьяс. А сійө, мед хлыстьяссө лючки да кужөмөн пөрөдны, мед тракторист кыкпөв унджык кыкис — сы йылысь оз думыштлыны.

— Тэ нө мый көсьян, мед ме аслам паровозөн трелюйтчыны тэ дінө вой? — збыльысь юалис Чувьюров.

— Ог. Ме тайөс ог көсьы. Но ме ногөн — позьө вөчны сідзи, мед тэ сменаад эн кык рейс вөч, а нельөс.

Мед тэ эн виччысь тан да сулав, а пыр вөлін туйын.

— Мыйкө ме век жö ог гөгөрво тэнө, — признайтчис Чувьюров. — Та вылө миян эмөсь инженеръяс, мастерьяс, начальникьяс.

— Эк, Коля! — паськыд кинас Зезегов клопнитіс Чувьюровөс пельпомас. — Салдат ешө ачыд. Передөвөй машинист, а та мындасө он гөгөрво. Инициатива быдсянь колө, гөгөрвоан? По-государственному миянлы колө думайтны да уджавны. Инженерыд ставсө оз аддзы. Тэ туйды сійөс, висьтав сылы, а сійө нин мед сәні сәсся расчөтьяс вөчө, формулаяс гижө да арталө, мый выгоднө да мый абу... Миян со ыстысьөны йөз абутөм вылө. А видзөдды гөгөр да артышт — мыйта на йөзыс прөстө шөйтөны. Делөыс абу сыын, мый найө оз көсьыны уджавны. А сыын, мый уджсө оз аддзыны, ковтөм удж унаысь вөчөны. Кык лебөдкалы со пөрөдчө кык бригада — дас квайт морт, кор көкъямыслы сәні вөчнысө нинөм. Либө, шуам, миян тані квайт разделочнөй площадка. Сәні ставыс матө сө морт. А вөчны кө өтикөс?

— Но... тэ висьталан!.. Вөмтө паськөд да кывзы сөмын.

— Ме збыль сёрнита, Коля. Сійөн и шуа — бушков колө, коді эськө пальөдас кодсюрөс... Ме, кызди коммунист коммунисты, та йылысь тэныд веськыда шуа... Тайөс жö ме и Матвей Ильичлы висьталі.

— Матвей Ильичлы?

— А мый? Кодкөлун сійө тані лунтыр вөлі. Станция уджөн интересуйтчис. Ме и висьталі сылы, кызди да мый...

...Тайө сёрниыс вөлі асывводзнас, а ритнас нин найө орчөн пукалісны посёлкөвөй клубын да кывзісны Лютовельыс доклад.

Лютовев висьталіс, мый леспромхоз, көть и матыстчис графикө да өткымын лунъясө весиг вевтыртлө сійөс, век жö квартальнөй план тыртөм сулаліс угроза улын. А кадыс выль воөдз коліс сөмын төлысь.

Залын пукалісны бура уна йөз. Тані вөліны не сөмын коммунистьяс, но и комсомолецьяс, беспартийнөйяс — леспромхозлөн активыс. Чувью-

ровкѡд орчѡн пукаліс Тюрнин, нуна бокинджык — первой участка мастер Шахов, тракторист Иван Липин, орчѡн ас кодбыс жѡ трактористьяскѡд. Быдѡн на пиысь виччысисны директорсянь кутшѡмкѡ выль кыв, но сідзи и колины недовольнѡйѡн: нинѡм выльсѡ Лютоев эз висьтав. Тадзи вѡвлі и кольѡм собраниеяс вылын.

А талун жѡ президиум пызан сайын пукаліс тшѡтш и райкомса секретарь, и йѡз гѡгѡрвоисны, мый собраниеяс абу обычнѡй.

— Но мый? — юаліс Тимушева, кодї председателствуйтис собрание вылын. — Лоасны юасьѡмьяс, али веськыда сѣрниясѡ вуджам?

Первой ставѡн бура дыр чѡв олісны, а сѣся кодкѡ бѡрвывсянь горѡдіс:

— Менам эм юалѡм!

— Пѡжалуйста, Матвей Сидорович, — тѡдіс Тимушева электропильщик Рассыхаевѡс.

Рассыхаев, еджыд пась пинжака, сувтис медбѡрья радын.

— Менам, мися, эм юалѡм. Ме вот кывзи Иван Ивановичлысь докладсѡ да сідзи и эг гѡгѡрво — мыйла жѡ ми плансѡ ог тыртѡ? Машинаяс быттѡкѡ бурѡсь, йѡз — эм, туй — выль, а план оз тыр! Кызди тайѡс гѡгѡрвоисѡ колѡ?

— Правильнѡ, Матвей Сидорович, — поддержитис Рассыхаевѡс райкомса секретарь. — Ставыс эм, а план оз тыр.

— Кодї шудѡ, мый йѡз тырмѡ? — выльысь сувтис Лютоев. — Механизмьясѡн ми план тыртам — быдлун сетам 300 кубометр да унджык. А вот сезоннѡй вын оз тырмы. Нельсѣ кубометр пыдди трасса дорѡ петкѡдѡны джынсѡ.

— Сідзкѡ, тѡ ногѡн, колѡ содтѡд йѡз — сезонникьяс? — юаліс Лемов. — А механизмьяс вылас кѡ на грузкасѡ содтыны?

— Трестсянь миянлы сѣтшѡм план — куймсѣ кубометрѡн.

— А ті встречнѡй план сувтѡдѡй! — шуис Лемов. — Трестад тїян сідз жѡ планируйтѡны, мед вештыны ас вывсьыныс кывкутѡмсѡ. А ті эн виччысьѡй содтѡд сезонникьясѡс да тайѡ

выннас плансѡ тыртѡй. Правильнѡ, Матвей Сидорович?

— Правильнѡ, — вочавидзис Рассыхаев. — Ме тайѡс жѡ вѡлі кѡсья шуны.

— Яснѡ, уважаемѡй Иван Иванович?.. Тайѡ со весиг рядѡвѡй вѡрлѣдзысьлы гѡгѡрвоана, а тѡ — век жѡ директор.

— И ме вѡрлѣдзысьсыс ылѡ эг мун.

— Но, нет, Иван Иванович! Тайѡс тѡ весьшѡрѡ. — Лемов сувтис, петис пызан водзѡ. — Партия да государство тѣныд дѡверитисны ыджыд удж, и тѡ кыкыс сійѡс. Но — кывзысь йѡзлысь, велѡдчы, а эн думайт, мый тѡ ставсѡ тѡдан. Планыс миян ѡти — сетны Рѡдиналы унджык да донтѡмджык вѡр, а кызди тайѡс вѡчны — ми долженѡсь видзѡдлыны бурджыка. Сы ылѡ ми и чукѡртчим татчѡ, мед корсьны тайѡ туйсѡ.

Лютоев доклад чѡж Ваддоров волнуйтис. Сылы эз во сьѡлѡм вылас докладсыс. Найѡ сѣрнитчылісны, мый Иван Иванович оз сувт нинѡм тѡдтѡм морт позаѡ да босьтас кывкутѡмсѡ леспромхоз руководство ылѡ. Но тайѡс Лютоев эз куж вѡчны.

Ваддоров гѡгѡрвоис, мый Иван Иванович абу прав, и окота вѡлі сылы отсыитны. И сійѡ корис кыв.

— Иван Иванович тані сувтліс сѡмын общѡй вопросьяс ылѡ — заводитис сійѡ. — Ми сідзи и сѣрнитчылім сыкѡд: сійѡ сувтлас общѡй положение ылѡ, а ме доложита тїянлы ѡткымын технической вопросьяс йылысь.

Ваддоров вѡчліс кост да видзѡдліс залѡ. Сы ылѡ сѣсянь веськѡдѡма уна гоз син, и медся водзын — Зоя Сергеевалѡн, кодѡс сійѡ ѡнѡдз эз казьявлы. «Но, но, тѡ нин мый висьталап?» — быттѡ неуна наяна юалісны Моториналѡн синьясыс. Зоя Сергеевна Мотѣрина — стройгруппаса инженер, пукаліс медводдза радын да, кажитчѡ, эз эскы сылы. И Василий Павлович висьталіс ставсѡ, мый йылысь сійѡ думайтліс бѡрья луньясѡ.

— Положениеяс абу нин сѣтшѡм страшнѡй, кызди ѡткымыньяс чайтѡны, — водзѡ нуѡдіс сійѡ. — План,

дерт, ми тыртам — во гӱгӱрсяӱс и квартальнойӱс. Но миянлы, мем кажитчӱ, поэбӱ сӱрнитны не сӱмын план йылысь. Ми вермам сетны унджык — танӱ та йылысь колӱ веськыда шуны. И уджнымӱс миянлысь колӱ стрӱитны сӱдзи, мед сетны вӱр государственнойӱ планысь вывтӱ.

— Правильно!.. — шыасис кодкӱ залсянь.

Аслыс поддержка залысь аддӱмӱн Ваддоров збоймис. Сӱйӱ бергӱдчылыс бӱрвыв да видзӱдлыс Матвей Ильич вылӱ. Лемов пукалыс важмозыс, пызан вылӱ кыкнан гырдызасӱ пуктӱмӱн, да сюся кывзис сӱйӱс, синьясӱ неуна читкыртӱмӱн.

— И вӱчны тайӱс колӱ механизмяс шӱт весьтӱ. Страна, партия миянсян виччысьбны вӱр, и ми долженӱс сетны сӱйӱс. Оз ков вунӱдны, мый выль кварталын миянлы план содас пӱшти кыкпӱв. Сӱдзкӱ, ӱнисянь колӱ лӱсьӱдчыны кыкпӱв ыдждӱм план тыртӱгкежлӱ.

— Но кызди? — юалӱс Лемов. — Кыдзи, Василий Павлович?

— Завершитны выль технологической процесс вылӱ вуджӱм. Миян туй кузя да миян механизмьясӱн Ельдинын колӱ лоны оръявлытӱм поток вылыс участокьясянь улыс катищеӱдз. Трест миянлы тшӱктӱ вуджны хлыстовӱй вывозка вылӱ. Ме ногӱн, тайӱс ми долженӱс вӱчны матыса луньясӱ. Талунья поточнойӱ линияяс, кодьяс миян эмӱс, шымыртӱны сӱмын разделочнойӱ площадкаяс вылыс складьяс вылын. Хлыстовӱй вывозка потокӱ бытӱ нюжӱдас водзӱ. Миян мог — организуйтны татшӱм потокакыслыс ритмичнойӱ удж. Мый сетас хлыстовӱй вывозка? Медся первой сӱйӱ дзикӱдз бӱрӱдас промежуточнойӱ удж процессьяс вылыс складьясын — раскряжӱвка, штабелӱвка. Сӱйӱ уджьясӱ лӱ вуджӱдӱма улыс складӱ да концентрируйтӱма ӱтик местаӱ. Сӱсся, разделка улыс склад вылын вӱчӱм кыпӱдас унджык делӱвӱй вӱрлысь петӱм. Поэбӱ смела шуны, мый миян поэбӱ шедӱдны ӱкмысдас вит процент кыскӱм вӱрӱс делӱвӱй сортиментьясӱн сегӱм.

Мыйта государственнойӱ сӱм тайӱ видзас и мыйта вылын качества содтӱд вӱр ми сетам!

— Мый, ми ог вермӱ справитчыны тайӱн? — юалӱс сӱйӱ пукалысьяслысь, и ачыс жӱ вочавидзис: — Вермам. Дерт, первойӱ сӱбкыд лӱ, но ми сетам коммунистьяслысь кыв, мый справитчам. А выльторнинӱм кокниа оз шедьлыв.

И трибуна вылысь лӱччигӱн Ваддоров чувствуйтӱс, мый пукалысьяс гӱгӱрвоисны сӱйӱс.

— Гӱгӱрвоин? — тувкис Чувьюровӱс бокас Зезегов. — Али абу ме ног?

Чувьюров серӱктӱс:

— Тӱ вӱлӱ бушков виччысян. Сӱмын зӱв нин лӱнь тӱнад бушковыд артмис.

— Зато свежӱй тӱлӱн пӱльтыштас. Вот аддзылан!

И збылысь — Ваддоровлӱн выступлениеыс вӱчис ассыс. Виччысян напряжениеыс собрание вылын быри.

Главнойӱ инженер бӱрся выступитӱсны и мукӱдьяс.

— Вот босьям сӱтшӱмтор, кызди механизаторьяслысь выль кадрьяс гӱтӱвитӱм, — висьяталӱс Матвей Сидорович. Сӱйӱ пӱрччис пасьпинжакӱ да ӱнӱ вӱлӱ гимнастӱркаа, морӱсас сьлӱн дзирдалӱс Красной Звезда орден. — Миян, шуӱны, оз тырмыны мотористьяс, лебӱдчикьяс. Некодӱс пӱ велӱдны. А колхозникьясӱс? На пиын эмӱс вель уна томӱйӱз чуть ли абу среднейӱ образованнеӱн, а миян налы полӱнны кианыс механизм сетны. Сезонник кӱ — ув керав, лыс сот, ямщикав. Ме танӱ сета кыв, мый велӱда куим сезонникӱс электропилаясӱн уджавны. Мед и лебӱдчикьяс тадзи вӱчӱны, абу нин сӱйӱ сӱтшӱм сӱбкыдтор миян йӱзлы — лебӱдка вылын уджавны.

— Правильно! — кылыс залсянь том гӱлӱс.

— Ми кӱть аски механизм вылӱ вуджам, — содтӱс мӱд.

Медбӱрын выступитӱс Лемов. Неыджыд тушаа, армейскойӱ кителя, код вылын сьлӱн тыдалӱсны орденьяслӱн да медальяслӱн колодка-

яс, Лемов видзоднысё вoлі стрoг морт кодъ. Но сулаліс кывзыштны сылысь сёрнисё, мед казавны сылысь ыджыд сыoлoм, мортoс гoгoрвoны кужoм. Висьталіс сійo тэрмасьтoг, гoлoс кыпoдлытoг. Тoдчис, мый сёрнитны велалoма нин, кызди велалoма и сыo, мед йoз кывзисны сылысь.

— Мыйын медся ыджыд тырмытoмторйыс Лютоевлoн да Ваддоровлoн? — юаліс сійo заллысь да вoчис нейджыд кост, быттьo вичычис, мед сэсянь вoчавидзасны. — Ставсo пoзьo прoститны: сійo, мый арбыд чoж осваивайтoны туй да механізмъяс, мый эз на пырны графикo. Ставыс тайo веськoдантор. Но налoн кыкнаннyslоn... да, да, кыкнаннyslоn, — мoдпoв шуис Лемов, Ваддоровлысь вoрзьoдчoм казялoмoн, — эм ыджыд порок: йoзысь пoлoмoн найo асьыны ставсo кoсйoны вoчны. А тайo, дерт, абу вернo. Унджык на — тайo некoр оз вайoд бурo. Миян партия велoдo...

Йoз кывзисны чoв ланьтoмoн, вoрзьывтoг, став вниманиесo трибуна вылo веськoдoмoн.

— Миян партия велoдo, — вoдзo висьталіс Лемов, — мый кодi оз уджав массакoд, торйoдчo сысысь — сійo вoштo коммунистлысь нимсo. Мый нo, тиян йoз абуoсь? Co найo — пукалoны тани. Ме кодкoлун ветлoдлi вылыс учасокъястi. Кымын морт матыстчылісны ме дiнo да корисны oтсавны — мед пo вoчасны сійoтo, лoсьoдасны тайoтo. А кoнoсь тиян рационализаторскoй предложениеясны, Василий Павлович? — Ваддоровлань бергoдчис Матвей Ильич. — Абуoсь? Вот сійo и эм. А менам co чукoртoма да ставсo гижалoма — co найo...

Лемов аслас папкаысь кыкис бумага лист да нyoдiс Ваддоровлы. Василий Павлович, неуна гoрдoдыштoмoн, сувтiс, локтiс трибуна дoрo да бoсьтiс сійoс. И йoз вылo, ни трибуна вылo видзoдлытoг бoр пуксис места вылас.

— Тi чайтад — ставыс хлыстовoй вывозка сайын? — бара став заллысь юаліс райкомса секретарь. — Тi кoть и хлыстовoй вывозка вылo вуджад,

но тaдз кo мoдад уджавны — тoлкыс сысысь ичoт лoo. Йoзoс кoлo кыпoдны план вoсна тышад — co мыйын главнoйыс. Мед быдoн вoлі аслас местаын, быдoн тoдiс асьысь план да пиньoн и гыжйoн тышкacис сы вoсна. А та вылo кoлo, медым тi вoлiд настoящoй командиръясoн, мед быдoнoс кужид сувтoдны местаo да сетны сылы задача. Ваддоров ёрт, тaдзи миянoс армияад велoдлісны?.. Тaдзи! Йoзлoн вoдзмoстчoм, вoрлэдзысьяслoн самоотверженнoй удж, бура лoсьoдoм технологическoй процесскoд oтyвтoмoн, сетас миянлы победа. А тайoс Иван Иванович, тыдалo, эз гoгoрвo. Сійo кoсйo, кызди и Ваддоров, ставсo аслас кioн вoчны. Иван Иванович радейтo ышнясыны аслас важъяс заслугаясoн. Честь и слава важсыс Лютоев ёртлы! Но талунсo миян вoрса уджъяс вежсьoны вуж выйoныс, вoрo вoбны механізмъяс, стальнoй туйoдз co весиг, кызди тиян Ельдинын, — и кoсьян кo тэ лoны талунъяс командирoн вoрын — эн кольчы oлoмсыс, эн ышнясыс важъянад, а кутчысь выляс.

Лемов вoчис нейджыд кост, видзoдліс гoгoр.

— Co тани пукалoны сe саяс морт. Ставныслoн налoн — вoрын аслас гoрт. Тани найo аддзисны гаж и шуд, творческoй уджлысь мичлун. И оз oмoй быдoн на пысысь пукты став вын, мед нoшта бурджыка уджавны, лунысь-лун план тыртны? Асланыс налoн да гoсударствoлoн интересыс тани ставлoн oтласьoны. Сiдзкo, висьтав сылы, мый кoлo вoчны, велoд сійoс — и план лoас тыртoма.

Собрание кыссис дыр, помасис нин войшoр бoрын. Примитoм решениеын собрание урчитiс дас лунъяс срок хлыстовoй вывозка вылo вуджны, индiс стoч заданиеяс быд мастерскoй учасоклы да требуйтiс коммунистьяслысь, мед найo быдoн асланыс учасокъясын юрнуoдiсны тайo решениесo oлoмo пoртoм вoсна тышын. Торъяс пунктoн вoлі индoма, мед Лютоев да Ваддоров нyoдiсны бур техническoй руководство, сетисны практическoй oтoг мастеръяслы, организуйтисны лесoпунктын стахановскoй школа.

Витод глава
ЗОЯ СЕРГЕЕВНА

Кор собрание бõрын йõз петисны клубысь, посёлукын унджык керка-ыс нин вõли битõм. Югыд бияса залысь петõм бõрын ывлаыс кажитчис сап пемыдõн. Сõмын неылын, посёлук улыс помын, ыпъялис аслысикас лõз би. Быд ыпнитлигõн матигõрыс примитлис волшебной рõмьяс и весиг матигõрса пуя лõлисны лõзоват рõмаõсь. Тайõ — мастерскõйын мунис электросварка.

Ваддоров сувтыштлис, тайõ мича серпаснас любуйтчи, виччысьыштис Зояõс. Но сы пыдди сы динõ локтис Варвара Михайловна, кодõ вõли колльõдõ Лемовõс доддяс пуксигõн.

— Но, кутшõм тиян самочувствие, Василий Павлович? — юалис сийõ. — Сюрыштис талун миянлы?

— Сурис кõ — по делу, Варвара Михайловна, — вочавидзис Ваддоров. — Татшõмторьяс вылад ме видзõда веськыда.

— Сийõ, дерт, сидз. Но век жõ — абу лõсыд кызкõ. А Матвей Ильич бура индис миянлысь основной тырмытõмторсõ. Збылысь, ми йõзтõ унаысь на вунõдлам.

— Но õд, мем кажитчõ, сийõ нин тиян делõ, — а менсым медся войдõр век жõ юаласны технической вопросьяс кузя, технология кузя, механизмьяс кузя.

— Грõш доныс сийõ техникалõн, кодõс абу подулалõма йõзлысь вын котыртõмõн. Техникаыд сәки вына, кор сыõн овладевайтõны йõз... Ме ногõн, Иван Иванович талун сийõс гõгõрвоис, торья нин Матвей Ильич выступление бõрын. А морт сийõ сәтшõм, кор мыйкõ воас вежõрõдзыс — ош кодъ удж вылад.

— Ме зев рад, мый тә тадз сёрнитан Лютоев йылысь, — шуис Ваддоров.

— Ме важкысянь дай зев бура тõда сийõс. Велõдчыны сылы колõ ветлыны — вот мый õни сылы колõ. Век жõ курсьяс вылад унджык босьтан, гортад дорысь. Сәни нин мыйкõ дыра куш велõдчõм мõдан тõдны. А сидзсõ Иван Иванович — зев прõстой и вежõра морт, сõмын тõдтõмлуныс личкõ.

— А ме? — юалис Василий Павлович.

— Тә — мõд делõ. Тәныд школа оз нин, шуам, ков, а велõдчынысõ быд лун жõ колõ — йõзлысь, олõмыслысь, книгаяс вылысь. Ена на миянлы колõ велõдчыны, медым оправдайтны коммунистьяслысь нимсõ. Сийõ — унаторийõ обязывайтõ.

Найõ надзõник мунисны ланьтõм посёлук кузя. Уличыв вõли лõнь. Ваддоров гоз-мõдысь видзõдлис бõрвыв, и тайõс казялис Тимушева.

— Виччысян кодõскõ?

— Сидз... кõсийõ эськõ Моторинаõс аддзывны.

— Мыйкõ личной, али бара жõ техника? — серõктис Варвара Михайловна.

Ваддоров падмыштлис, но серõктõм моз жõ шуис:

— А мый кõtъ и личной? Ме — морт гõтыртõм...

— Сийõ сән Лютоевкõд на вензõ. Некуыз оз решитны, мый медся войдõр эштõдны — трасса водзõ нюжõдõм, али виль ус восьтõм.

— Кыкнанныс колõ, Варвара Михайловна. Ыджыд Шор вомõн поссõ виль во келõ колõ эштõдны, шор саяс — миян виль квартальяс, а усы талун-аски жõ колõ. Сәни нин матõ куим тысяча кубометр вõр куйлõ.

Тимушева гораа серõктис.

— Тә, Василий Павлович, аслад усьяс вõсна верман дзикõдз вунõдны личнойтõ. И весиг сийõс, мый тә — гõтыртõм... Збыль?

— Сидз нин, тыдалõ, артмõ... Некор пыр мыйкõ... Первой — институт, сәсся — фронт, кык во чõж — туй стрõитõм, а õни, со, кварталной план...

— Эк, Василий Павлович... Тайõ и висьталõ миян неорганизованность йылысь. Тасянь и петõны миян грекьясным... Ме веськыда вистала — важõн казяли тиянлысь, кызд сийõс шулõны, õта-мõд динõ кыссьõм. И век, кõнкõ, некор кыкнанныдлы... А тәныд õд комын саяс нин, регыд и пõрысьтыны нывьясыд кутасны. Али абу сидз?

— Гашкӧ, и сідз,— признайтчис Ваддоров.— Мыйкӧ тай век кадыс тӧлктӧг мунӧ...

— Тэ збойджыкӧн ло: удж вылын, йӧз дӧнын. Куйлысь из улӧ пӧ ва оз во— шулӧны... Но, ладнӧ, ставыс тайӧ — пустяки, а вот уджавны збыльысь колӧ заводитны кызкӧ вильногӧн. Кывлӧн, кыззи йӧзыс миян йылысь сёрнитӧны? Виччысьӧны найӧ, мый ми тӧлк лӧсьӧдам. Вот и думыштлы бурджыка — ставыс ӧд миян сайын. Аски ме вола тэ дӧнӧ. Пояз?

— Пӧжалуйста, Варвара Михайловна. Виччыся, кыззи мамӧс...

— Кыззи мамӧс? — нюмунӧс Тимушева.— Ме — невеста жӧ, и ог на кӧсйы овны толькӧ мам туйӧ. Гӧгӧрвоин?

Тимушева пырис гортас. Ваддоров адззыліс, кыззи ӧзйисны бияс сійӧ квартираын, а ачыс пыр на сулаліс ӧти местаын. Сэсся бергӧдчис да мӧдӧдчис уджалан кабинетлань — узыны эз вӧв окота, и сійӧ кӧсйис ӧти-мӧд думьяс вайӧдны порядокӧ. Но сійӧ казяліс, мый Моторина квартираын сідзжӧ ӧзйис би, да веськӧдчис сылань.

— Код сэн? — кыліс тӧдса гӧлӧс ӧдзӧс сайсянь.— Пырӧй.

Моторина вӧлі ӧтнасӧн. Тӧдчис, кыззи сійӧ чуймискодъ татшӧм сёр гӧстыслы.

— Василий Павлович! Тӧ нин кутшӧм судьбаӧн тайӧ каднас лысьтӧд пырнысӧ?—неуна наяна, синъясӧ читкырлӧмӧн, серӧктис.— Пуксьӧй, лӧг гӧстӧн. Дзик пыр чай пояз.

— Ме бӧра-водза, Зоя Сергеевна,—шуис Ваддоров, пызан дорӧ пуксиг.—Видзӧда—тэнад би, и пыри со тӧлкуйтыштны ӧтитор-мӧдтор йылысь.

Ваддоров чувствуйтис, кыззи чужӧмыс гӧрдӧдіс. Пыригас на сійӧ лӧсьӧдіс дзик мукӧд кывьяс, Тимушевакӧд сёрни бӧрын кӧсйис висътавны мӧдтор йылысь, но ӧні ачыс кыліс, мый бара на сёрныс вуджис официальной тон вылӧ. Моторинакӧд найӧ ӧтлаын воисны татчӧ, кык во чӧж нуӧдісны первой изыскательскӧй уджъяс, а сэсся строи-

тисны туй, и на костын вӧліны матыса отношениеяс удж кузя. Ваддоровлы зэв воліс сьӧлӧм вылас тайӧ томиник инженерыс, кодӧ ӧні веськӧдліс строительной участокӧн. Ка житчис, кыззи уджалысь и кыззиныв, но на костын некор на эз вӧв шуӧма сійӧ кывъяссӧ, кодъяс эськӧ матыстисны да восьтисны ассыныс сьӧлӧмъяссӧ. Зоя вӧлі нейджыд тушаа, еджговат чужӧма да сэтшӧм жӧ еджговат юрсиа ныв. Сійӧс оз позь вӧлі шуны мичаӧн, но вӧлі мыйкӧ сэтшӧмтор, кодӧ кыскис ас дінас. Ӑкуратной паськӧмын и сёрниын, сійӧ и удж вылын вӧлі сэтшӧм жӧ. Ваддоров тӧдіс, мый стройучастокын ӧні йӧзыс этша, найӧс вуджӧдісны леспромхозлы, но Моторина кужис бергӧдчыны этша йӧзнас.

— Мый нӧ, буретш кад ӧні тӧлкуйтны делӧяс йылысь,—синъяссӧ Ваддоров вылӧ чӧвтлӧмӧн шуис Зоя.—Сӧмын меным первой ӧтитор интереснӧ тӧдны: мый тӧян сэтшӧм гусяторйыс Тимушевакӧд? Кор тӧ ськӧд петӧд, и сӧмын ӧні бӧр локтан. Тожӧ—делӧяс?

— Оз позь вӧлі тӧдны—збыльысь сёрнитӧ Зоя али сералӧ.

— Сідз... Тшӧгш и делӧяс йылысь,—буркнитис Василий Павлович, мед не паськӧдчыны уна та йылысь.

— Гӧгӧрвоа... Юксид, сідз шуны, впечатлениеясӧн собрание бӧрын?

— Варвара Михайловна—зэв вержӧра да тӧлка нывбаба,—збыльысь вочавидзис Ваддоров.—Ськӧд интереснӧ сёрнитны унатор йылысь, весиг технической вопросъяс кузя. Кужӧ сійӧ кызкӧ любӧй вопросын разбйрайтчыны, видзӧдлыны быдтор вылӧ аслыс ногӧн.

— Эн-ӧ нин влюбитчы?

— Ме збыльысь сёрнита, Зоя Сергеевна, а ог шутит.

— О, кутшӧм тэ пыр серьёзной!.. И шутитыштны оз позь. Но, ладнӧ... А делӧяс войшӧрнас кутшӧм суис?—збыльысь жӧ юаліс Зоя, серьёзной тон вылӧ вуджӧмӧн.

Но, кылӧ, пузис чайник, и Зоя муніс сы дӧнӧ.

— Удобствыс со кутшӧм, Василий Павлович,—сёрнитис Зоя, пызаныв лӧсьӧдігмоз.— Ёльдінын — и электрической чайник! Тайӧс гӧгӧрвоны колӧ! Регыд электричество

ставсõ мõдас вõчны, кыдзи карын. А талун тьянлы сюрыштис прамõя. И главнõйыс—Лемов висьталгчõж ме пыр думайтi, мый сийõ прав. Вот нин кодi кужõ вопросõ пыдi-сянь босьтны!

— õнi ме верма шуны тьянлы сийõ кывсõ, кодõс тi шуид меным Тимушева кузя,—серõктис Ваддоров.

— Збыльысь?—серõктис Зоя. Сылõн киясыс пелька вõрисны пызан пасьталаны, и õнi оз позь вõлi весиг чайтны, мый тайõ пелькиник да õкуратнõй нылыс—инженер, стройгруппаса начальник, кодi командуйтõ уна йõз вылын. Зоя кисьтис стõканõ сук чай, пунктис Ваддоров водзõ.—Ог кõ õшибайтчы—кык во чõжõн тã первойысь ме ордын чай юан? Бара жõ Лемовыд прав: тã и збыльысь ёна торъялõмыд йõзысь да тõдан сõмын ассыд чертёжьястõ, схемаястõ.

— Быттьõ ме сэтшõм нин кабинетнõй уджалысь,—вочавидзис Ваддоров, а ачыс аслас тõдтõг любуйтчыс Зояõн.—Ме унджык лунсõ участокьясын.

— Но мыйõн тã сãсь лãччан—бõр ставыс важкодь. Али абу сидз? Вот тãнi и тыдовтчõ тьян стильныд—босьтны ставсõ ас вылõ, а не требуйтны, мед сийõс жõ мастерьяс вõчисны.

Ваддоров гõгõрвоис, мый нõшта недыр—и найõ воасны венõ. И медым вежны сёрнисõ, торкис Зояõс:

— Зоя Сергеевна, менõ ёна повзõдлõ Ыджыд Шор вомõн пос да выль ус.

— Мыйла?

— Ыджыд Шор сайын, тайõс тã бура тõдан, миян основнõй квартальяс. Кык вежон мысти сэтчõ вуджасны пõрõдчысьяс механизмьясõн. Кор тãнад поскыд лõõ дась?

— Миян планьяс серти—выль во кеклõ.

— А водзджык кõ?

— Сийõ тãнад бать сайын лõõ. Сылõн бригадаыс эштõдõ поссõ. Вай каям аски да сёрнитам, мед тэрмасьяштасны. А выль усыс мый?

— Сãсь меным окота заводитны хлыстовõй вывозка, а туй абу на помõдз нужõдõма.

— И сэтчõ тãныд лоас туй. Вежон мысти сдайтам.

— А оз позь регыдджык?

— Быттьõ сийõ сэтшõма нин колõ?

— Колõ пыртны выль электро-станция, лебёдкаяс. А õтик луныс вермас дона сувтны—уна кубометрõн кучкыны.

— Вõлисти гõгõрвоин? Та йылысь колiс водзджык тõждысьны. Ме кымынысь корлi йõзõс. Гõгõрвоан, ассым йõзõс!

Ваддоров чõв олис. Зоя вõлi прав, и сылы вочавидзны вõлi нинõм. Сийõ сёрни, мый вõсна Ваддоров пырис, õнi эз нин вермы лоны. И Василий Павлович решитчис мунны.

— Сэтшõм регыд?—шуис Зоя, и сийõ синьясын, кажитчõ, вõлi юалана виччысьõм.

— Аски водз чеччыны, Зоя Сергеевна.

— Кутшõм тi пыр косõсь—весиг ас костын мукõд дырйиыс позис и Зояõн шуны—сидзõ лõсьыдджык...—заводитлис Зоя, Ваддоровлы синмас видзõдлõмõн, но пыр жõ ылыстчис да юалис:—Сидзкõ, аски волан миян йõз динõ?

— Обязательнõ, Зоя... Дас õти часын лõа Ыджыд Шор пос вылын...

— Кута виччысьны...—кылис бõр-вывсяныс Ваддоров, а ачыс видiс асьсõ: «Ок тã, трус! Тыдалõ, и збыльысь ковмас кольччыны нэмõвõй-ся жõникõн».

Ывла вылын заводитõма сãздыны. Югьялисны нин коззувьяс, и асывлдорсянь пõльтыштлывлiс кõдзыд тõв. «Мед кõть пурга эз кыпõдчы—ставсõ тырта!»—думьштис Ваддоров, но пыр жõ думыс бõр вуджис Зоя вылõ. «Кутшõм сийõ век жõ бур да шань ныв»,— шуис аслыс.

Кõдзыд да лун-мõд ломтывтõм квартираõ эз вõв окота мунны, и сийõ пырис аслас кыбинетõ да нюжõдчис кушетка вылõ. Унмовсигмозыс нин шуис аслыс, мый аски колõ строителььяс динõ кайигмоз быть кежавны мõд участокõ да сёрнитны механик Зезеговкõд.

МЕХАНИК ДМИТРИЙ ЗЕЗЕГОВ

Собрание вылын Лемов'он сет'ом бумага лист вылын в'олі пас'ял'ома унатор. Но Ваддоровл'он внимание-ыс мед'яс'о сувтліс механик Зезегов йылысь пасй'од'яс выл'о. Сэні в'олі гиж'ома:

«Д. Зезегов. Предлагайт'о от-кажитчыны пасекаясысь да пасеч-ной волок'ясысь, п'ор'одны в'ор'е'о лентаяс'он, кызди п'ор'одч'о Карело-Финской республикаса электропил-щик Готчиев».

Но, та выл'о видз'одт'ог, Ваддоров-л'он в'оліны аслас расч'ёт'яс Зезегов кузя. Ваддоров важ'ысянь нин при-глядывайтчис Зезегов д'ин'о. Кос'иник, нейджыд тушаа, г'ордоват юрсиа да бытт'о й'озысь полысь син'яса, ме-ханик Зезегов первой видз'одл'ом б'о-рын уналыс кажитчывліс з'эв рам'он. Но матыса й'оз т'одісны, мый тай'о рамлун саяс механикл'он в'олі ыджыд с'ял'ом, люб'ой вопрос выл'о думай-т'ом'он да збылысь видз'од'ом. Ко-ль'ом во'о, электростанцияс во'ом мысти, Зезегов первойя морт'он за-водитіс уджавны моторист'он да ре-гыд предложитіс содныны электро-пилщик'яслысь куим морта звено-яч'о тор'я ув кералысьяс'ос, мезды-ны моторист'ос подсобной удж'ясысь. И збылысь, сизим-к'ок'ямыс морта звенояс быд лун м'одісны сетны квай-тымын да унджык кубометр'он, а ставнас станцияс вит п'ила'он про-изводительностьс'о кып'одіс куимс'е кубометр'одз. Та йылысь гижлісны весиг республиканск'ой газетаяс'о.

Гож'омнас Зезегов ветліс меха-ник'ясл'он курс'яс выл'о.

Ваддоров бура помнит'о, кызди Зезегов пырис сы орд'о курс'яс вы-лысь во'ом мыстыс. Виль руд ко-стюма, прорезиненной накидкаа, ко-стюмыс код' ж'о руд кепкаа, инженер первойс'о эз и т'од виль механик'ос, чайт'ис — кодк'о трестса уджалысьяс пиысь. Но кор Зезегов ачыс шыасис сы д'ин'о да Ваддоров аддзис сылысь рудоват т'одса син'ясс'о, Василий Павлович быд'он чуймискод':

— Тай'о тэ, Митя?

— Да, ме... — бытт'о мыжа морт, яндыс'ом'он моз вочавидзис Зезегов.

— Вот тай'о — да! — с'ял'омсяня-ыс шуис Ваддоров. — Вот тай'о меха-ник! Ноко, берг'одчыв! Весиг меным о'ни абу и л'осыд тэко'д орч'он сувт-ны. Настоящ'ой ж'оник!

— Ме — збылысь, Зезегов ёрт, — с'ял'омсянныс шуис Ваддоров, кор каз'яліс механикысь падм'омс'о. — Правильно! Мыйын ми, в'орлэдысь-яс, ом'ольджык'ос, шуам, мук'одысь? Зарабатывайтам тырмы'он, мед и пас'ятасны бура. А то кызк'о эз и в'ов л'осыд — телогрейка да ватной гач. А тэ о'д век ж'о механик, квали-фицированной мастер, сизим'од раз-ряда мастер. Но а дел'ояс йывсыс мый вис'яталан?

— Василий Павлович! — пыр ж'о заводитис Зезегов. О'ни с'ял'он пол'о-мыс бытт'о друг воши. — Кывлі — мияно п'о во'оны трел'евочной трак-тор'яс...

— Да, во'оны... — вис'яталіс инже-нер. — И регыд тан'ос лоасны.

— Сет'ой меным сэтш'ом станция, код д'ины трел'евочной трактор'яс лоасны. Ми экскурсия'он ветлім оти лесопункт'о да видз'одлім, кызди по-точной бригадаяс уджал'оны. Т'олку дел'ос'о сувт'од'ома...

— Правильно, Зезегов. Сэтш'ом станция тэныд ми и сетам. А эт'ий'о — костюм с'ял'од'од'омс'ыд он п'ов?

— Тэ менс'ым уджалан костюм-с'о ещ'о видз'одлыв!..

И збылысь, кор Ваддоров куим лун мысти воис Зезегов станция д'ин'о, механик'ос с'ий'о аддзис прорези-ненной комбинезонны, коск'одыс о'ку-ратной тасмаас'ом'он. Виль комби-незон абу на удит'ома с'ял'одасны и л'осыд в'олі видз'одны, кызди Зезе-гов о'куратной ветл'одліс станция г'о-г'ор, пасекаясын электропилаяс уджалан шы'о кывзыс'ом'он. Тай'о в'олі настоящ'ой к'оз'яин не с'омын ас-лас машина д'инын, но и став дялян-каас.

— Но, мый, кызди, механик ёрт? — шыасис сы д'ин'о Ваддоров.

— Гажтём, инженер ёрт! — серёк-тіс Зезегов, кос пакляё чышкыштіс кисё да нюзёдіс Ваддоровлы.

— Гажтём? Мыйла гажтём?

— Со ачыл адзан: пёрёдам электрспилаясён, а кыскам вөвъясён.

— О, тэ со мый йылысь! Регылд КТ-яс сетам. Выгрузитісны нин баржаысь.

— Вот сэки и волы видзёдлыны миянлысь уджнымёс, Василий Павлович. Настоящой конвейер лоё, лесной конвейер, кызди заводской цехын. И главнойсы — ставыс механизмъясён.

— А кымын трактор тэныд ковмас?

— Кымын?—думыштіс Зезегов.— Ме сіdzi артала: куим пила мөдасны пёрөдчыны, быд пила дінын квайт морт. Кык пила—раскряжёвочной площадка вылын. Ковмас куим трактор. Кутам сетны сё кызь кубометрён лун.

— А йёзыс ставыс кымын ковмас?

— Морт комын вит,—кызди бура төдантор йылысь вочавидзис механик.— Дас көкъямыс морт куим пила дінын пёрөдчөм вылын, өкмьс — тракторъяс дінын да көкъямыс — разделочной площадка вылын.

...Сійө кадсянь колис некымын төлысь. И Зезеговлөн поточной линия, кодөн онөдз веськөдліс ачыс механик, пыр на вөлі медся бурён леспромхозын. Линиялөн выработка эз лэччыв сё кызь — сё комын кубометрысь, став пёрөдөм да увйөм хлыстьяс вөлі сійө жө луннас воьны разделочной площадка вылө. И өні Ваддоров збыльсьсэ думыштіс — вернө-ө лоё босытны тайө делянкаысь Зезеговөс да вуджөдны сійөс мөдө, кызди сійө көсийс вөчны? Збыль, сійө та йылысь эз на сёрнит Лютоевкөд ни Тимушевакөд, но накөд сёрниттөдз инженер көсийс төдны, кызди та вылө видзөдө ачыс Зезегов. Трасса стрөитысьяс дінө кайгимоз талун Ваддоров и көсийс сёрнитны Зезеговкөд та йылысь да өттшөтш и сылөн Лемовлы сетөм предложение йы-

лысь ленточной повал вылө вуджөм кузя.

Вөлі нин бура сёр асывводз, кор Василий Павлович воис Зезеговлөн станция уджаланінө. Луныс вөлі ясыд, көдзыд, став вөрьс гартчөма кыз гыөрөн. Корсюрө өвтыштліс көдзыд төв, и сэки кывліс матігөгөрын моторъяслөн таргөм шы.

— Но, механик ёрт, кызди талун делөяс мунөны? — шыөдчис Зезегов дінө Ваддоров.—Төрытъя собрание бөрад, көнкө, бурджыка?

Зезегов талун вөлі пась пинжака, кузь пеля шапкаа да кажитчис ыджыдджыкөн, ёнджыкөн. Сійө өні сулаліс разделочной площадка шөрын да отсаліс сортировщикъяслы быгльөдлыны керъяс тележка вылө.

— Делөяс мунөны бура, Василий Павлович! — еджыд пиньяссө петкөдліг вочавидзис механик.—Адзан, раскряжёвщикъяс весиг оз удитны справитчыны трактористъяс бөрся.

Эз төдчы некодлөн торъя тэрмасьөм, но быдлаын тыдаліс, мый йөз уджалісны напряжённөя, став вынысь: эз тыдавын весь сулалысьяс, кызди мукөдлаын, лишной горөдалөмъяс. Тыдалө, ставыс нин бура велалөмаөсь асланыс местаө, төдісны удж да вөчисны ставсө осмысленнөя. «Тайө и эм производственной культурыд вөрад—уджавны ритмичной, полезной использовать быд минута»,—любуйтчөмөн думыштіс Ваддоров.

— Молодцы! — ошкис инженер.

— Кымынөд рейсөн талун вөчөны?

— Рейсыс абу на зэв уна. Талун ми өктам вөр ылі пасекаясысь, но мед не лэдзны производительностьсө, быд кык рейс бөрын трактористъяс вөчөны рейс со эстчө—матөджык,—индіс кинас Зезегов площадка мөдар номө, көні, кылө, шыалісны электропилаяс. — Маневрируйтам, кызд шуласны.

— Бур, Дмитрий Иванович! Рыт-нас жө состав сувтас погрузка улө.

А то мян куйлан вöрыс трасса до-
рын абу.

— Регыд мöдам кык мында сет-
ны, — ошйысьöмөн моз шуис Зезе-
гов. — Кыскалöй сöмын.

— Тэ — сетан, а кодсюрö и оз.
Орчча участок менö повзьöдлö.

— Сийö — көнi ПЭС-60 уджалö?

— Да, оз ладмы мыйкö сэнi. Ле-
бёдкаяс долженöсь сетны этша вылö
кыксё кубометр, а сетöны муртса
джынсö. Морт колö сэтчö, бур орга-
низатор, кызди, шуам, тэ.

— Ме? Сэнi ме кодыс и сiдз уна.

— Сийö и эм, мый абу тэ кодысь.
Збыльысь, Дмитрий Иванович,
босьгiн эськö выль станциясö?

— А тани?

— Тани — сюрас, тэнад помощ-
никыд көть кольччас. А бригадир-
нас — Рассыхаев.

— Ми вöли Матвей Сидорович-
кöд көсьям Готчиевлысь метод при-
менитны — лентан да покосьясөн
пöрöдчыны.

— Тэтöг артмас, Зезегов ёрт. А
орчча участокын ме көсья хлысто-
вöй вывозка вылö вуджны. Лебёдка-
яс мөдасны луннас трелюйтчыны,
а войнас — грузитны хлыстьяссö
платформаяс вылö. Экономияыс
мыйта дай механизмяссö тырвöйö
используйтам.

— Велали нин ме тракторьяс дi-
нас, Василий Павлович. Дай йöз
динас велали.

Но Зезегов гөлöсын эз кыв весь-
кыда öткажитчöм, кызди виччысис
Ваддоров.

— Йöзыд быдлаын öткодьöсь —
сöветскöйöсь. Делöыс корö, Дми-
трий Иванович, — коран гөлöсөн сод-
тис инженер. — Колö жö лебёдкаяссö
прамöя освоитны. А то газетаясын
гижöны, мый көнсюрö лебёдкаясөн
трелюйтмабсь нин вит тысяча ку-
бометр.

— Но, мый нö... Делö кө корö —
ме абу прöтив. Сöмын лебёдка
кö — мед и лебёдка. Тракторьяс
мед оз нин мешайтчыны. Весиг
Липинöс сэсь вермад босьтны. Кыз
шуласны — участоклөн мед вöли
чистöй профиль.

— Аттö, Зезегов ёрт! — сьöлөм-
сянныс петис инженерлөн. — Талун
жö ме сёрнита Лютоевкöд. Чайта,
мый сöгласитчас. Кутам кө кык
лебёдкаөн трелюйтны сё кубометр —
зэв бур лö.

— Сёös не сёös, но заводитлам, —
шуис механик, и Ваддоров казя-
лис, кызди югнитисны сьлөн синъя-
сыс. — А Матвей Ильичлы ме көс-
йыси тани сетны сё ветымын кубо-
метр. Сiдзкö, ылöдöма лö?

— Мыйла ылöдöма? Тани и тэтöг
сетасны, а тэ — сэнi.

Сэк пасекасянн петис Рассыхаев.
Гөрлөдöм чужöма, возбуждённöй
уджсьыс, сийö локтис разделочнöй
площадка дiнö, ыджыда лолыштис
да шуис гораа:

— Луныс кутшöм, Василий Пав-
лович! Любита ме татшöм лунъяс-
сö — он пöсяв. Пүркöдi-пүркöдi, мый
и ув кералысьяс оз вермыны вöтчы-
ны. Кост нейджыдöс решитi вöч-
ны — лажнайтны. А тiян делöяс
кызди? Мыйкö зэв нин зильöсь талун
трактористьяс, — öтарö давай да
давай! Тадзи эськö быд лун. — Гөлös
сьлөн вöли ыджыд, кылис став пло-
щадка пасьгалаын. Любö вöли ви-
дзöдны тайö ён морт вылас, кодлы,
кажитчö, и уджыс вöли ворсöмөн,
гажөн. Сет талы условие — и вöрсö
мөдар путкыль путкыльтас. Ваддо-
ров тöдiс — татшöм жö сьлөн вöли
гöтырыс, кодi уджалис верöсылы
помощникөн, сiдз жö кокниа бер-
гöдлiс кызь килограмма электропи-
лаөн. «Татшöм кө эськөн ставыс
вöлины», — думыштис Василий Пав-
лович, вөрлэдзысьлөн вына фигура-
өн любуйтчи.

— Трактористьяс талун и збы-
лысь зильöны, — шуис Зезегов. —
Рекорднöй лун көсийöны вöчны.

— Мед быд лун рекорднöй вöли, —
серöктис Матвей Сидорович. — Мый
доныс сьлөн, кор öти лун ветымын
кубомерт, а мөд лун — комын? Тэ
быд лун ветымынысь эн лэччы да
квайтымынö вöөдчы.

— Вот тэ кутшöм! — серöктис Вад-
доров.

— А кызд нö мөдногыс? Овны кө

тöрытъя лунöн — водзö не волены. А ми кöсьям пыр водзö мунны — сыын и миян выныс. Али абу сідз, Дмитрий Иванович?

«Да, тайö йöз и збыльысь вöрсö мöдар путкыль бергöдасны,— думыштис öнi Ваддоров.— Сет сöмын нглы воропсö». Прав вöлөм Лемов, кодi тöрыт шуи, мый миян йöзöн позьö быд чудесасö вöчны.

— Но, а кор меным ученикъясöс сетад? — Ваддоров дiнö нин шыöдчис Рассыхаев.

— Вот босьтам Дмитрий Ивановичöс тась, тэ бригадирöн лоан. И велöд ассыд йöзтö.

— Кызди босьтад? Кытчö? Контораö пукавны?

— Мыйла — контораö! Ыджыд-джык станция сетам, унджык йöзöс.

— Сийö — мöд делö. Тайö — ошкана. Но, кажитчö, механик миян дiнысь оз мун: выль метод сыкöд ми кöсьям видлыны.

— А тi сытöг видлöй. Дмитрий Иванович кутас ассыс метод корсьны.

— Збыльысь? — Зезеговлань бергöдчис Рассыхаев.

— Сідз тай шуöны...

— А тэ эн шогсьы — миянöс нинöмөн он повзёд.

— Көть мастерөн пуктам? — серöктис Ваддоров.

— Менö? Кынма ме мастерад. Меным — удж колö. Висьталöны — регыд пö кокни электропилаяс воасны. Сэки пожöмтö нянь тупöсьёс моз мöдам шöравны...

Көть кутшöм эз вöв приятнö вöвны тайö йöз пиас, Ваддоровлы колiс ветлыны строителяс дiнö.

— Сідзкö, сёрнитчим? — ещö öтчид юалiс сийö Зезеговлысь.

— Медъя и сідзи, — шыясис механик. — Танi Матвей Сидорович справитчас. А помощникöй менам важнö кöсiй механикөн лоны.

Ваддоров петiс магистральнöй трасса вылö.

«Да, вежсисны вöрад йöзид, — думайтис Ваддоров мунiгмозыс. — Важөн-ö сийö ачыс вöвлi прöстöй вöралысьлөн пи, а öнi со ыджыд механизированнöй леспромхозын главнöй

инженер. Көть эськö, артыштны кö, тайö кадколастас вуджöма абу нин ичöt туй: дас вит во велöдчöма, сэс-ся война, и со öнi — Ель ю йылö кöрттуй стрöйтöм».

Ваддоров помнитö, кызди Ель бокса ягъясын да егыр-пармаясын сийö кузь арьясö вöравлис батыскöд, кызди узьylvлiсны ноддя бокын. Кыйны унджык ур да сёдбöж, гозмöд тулан да руч, — таысь ылöдз сылөн мечтаыс эз мунлыв. Думыштыльвлiс ещö корсьурö, мый сюрас кö эськөн сёд руч, то вузалас сийöс донысьджык, ньобас мамыслы шöвк шаль да чойыслы хромöвöй сапожки, а ачыс мунас велöдчыны, медым гортас воны учительөн. Но батыс сылөн вöли сэтшöм, мый эз лэдзлыв весиг сиктеса клубö.

Но мед, сийö оз вид батысö. Сылы сідзкö ковмис вуджны сьöкыд кузь туй, воштыны уна во, мед веськавны прамöй туйвизь вылас. Зато ставыс öнi вöли тайö крепыда, нэм кежлö, кызди и думайтыльвлiс велöдчан воясö.

Думыштыльвлiс тöрытъя собрание йылысь. «Мыйөн найö Лютоевкöд вöлины неправось?» — кымынöдысь нин юавлiс ассыс. Ыджыд-ö мыжыс налөн, мый леспромхоз оз на тырт планьяссьö? Öд сийö ачыс проектируйтлiс туйсö, ачыс вöчлiс расчётъяс, ачыс тулыснас сетiс заявка колана механизмъяс вылö.

Налы сетiсны ставсö, мый корисны.

Матвей Ильич шуö — йöзкöд пö найö оз кужны уджавны. Ваддоров эз лыддыв асьсö сэтшöм мортөн, кодi полiс йöзысь. Сийö кужис кывзысьны йöзлысь, сёрнитны накöд, и сийöс уважайтылiсны рабочöйяс, — та йылысь сийö ачыс тöдiс.

И век жö мыйкö вöли сэтшöмтор, кодi мешайтис налы. Дум вылас уси Зоя Сергеевнакöд кольöм войся сёрни, сылөн кывъяс: «Тэ и збыль тöдан сöмын ассыд чертёжъястö да схемаястö». А Зоя — абу сэтшöм морт, кодi шыбласис кывъясөн. Воисны кö найö öти кывйö Лемовкöд — сідзкö, правдаыс налөн, и та йылысь колiс думыштылыны.

(Водзö лöд на.)

РѢДНОЙ ЙѢЗ

Ѣти действіеа пѣса.

ВОРСЫСЬЯС:

НЮРА ВОЛОШКО — колхозса председатель, 25 арѢса.

ФѢДОР ПАВЛЮК — участкѢвой агроном, 25 арѢса.

ДЕД ЧУЙКО — качество кузя колхозной инспектор, 67 арѢса.

СЕРГЕЙ АВЕРИН — капитан-лѢтчик, 34 арѢса.

„КоммунизмѢ туй“ колхозлѢн правление. Ыджыд югыл комната; пызан вевтѢьма гѢрд скатертьѢн, шакап, некымын скамейка; стенѢясын — вождыяслѢн портретѢяс, лозунгѢяс, плакатѢяс. Н ю р а В о л о ш к о — ыджыд тушаа, статной ныв — сѢрнитѢ телефонѢн.

НЮРА (Ѣна волнуйтѢь, пѢшти горзѢь). Да, кыз нѢ позѢь спокойнѢя, Дмитрий Ильич? Ме войяс ог узѢь... Но, ладнѢь, понда старайтчыны. (НѢьжйѢнджык.) ѢзимѢй шобдѢь сѢ гектар... Абу, мукѢьд участокѢяс вылас шобдыс бур, а тайѢь гѢра вылас... Тани делѢьыс абу кѢьдысын...

ПырѢ дед Ч у й к о. СйѢь зѢьв сюся кывзѢь Нюралысь сѢрни.

А кызѢь жѢь, прѢверитѢьм, кѢьдыс чужѢьм серти весиг кыкпѢьрйѢь прѢверитѢьм. ПарѢьяс? (СѢьрнитѢь пѢься.) Да, тѢь разѢье он тѢьдѢь, кутшѢьн мяня парѢьясыс вѢьлыны? Районын медяя чистѢьйѢьсѢь, сѢьстѢьмѢьсѢь, ни Ѣти Ѣгтурун... (НѢьжйѢьдджык.) ЛаднѢь, кута лѢьньджыка. ПарѢьяс чистѢьйѢьсѢь... Й кѢьдѢьмнас Ѣг сѢьрмѢь. ТѢьлыс лѢьк вѢьлѢь и лымйѢьс Ѣтша, а гѢьра вывсьыс сйѢьѢь дзикѢьдз чышкыштѢьс... Подкармливайтны? Но тайѢь жѢь абу вит либѢь дас гектар, а сѢь! Абу шутка! Став йѢьыс менам Ѣни муяс вылынѢьсѢь — кѢьдѢьоны... Ой, мыйла нѢь тѢь областѢьяс юѢьртѢьнныд! Да, кѢьнешнѢь, интереснѢь

тѢьдны, мый шуасны учѢьнѢьйяс, нотѢьлькѢь... ЛаднѢь, думыштлам. Ѣм — юрѢьяс не ѢшѢьдны! (ПуктѢь трубка.)

ЧУЙКО. КодкѢьд тайѢь тѢь сѢьрнитѢь, Нюра?

НЮРА. Райкомса секретаркѢьд.

ЧУЙКО. А горзѢьн тѢь сы вылѢь, сѢьдзи бытѢьтѢь збылысь сйѢь небесаса канцелярияын тѢьвнас лымйѢьн командуйтѢьс. Корсь кѢьтъ Ѣн корсь, Нюра, мыжаѢьс, а шобдѢьным муртса ловѢья... Райкомса секретарѢь, тѢьдѢьмысь, видѢьс тѢьнѢь быд статья кузя?

НЮРА. А мыйсь менѢь виднысѢь? Ме Ѣд сѢьдз жѢь лымйѢьн ог командуйт.

ЧУЙКО. КолхозѢьн командуйтан! Председатель! А видыштны тѢьнѢь колѢь, ок и колыштѢь!

НЮРА. ЗаслужитѢь кѢь, видѢьй!

ЧУЙКО. ЗаслужитѢьн, заслужитѢьн! ВывтѢь горяч морт... И решениеяс вылѢь тѢьрмасьысь.

НЮРА. А тайѢь нѢь омѢьлѢь?

ЧУЙКО. Фронт вылын, раненѢьйясѢь спасайтѢьгѢьн, гашкѢь, тайѢь и бур... а тани колѢь гѢьѢьр думыштѢьмѢьн... сизимысь муртав, а Ѣтчыдысь вунды... А тѢь... Пыр пуан... (ПѢься.) Тани кѢьзяйство! Нянь!

НЮРА. А тѢь спокойнѢьдджыка.

ЧУЙКО (торкѢь). ТѢь менѢь Ѣн успокаивайт, кор нянькѢьд несчастье! Ме тѢьныд тайѢь шуа, ог кызѢь

прѣсто дед, а качество кузя инспектор! Да меным быд шеп дона! А тани не ѳти шеп йлысь сѣрниис мунѳ! Сѣ гектар!

НЮРА. А век жѳ окота тѳдны, мыйсь жѳ менѳ виднысѳ, товарищ инспектор?

ЧУЙКО. Ме тѳныд тѳвнас шулі — эн горячитчы, Нюра, эн тѳрмась... Шулі? А тѳ эн кывзысь.

НЮРА. Сідз...

ЧУЙКО. Вот и артмис миян кыв влад, кызди цимбал вылын, а делѳ вылын — кызди балалайка вылын. Но, кодѳ жѳ тѳлын сѣтшѳм гырысь обязательствояс сетлѳ? Шулі ѳд ме правление заседание вылын — виччысьлам тулысѳ, видзѳдлам, кызди ѳзимѳйяс тыдовтчасны, сѣки и обязательство кырымалам. Колѳ вѳлі думыштны сѣк, мед не ѳшибитчыны. А тѳ вѳчинныд сідзи: ошкыс вѳрын на гуляйтѳ, а тѳ кучиксѳ нин сылысь вузаланнды. Газетаяс пыр ошйисинныд — быдтам сѣ пудъя урожай. А ѳнѳ мый? (*Нюра чѳв олѳ.*) Кѳтъ бѳр босьт ассьыд кывъястѳ. Аддзан, миян йлысь областьѳ нин юѳртѳмабсь! Срамыс мыйта!

Кост.

НЮРА (*думайтѳмѳн*). „Не виччысьны природалысь милѳстьяс, босьтвы найѳс колѳ сылысь — вот миян кутшѳм могыс!“

ЧУЙКО. Тайѳ, тѳдѳмысь, Федьк тѳныд висьталѳс? Федька?

НЮРА (*думайтѳ ас кежас*). Абу сідз, дедушка. Тадзи шуліс великѳй учѳвѳй — Мичурин.

ЧУЙКО. Но, сідзкѳ, мѳд делѳ. Сѳмын кызди сылысь босьтнысѳ?

НЮРА. Тѳрыт мешѳкъяс му вылѳ вайисны. Сѣнѳ удобрение — аммиачнѳй селитра. Федя шуѳ, киськавны кѳ сийсѳ ѳзимьяс вылѳ — ѳзимьяс справитчасны.

ЧУЙКО (*скѳрысь*). Федька, бара Федька!

НЮРА. Наука талзи висьталѳ, дедушка, агрономия...

ЧУЙКО. Но тайѳ, тайѳ сідзкѳ мѳд делѳ, кор наука висьталѳ, а тѳ...

НЮРА. А Федя лыддыссьѳ районнѳ медбур агрономѳн.

ЧУЙКО. Дѳверие менам сы вылѳ абу! Абу! Кутшѳм вѳвлѳ быдмигас Федька-юр вундысь, сѣтшѳмѳн и ѳнѳ коли! Нѣм чѳж ме ог вунѳд, кызди челядькѳд сийѳ менам сад вылѳ набег вѳчліс! Видзѳда, а сийѳ верзьѳмѳн пуксьѳма яблоня вылѳ, медся бур яблоня вылѳ...

НЮРА (*серам пыр*). Дедушка, сѣксянѳ ѳд дас во нин прѳйдитѳс.

ЧУЙКО. Бурторийд мортын и челядь кадсянныс петкѳдчѳ. Федька кодѳ озорникыс миян район пасьта, буди, некод ѳз вѳвлы. Сѣтшѳм пустѳй! А ѳнѳ, пѳжалуйста тѳянлы, — сийѳ абу нин Федька, а Фѳдор Трофимович, и Чуйко дедѳс наукаясѳ велѳдѳ! Да, кутшѳм нѳ сийѳ мем Фѳдор Трофимович, кор сийѳ...

Пырѳ Фѳдор Павлюк.

ФѳДОР. Здравствуйте.

НЮРА. Здравствуй, Федя.

ЧУЙКО (*ехиднѳя*). Моѳ почтеньице, Фѳдор Трофимович!

ФѳДОР. Ме вѳлі муяс вылын, Нюра. Видлалѳ участѳктѳ.

НЮРА. Ме вѳлі жѳ сѣнѳ. Видлалѳ — и сѣтшѳм дѳсада босьтѳс, кѳтъ сѣсся бѳрд.

ФѳДОР. Синваѳн тѳ шобдѳтѳ он сувтѳд. Слаб ѳзимьяс колѳ подкармливайтны.

НЮРА. Ог вермы ме талун ни аски йѳзѳс та вылѳ сувтѳдны. Гѳран-кѳдзан кал... ачyd тѳдан, став йѳзыс муяс вылын.

ФѳДОР. Да... (*Чѳв олыштѳм бѳрын.*) А нюждѳдчыны водзѳ озпозь...

НЮРА. Прѳсто ог тѳд, мый сѣсся вѳчны...

Кылѳ самолѳт шы. Фѳдор локтѳ ѳшинь дѳрѳ.

ФѳДОР (*ѳшинь дѳрын*). Самолѳт. (*Чѳв олыштѳм бѳрын.*) Эк, меным эськѳ ѳнѳ татшѳм лѣбачсѳ!

ЧУЙКО. Эн-ѳ нин кустьяс пѳвстѳ лѣбзыны думыштѳй, товарищ агроном?

ФѳДОР. Эг, качество кузя товарищ инспектор! Кыпѳдчи эськѳ ме ѳнѳ небесаѳ да мѳдѳ лѣбавны муяс вѣсъттѳ...

ЧУЙКО (*дзѳбѳ ассьыс нюмьялѳм*).

Тайо тожо наука серти, Фёдор Трофимович?

ФЁДОР. Наука серти, дедушка. Нюра! А мый, збыльысь ко пробуйтлыны...

НЮРА. Мый йылысь тэ сёрнитан?

ФЁДОР. ...коявны удобриенесо сынодсянь.

ЧУЙКО (*ирониян*). Пробуйтло, Фёдор Трофимович! Мастерытштам кузнечаын бордъяс, колалам конной сеялкаясо и небесасянь кутам колзны... Тадз ли мый наука серти колдо?

ФЁДОР (*озорной*). Тадз, дедушка! Именно тадзи. Жаль, мый водзджык та йылысь меным юро эз волю. Эк, и дед жо мян, веськыд злота! Пырысь-пыр жо тайо изобретение йылысь райсполкомо юрта! (*Мунд телефон динь*.)

ЧУЙКО (*потшо туйсо телефон динь*). Но, но! Тэ эн озорничай! Тайо тэд абу яблокъясыд! Думайтан, дед Чуйколон тошкас гречиха быдмо, а юрас — и коськом улó абу гөрöма? Дуракон сийос петколдыны лосьодчан? Тэ, Федька... или кызд тэнö... Фёдор Трофимович, ти вайдор юасо тдысьджык йозлысь, а сэсся вóлисти самолётсянь удобрение шыблавны заводито! Только ме водзвыв шуа: нободас сийо селитрато став свет пастаыс, а шобди выло — ниномыс оз веськавлы. Колзны колó ки помысь. Дело тайо практикованной.

ФЁДОР. Мукд районьясын колзаяссо подкармливайтоны самолётясянь нин...

ЧУЙКО. Мый эськó мукд районьясын оз вочны да! Йозлон и шила брито, а мян и бритваыс оз брит! Йозлон шобди колзаяс прамойось, а мян...

НЮРА. Энло ти, дедушка! Миянлы обсудитны колó...

ЧУЙКО. А меным разве оз ков? Ме мый — нетрудоспособной, или абу правленияса член?

ФЁДОР. Колзам ко ми быд гектар выло центнерон-джынойн селитра — озимьяслы лоо пошти тырмымон. Сразу сэсся пиневтам. Ок, эськó судзодны ко самолёт, сомын оти лун кежло.

НЮРА. Бур эськó вóли самолётон... Ой, да мый жо ме чов ола? Муна пырысь-пыр районö. Неужели Дмитрий Ильич оз отсав... Да ме сэни... Сийо сразу областькод та кузя йитчас...

ФЁДОР. Самолёт сомын оти лун кежло!

НЮРА. Дедушка, тэ татчо кольчачан, кызд дежурной член правления. Ме регыд.

ЧУЙКО. Мун, мун! Не первой-ысь меным...

Нюра мунö, Фёдор видзодо сы борса ошиньол.

ФЁДОР. Котортис...

ЧУЙКО. Тэрмасьысь нин вывти... решениеяс выло тэрмасьысь...

ФЁДОР. Ти думайтанныд, Нюра оз судзод самолётто? Судзодас! Сийо öни жо став районсо кокийв сувтодас! Эк, радейта ме таыс сийос...

ЧУЙКО. Тодам, мый радейтан... Районсо кок йыло сувтодас! А мый толкыс? Кор нöшта сетасны распоряжениеяс, быдсикас бумагаяс подпишитасны... Тода ме став тайо канительсо! Кор воас тиян самолётыд — сэк сточ нин ковмас нянь вундыны! А шобдыд кыззи?

ФЁДОР. Спаситам, спаситам, дедушка!

ЧУЙКО. Да тэ менö эн успокаивай! Ме тэныд öни абу дедушка, а качество кузя инспектор. Тэ менö товвас тадз жо успокаивайтин. Думьяснад гóрая сайын лэбалаанныд, а дело вылас — пыр пачбор вылынсь!

ФЁДОР. Думьясон ко, дед Чуйко, выли лэбалам, — то и делбасным мян сэтшöмось жо, бордьяось!

ЧУЙКО. Миян сё гектар шобди вылысь мыйкó ме ог аддзы тиянлысь бордтуйто...

ФЁДОР (*сёлöмсянь*). Ничево, ми ещó воюйтштам на!

ЧУЙКО. Кодкод воюйтнысо лосьодчан? Тайо тиянлы, Фёдор Трофимович, абу йоз садса яблоняяс! Тани толын делбас! Найо миян степьясын лютыйось. Ок, кутшом пакость вóчлсны миянлы тайо

төвъясыс пöшти квайтымын во са-
йын! Тэ он и тöд...

ФЁДОР. Лыддывлі ме тысяча
көкъямыссё öкмысдас öтикөд вося
засуха йылысь...

ЧУЙКО. Лыддылін! Мый сэні
гижöма, тэнад книгаясын! Тэ ме-
ным, Федька, бурджык лöб, сійö
засуха йывсыд эн казътыв!

ФЁДОР. Ладвö, дедушка. И ті
тожö эн казътылöй. Сэтшöм засу-
ха миян странаын водзö оз ло. Ми
климатсö асног вöчам, муяснымöс
вöр заслонъясöн потшам! Медся
лөк төвъяссö, дедушка, ми пöкöри-
там! Вот аддзыланнды!

ЧУЙКО. Көсйысьöмсыд аттö
тэныд, Фёдор Трофимович... Аттö
и бур кывъясысь... Сöмын меным
сизимдас арöс регыд тырö. Во
кызыстö, тöдöмысь, меным не
овны нин, сідзкö, не аддзывны ме-
ным тіяныль климатъяс.

ФЁДОР (*нюмъялöмөн*). А ми ті-
янылы вылö постарайтчам водзджык.
Таво арнас нин заводитам садитны
муяс гөгöр вöр...

ЧУЙКО. Думайтан тай эськö да!..

ФЁДОР. И колхознöй сад вы-
лöс садитам дзонь сё гектар вылö!
Яблоняяс, дедушка, — мöда-мöдкөд
öткодъсö, медся бур сортъясыс!

ЧУЙКО. Сё гектар? Да! Вот ті
сэк, Фёдор Трофимович, и бось-
чанныд! Кымын трудодень нö сэки
ковмас расходуйтны стöрöжъяслы,
медым караулитны тіяныль яб-
локъяс?

ФЁДОР. Ті бара нин яблökъяс
йылысь? Ветла, часлы, ме муяс
вылö. А то ті нöшта мый йылысь
кö казътыштаннды... (*Мунö*.)

ЧУЙКО (*öтнас*). Ок тэ кутшöм!
Шуö, климат пö вежам! Фёдор
Трофимович... Көнешнö, тайö абу
омöль делö овны да виччысьны
тайö климатсö! Сöмын...

Котөрөн пырö капитан А в е р и н.

АВЕРИН (*пошиктö*). „Комму-
низмö туй“ колхозлөн правление-
ыс тані?

ЧУЙКО. Правление...

АВЕРИН. Меным зэв ёна колö
аддöдлыны Нюра Волошкоöс!

ЧУЙКО. Аддза, мый ёна колö...

Котөрөн воинныд, али мый? Да, ті
пуксьöй!

АВЕРИН. Висьталöй мем, көні
Нюраыс?

ЧУЙКО (*важнöя*). Ме сы пыдди!

АВЕРИН. Мем сійö ачыс колö,
дедушка! Ті сійöс заменитны онö
вермö.

ЧУЙКО. Кыдзи сідз заменитны
ог вермы? Ме жö правлениеса член!

АВЕРИН. Мем сійöс личнö колö
аддöдлыны. Гөгöрвоанныд — личнö!
Ме муртса самолётөн вои и...

ЧУЙКО (*шензёмөн*). Воин само-
лётөн нин?

АВЕРИН. Көні нö Нюраыс?

ЧУЙКО. Да öд тайö Нюра жö и
хлопочитіс тіянöс!

АВЕРИН. Нюра хлопочитіс? Ті
мыйкö путайтанныд, дедушка!

ЧУЙКО. Дзик нинöм ме ог пу-
тайт!

АВЕРИН. Вайи ме öні тіян рай-
онö карысь учёнöйöс, муна сыкөд
райкомö... (*Нимкодя*.) И аддза дос-
ка почёта вылысь Нюралысь порт-
рет!

ЧУЙКО. А мый сэні шензьянаыс?
Сылы сöмын почётын и места колö
лоны.

АВЕРИН. Ньöти весиг абу веж-
сьыштöма... сэтшöм жö, кутшöм и
вöлі фронт вылын...

ЧУЙКО. Стöч сэтшöм! Пүбмөн
пүб... Ме сылы кымынысь нин
шулі — тані көзьяйство, а абу...

АВЕРИН (*кевмысян гөлөсөн*).
Көні нö Нюраыс? Сійö сідзсö тан
пукавлö?

ЧУЙКО. Сійö оз и пуксьывлы.
Пыр котралö: то муяс вылö, то
фермаö. А öні котөртіс самолёт
хлопочитны...

АВЕРИН. Бара ті мыйкö путай-
танныд...

ЧУЙКО. Да ті мый, он тöдöй,
мыйла татчö тіянöс ыстисны? Миян
сэтшöм несчастье! Нюра войяс оз
узылы!

АВЕРИН. Нюра? А мый лои?

ЧУЙКО. Öзимöй шобдi сё гектар
вылын зэв омöль. Спаситны сійöс
колö. Вот и корисны тіянöс, медым
муяс вылö селитра кисьяканы. Тані
сöмын самолётөн и позьö...

АВЕРИН. Сöмын самолётөн!

ЧУЙКО. Наука требуйт! Зэв дженьыд сроков!

АВЕРИН. И Нюорочка, сидко, котортс самолёт хлопочитны? Вот мыйы, вломок, делыс!

ЧУЙКО. Сийот миян удж вылад тэрыб...

АВЕРИН. Артмо сидз, мый ме ас кад вои!

ЧУЙКО. Сидко вот, уважаемой лётчик. Котэ эсько ме тиян самолёт выло эг голосуйтлы, но кор ти збылысь воинны, простой вочны ог лэдз! Кыдзи правленияса член шу!

АВЕРИН (*нюмъялёмон*). Стрэг правление тиян! Ти котэ мед висьталінныд меным...

ЧУЙКО (*торко*). А менам, съолмшорой, сёрни тэкд дженьыд! Телезняса вочны ог допустит...

АВЕРИН. Телезняса йылысь бөрны! Ти Нюра йылысь висьталыштой меным, дедушка...

ЧУЙКО. Ме тиянлы ёни абу дедушка, а качество кузя инспектор! Вочо дело ёкуратвоя, а не прёсто сидз, медым сёмын тиянлы трудоденьяс гижны. И медым свет пасьта не коявны удобрение, а сточ шобди муяс выло...

АВЕРИН. Сидко, тайс срончя колб?

ЧУЙКО. Тулысын, донай, ставс срончя колб вочны!

АВЕРИН. А тайб телефон кузя позьб мем карб звонитлыны?

ЧУЙКО. Почта выло ветлы. А мыйла тэвыд?

АВЕРИН. Тиян шобди кузя... Меным, дедушка, колб начальство-лысь разрешение корны...

ЧУЙКО. Кутшом нёшта разрешение? А наукаыс мый выло? Ставсё наука разрешайтё, а не ёт-нас сёмын миян Федька!

АВЕРИН. Кутшом Федька?

ЧУЙКО. Агроном миян.

АВЕРИН. Тиян весиг асланыд агроном эм?

ЧУЙКО. Позьб шуны, асланым. Радейтё сийб мянёс. Гёра моз су-лалё Нюра вёсна, а Нюра сы вёсна... Сэтшом на костын дружба... Быд делё кузя, а Пёкрёв дырйи

свадьба лоё... Волё самолётнад мянё Пёкрёв дырйи гёститны!

АВЕРИН (*кузя чёв олом бёрын, ньёжённикон ас кежас*). Сёрми...

ЧУЙКО. Волзджыкё некор сёсса, ёни ардз ни ёти прёст лун оз ло: гёром-кёдзём, прополка, нянь ид-ралём.

АВЕРИН (*торко*). Аттьё тиян приглашениеыс, дедушка!

ЧУЙКО. Тайб тиянлы аттьёсё колб висьтавын! Ёдждыдысь-ёдждыд делё вёчанныд колхозлы — миян-лысь шобди муяс спасайтанныд! Ме ветла, чукорта йёзёс, медым тиян некутшом простой эз вёв. Селитраыс муяс вылын, сийёс толь-кё грузитны ковмас...

АВЕРИН. Дедушка...
ЧУЙКО. Ме пырысь-пыр... (*Ёдий петё*.)

АВЕРИН. Сидз, капитан Аверин!.. Разрешитой доложитны? Учёнёйёс ти доставитінныд... Свадьба выло приглашение получитінныд... тиян-лы бёр мунан рейсё пёра... (*Кост*.) Нюра ловья... ловья... Нёль во ти волнуйтинныд, думайтинныд сы йылысь... Нюра Волошко... Ду-майтынны сы йылысь, кёнешнё, ти понданныд на, капитан Аверин... Сёмын оз ков сыкод паныдасыны. Да, тадзи бурджык лоас. Кодёс нё тані мыжавны, кодыр воштим мёда-мёднымёс фронт вылын... Ти, ка-житчё, кёсьянынёд вёли звонитны частьса командирлы? Отсавны колхозлы? Нинём... Аддзасны мёд вы-ход... (*Кост*.) А мёд выход кё оз аддзыны! Шобди... Тулысын ставыс срончё колб... Абу сидз, капитан! Ти ветланныд звонитны частьса ко-мандирлы! Ти...

Пырё Фёдор.

ФЁДОР (*киасьё Аверинкёд*). Здравствуйте! Агроном Фёдор Пав-люк!

АВЕРИН. Капитан Аверин.
ФЁДОР. Эг виччысь, товарищ капитан, мый татшом регыд во-анныд.

АВЕРИН. Тэрмаси...
ФЁДОР. Сидко, ти тёданныд нин, мыйын делёсыс? Ёни тайб миян единственной туй.

АВЕРИН. Тода...

ФЁДОР. Ковмас тиянлы немынпöв лэблыны...

АВЕРИН. Ладнö...

ФЁДОР. А приспособлениеыс тиян эм?

АВЕРИН. Приспособитчам... Ме тайö колхоз динö торъя раденье имеята...

ФЁДОР. Да, бур колхоз. Менам, товарищ капитан, тайö колхоз динö тожö особöй раденье. Чужлй ме тани. Тасянь мунлй велöдчыны. Вои специалистöн. Тайö, öти-кö... Татчöс колхозса председатель Нюра Волошко — челядь кадся ёрт — кöс-йысы сылы отсавны. Тайö со мöд. Но, а став мукöдыс сэсса...

АВЕРИН (*торкö*). Тода. Мукöдыс сэсса — Пöкрöв дырйи тиян... Грузитöй удобрение, товарищ агроном! Менам сжатöй срокъяс! (*Петö.*)

Фёдор мунö сы бöрся и öдзöсын паныда-сьö Ч у й к о дедкöл.

ЧУЙКО. Фёдор Трофимович, позьö грузитны.

ФЁДОР. Бур. Звöнитöй райкомö. Юöртöй Нюралы. (*Мунйгас нюмъя-лöмөн шыасьö Чуйко динö.*) Но, дедушка, — кодлөн збыльмис? „Канитель! Кор нöшта распорядитчасны, подпишитасны бумагаяс...“ Вот тиянлы и канитель!

ЧУЙКО. Чöв ола, Федя! Делöяс...

Фёдор мунö. Дед Чуйко звöнитö телефон кузя.

ЧУЙКО (*телефон кузя.*) Райком меным пöжалуйста! Кодй тайö? „Коммунизмö туй“ колхозысь! Дежурнöй член правления. Нюра мян сэни абу матын? Совещание вылын? Но, кор помасяс совеща-ниеыс, висьталöй сылы — ми заводитим удобрайтны, подкармливайтны шобдй, висьталöй, мый заводитим! Сийö, тöдö! Самолётсянь! Мый? Мый? Миянкöд мöдас сёрнитны Социалистическöй Уджывса Герой? (*Терпенье воштöмөн.*) Но, вайлö, вайлö сийöс телефон динö. И мый сийöс объявляйтны собрание вылын моз! Ми сыкöд тöдсаёш. Тайö Петро Савельич? Мый? Михаил... Яковлевич? Эг кывлы! Эг кывлы, мися! Став геройсö асланым

районысь тöда! Профессор? Карысь? Добра здоровье, Михаил Яковлевич! Агроном абу тани! Сийö муяс вылын. А ме тани ставыс пыдди — и агроном пыдди, и председатель пыдди. Көнешнö, в курсе дела! Сийö мян молодец, агрономыд мян. А öни и став колхозникыс нин мян в курсе дела. Миянö, милости просим!.. (*Öшöдö трубка.*) Артмö сидз, мый ми став страна син водзын уджалам? Несчастье лои мян шобдйкöд — и мян динö öти здукөн карысь учёнöй воис! А Федьканым, Федьканым мян кутшöм! Профессорысь водзджык тöдис, мый колö вöчны! Вот и башка сылөн! (*Мунö.*)

Мыйкö дыра сцена лолö тыртöм. Сэсса пырö Н ю р а. Пуксьö пызан сайö да гижö. Котөрөн пырö Фёдор.

ФЁДОР. Нюра!

НЮРА. Лэбавсис медбöрын! Пуксинныд?

ФЁДОР. А тэ мый, волнуйтчин?

НЮРА. Да эг жö, Федя! Сэтшöм меным рад сьöлöм вылын, сидзи и окота... Ме пукала райкомын, висьтала профессорлы мян шобдй йылысь, а Дмитрий Ильич звöнитö Обкомö самолёт корöм йылысь. И друг дед Чуйко юöртö, мый ставсö нин вöчöма.

ФЁДОР. А лётчик веськалй мянлы старательнöй. Куимнанысьсö лэбзыльс бреющöй полётөн. Пемдытöдзыс, пöжалуй, нöшта öтчыдысьтö вевъялам на лэбзывны. А кутшöм регыд ыстисны мянлы самолёттö!

НЮРА. Ыстисны! Федька, тэ эн ылöдчы! Да öд тайö самолётчас воис колхознöй делöяс кузя Советсь профессор! И ставыс! А тайö лётчыкыс прöстö нин сидз, но аслас желание серти решитис мянöс вырочитны!

ФЁДОР. Вот тайö... морт!

НЮРА. Ыджыд сьöлöма морт!

ФЁДОР. Нюра! А öд ачыс та йылысь весиг ни öти кыв...

НЮРА. Ме сылы гижа колхоз нимсянь благодарность...

ФЁДОР. Правильнö! И областнöй газетай тшöтш колö...

НЮРА. Тэ он тѳд, кызѳи сылѳн овыс?

ФѳДОР. Аверин.

НЮРА (*волнуйтѳмѳн*). Аверин?

ФѳДОР. Да, Аверин.

Нюра кыв шутѳг сувтѳ пызан сайысѳ да мунѳ ѳшинѳ дорѳ.

ФѳДОР. Мый тѳкѳд?

НЮРА (*коставлыштѳм бѳрын*). Помнитан, висѳтавлывлѳ тѳныд Сергей йылысѳ, раненѳй лѳтчѳк йылысѳ? Сылѳн овыс вѳлѳ Аверин жѳ...

ФѳДОР. Оз ков, Нюра, казѳтываны .. он бергѳд, сѳйѳ ѳд...

НЮРА (*видзѳдѳ ѳшинѳ пыр*). Мый нѳ тайѳ? Сергей? Оз вермы лоны?! (*Нимкодясѳмѳн*). Сѳйѳ, сѳйѳ, ловѳя!.. Серѳжѳ!.. (*Котѳрѳн петѳ. Фѳдѳр мѳдѳдѳчылѳ сы бѳрсѳ. Сувтѳ ѳдзѳс дорѳ да бѳр локтѳ ѳшинѳ дѳнѳ*.)

ФѳДОР. Мыйла нѳ сѳйѳ эз висѳтав, мый тѳдѳ Нюраѳс?

Пырѳ дед Чуйко.

ЧУЙКО. Видзѳдлы, Федя, кызѳи миян Нюраным лѳтчѳктѳ благоларитѳ! И кутлѳ, и окалѳ, и весиг бѳрдѳ радысла! Ветлам, Федя, и ми тшѳгш...

ФѳДОР. Эны, дедушка... Миян Нюралѳн ыджыд счастье. Тѳи весиг он на тѳдѳ...

ЧУЙКО. Тѳда, Феденька! Ме, гулюѳй менам, аскѳдыс учѳнѳйкѳд сѳрнитѳ! (*Локтѳ Фѳдор дѳнѳ да кутлѳ сѳйѳс*). Аттѳ тѳныд, Федя! Молодец тѳ! Толькѳ... Скѳрала на ме век тѳ вылѳ...

ФѳДОР. Но, вот! Мыйысѳ нѳ скѳралан, дедушка?

ЧУЙКО. Яблокѳяс вѳсна...

ФѳДОР. Бара нин? Да, честнѳй комсомольскѳй кыв, ог пыр ѳнѳ ме тѳян сѳйѳ!

ЧУЙКО. Вот сѳйѳ и эм! Абу сѳдз, бурджык лѳб, сѳган кѳ меным кыв, мый тѳ пыралан, непременно пыралан! Кор на нѳшта выль колхознѳй садѳын яблокѳяс мѳдасны воны! А менам сад... ачыд тѳдан. Колѳ кѳ — антоновка, колѳ кѳ — зарни ранет... Кор воасны яблокѳ-

яс, лок, прѳстѳ пыр и ставыс. И кай сѳйѳ яблоня вылѳ, кор окотитан!

ФѳДОР. Кутшѳм яблоня вылѳ?

ЧУЙКО. Он тѳд ли мый? Дорсянныс тай быдмѳ... Но, сѳйѳ, буретш сѳйѳ, код вылѳ тѳ коркѳтѳ... код вылысѳ ме тѳнѳ... но, тѳнад радѳйгана яблочяыд...

ФѳДОР (*нюдѳмѳн*). Тѳи талун, дедушка, мыйкѳ ласковѳсѳ.

ЧУЙКО. Эк, Феденька! Кутшѳм кадѳ ми олам, Феденька! Весигтѳ климаттѳ вежам, медым йѳзлы миян му вылын засухаысѳ эз ков повны! Учѳнѳй профессор, кызѳи рѳднѳй морт, миян шобдѳи вѳсна тѳждысѳѳ! И лѳтчѳк, кызѳи рѳднѳй морт, миянлысѳ няньнымѳс спасайтѳ. Да, тайѳ зѳв ыджыд вын, кор гѳгѳр миян ставыс рѳднѳи йѳз — и нянь уджалысѳяс, и учѳнѳйяс, и лѳтчѳкѳяс!

Пырѳны Аверин да Нюра.

ЧУЙКО. Сѳмын казѳтышт!

АВЕРИН. Виданныд, дедушка?

ФѳДОР. Абу сѳдз, стрѳг инспектор миян ошкѳ тѳянлысѳ уджтѳ.

ЧУЙКО. Телезнаяс абуѳсѳ... Спасибѳ!

АВЕРИН. Не менѳ, а Нюрѳчкаѳс атѳѳавны колѳ! Не кѳ сѳйѳ, верми ѳмѳй ѳнѳи ме лѳбавны? Сѳйѳ менѳ, раненѳйѳс, дедушка, би пытшкысѳ петкѳдѳс.

ЧУЙКО. Ок, унаѳс сѳйѳ, пѳѳ, биысѳ петкѳдѳс. Но сѳмын, ме чайта, оз кут быдсѳнкѳд тадз здорѳвайтѳчыны...

ФѳДОР. Нюра, а ѳд качество кузя миянлысѳ инспектортѳ он пѳрѳяз!

ЧУЙКО. Но, ѳнѳи тѳи непременно нин волѳ Пѳкрѳв лун кежлѳ миянѳ!..

НЮРА. Мый тѳи, дедушка!

АВЕРИН. Ме водзжык на воа!

ФѳДОР. Правильнѳ! ѳд миян.. Сжатѳй срокѳяс!

ЧУЙКО (*любуйтѳ Нюралѳн да Сергейѳн*). Эк, и пара! Бур пара! Тайѳ ме висѳтала не прѳстѳ сѳдз, а кызѳи качество кузя инспектор.

Том авторчаслән ТВОРЧЕСТВО

Борис ПАЛКИН

ПЕРВОМАЙ ЛУНӦ

Ӧзъян сьёлӧмӧн ми, зумыд воськолӧн пыр
Миллионъясӧн тувччалам-мунам.
Вождьлӧн воляӧн ён, ыджыд кӧсийӧмӧн тыр
Миян вӧльной сӧветской том муным.

Гажа музыка шы, кыпыд песнялӧн гор
Му шар пасьтаын быдлаын кылӧ.
Кылӧ тась ассьыс шуд мирса уджалысь мор,
Став народ микӧд ӧтвылысь сьылӧ.

Удж победаӧн восьлалӧ майской парад,
Наступайтам ми удж фронтын ставӧн.
Вынӧр миянлысь видзӧдӧг нюмъялӧ, рад,
Мавзолей вывсаян мудрой вождь Сталин.

Чӧв усь, ланьт, Уолл-стрит! Тэныд нинӧм оз вай,
Смертьысь кындзи, выль аския луныс.
Миян му вывтӧ шествуйтӧ шондя Май.
Коммунизмлань ми тыр шагӧн мунам.

Борис ПОПОВ

ПЕРВОМАЙСКОЙ ПРАЗДНИК

Кремльӧдз инмӧдчис шондилӧн юӧр,
Вешийс тувсовъя дженьыдик вой.
Майской асывлысь кыпыда сувтӧм
Кремльын нюмъялиг встретитис вождь.

Майской енежын — ни ӧти кымӧр,
Сийӧ море коль джуджыд да лӧз.
И торжественной праздничной шыӧн
Первомайсӧ встречайтоны йӧз.

Веськыд туйӧд ми сэтчанӧ вуджам,
Коммунизмлӧн кӧн ломзӧ яр би.
Ставӧн выпыд да доблестной уджӧн
Рапортуйтам вождь Сталинлы ми.

Ми пустыняын веж вӧръяс быдтам,
Гӧгӧр юралӧ стройкалӧн гор,
Уна кар сук тайгаясын лӧптим,
Уна бӧчим ми вӧвлытӧмтор.

Долыд юръяс вайӧ Май луныс —
Гӧгӧр нюмъялӧ, пуӧ шудлун.
И встречайтӧ став дзордзались муным
Вӧльной удж вынлысь праздничной лун.

РУЛЕВӨЙ

Пароход зэвтчөм зыньөрөн кывтө,
Көлесаяснас быгзьөдө ва —
Бөрсыс ыджыд пур плавнөя шлывгө,
Абу страшнө дзик сылы веж вал.

Сюся дзоргө зон кывзысь руль дорын,
Ки увереннөй, крепыд, оз дзор.
Зонмыс тыр комсомольскөй задорөн,
Сылы дона, кыз зарни, быд кер.

Оз өд первойысь кывт тайө ваөд,
Рүлевөй төдө быд перекаг.
Бура местаөдз став вөрсө ваяс.
Получайт жө пөдарки, страна!

Владимир ШИРЯЕВ

МОСКВАЛӨН ГӨЛӨС

Дугдывтөг Москвалөн кылө
Вына гөлөсыс эфирын,
Коді разалө зэв ылө,
Кодөс кывзөны став мирын.

Сійөс кывзөны быд сиктын
Весиг медся ылі крайын,

Море вылын и аулын,
И Вьетнамын и Китайын.

Диктор висьталө Москвалөн,
Кыззи ёнмө век отчизна,
Коді, гырысь уджъяс вөчиг,
Өдйө мунө коммунизмлань.

Иван УЛЬЯНОВ

АСЪЯ КАДӨ

Яра ломзьө кыа,
Ворсө алөй рөмөн,
Асыввысө кыө
Мича шөвк узорөн.

Тайө кыпыд кадө
Ывла ставнас ловзьө.
Шонділы ми радось,
Кодыр шуда овсьө.

Паськыд ыбын пансьө
Долыд да кузь сёрни —
Отув уджыс тани
Гаж кодь жө задорнөй.

Гүгөдө көрт вөлыс
Пласнитчөм ыбвысө.
Шонді кодь дзик вөлі
Руль сайын том ныв сэн.

Трактор бөрысь ю моз
Кывтө гөрөм муыс,
Сэни быдмас уна
Зарни кодь бур сюыс.

Тайө асья кадыс
Мича миян уджөн.
Луныс зэв нин матын —
Уджкөд сійө чужө.

Альберт ПОПОВ

ОПРАВДАЙТЧИСНЫ УДЖЪЯС

Муяс вылө, көть водз на,
Воис том бригадир.
Талун кыпыд зэв сійө,
Сьөлөм радлунөн тыр.

Талун сылөн бригада —
Топыд ён коллектив —
Отыв вундыны петіс
Зарни няня ыбвыс.

Муртса чужо́мас өвтö
Асыя ыркыдöн төв.
Стальной вöвлöн моторыс
Дзугö сикт вылысь чöв.

Уджыс ыб вылын пузис,
Бытьö тувсовъя ключ.
Уджын орды́сыг йöзыс
Оз и төдлыны мудз.

Удал морт бригадирыс —
Комсомолец зэв шань.

Ставсьыс медводз колхозын
Сылöн идравсис нянь.

Оправдайтчисны уджъяс —
Урожай воис бур.
Государстволы сдайтис
«Вын» колхоз уна сю...

Мудрöй вождь сиктö вайис
Гажа олöм да шуд.
Доблесть делöөн мян
Онi лыддыссьö труд.

ТУЛЫС

Иван ДЁМИН

Бара тулыс воис —
Кыпыд, гажа кад.
Шондi лымсö сёйис,
Ловзьöдiс том сад.

Гöра горув шумöн
Пышйö визув шор.

Радöсь тувсов лунлы
Том и пöрысь морт.

Выли шондi ветлö,
Енэж югыдлöз.
Муяс вылö петiс
Гöрны-көдзны йöз.

САПЕР Николай Харитонов

Рассказ

Турунзём увтас берегъяс паськыд да лөня визувтысь Даугава лышкыда нуис ассыс васё Латвияса муяс да вөръяс вомён. Даугава вылө стрөитөм гидроэлектростанцияын вөлі лөсьөдчоны лэдзы коймөд турбина. Ичөтик том сөветскöй республикалы тайö стройкасö помалöмыс вөлі настоящей народной торжествоөн. Каръяс да сиктыяс мөдөдисны татчө ассыныс делегацияясö. Воис республикаса начальство. Матыстчис медся торжественной кад. Инженер-латыш, ыджыд тушаа, ырысь лыяса, еджов юрсиа да вежбра грубоват крестьянскöй чужöма морт, пуктис кисö рубильник вылө, медым включитны выль турбиналысь токсö сетьö. Зэв ыджыд югыд залöс шымыртис чөв-лөнъ, кодöс торклисны сөмын машинаяс асланыс напряжённой сьылөмөн да стенной часи аслас тичкөмөн. Тайö здукö мем друг уси син водзö төждыясна будничной чужöм, кодi мыйлакö кажитчис зэв төдсаөн.

Неыджыд тушаа морт вөлі погоньястөм военной гимнастёркаа, важиник армейскöй гача, кодлысь кокъяссö сюялөма новлөм нин, по дзирдавтөдз чиститөм кирзөвöй сапөгъясö. Сийö сулалис гостьяссяныс да көзевасяныс бокинджык да, нето машинальнöя, нето волниесö дзезны көсийөм вöсна, чышкалис кинас выль машиналысь сiдз нин дзирдалысь кожухсö.

Но да, ме кыскö аддзыли нин тайö косiник, не гöгрöс чужöмсö, кодi абу мича, но и абу прөстөиник. Чужöмас вөлины джуджыд, ырысь чукыръяс. Төдса вөлі не сөмын чужöмыс, кутшöма киясыс. Тайö мортыс-

лөн киясыс неыджыдöсь, но паськыдöсь да вынаöсь, дженьыдик тэрыб чуньясаöсь, уверенной да некусной рабочöй кияс, со и öни строительяс торжестволөн меднапряжённой здукын, найö малалöны дзирдалысь металлической кожухсö.

Көн ми ськөд аддзсылим?

Окуратнöя гладитөм гимнастёрка вылын мукöд наградаяс пöвстын вөлины кык Слава орденлөн ленточкаяс. Сiдзкö, сийö воюйтöма салдатөн. Кенигсберг босьтөмысь сьод изумрудной ленточка висьталис, мый сийö воюйтöма тайö местаясас, сiдзкö, Прибалтийскöй фронтын, а сьöдз, гашкö, Калининскöйын. Тыдалö, сэни и аддзсылим. Но кор, көни? Сэксянь коли вит во саяс.

Русöй пашкыр синкымъяс увсянь сьлөн векныыдик рудов синъясыс видзөдiсны ёся да сюся. И тайö синъясыс, налөн беспокоинöя, ёся видзөдöмыс сiдзжö вөлины төдсаöсь.

Ме ньöжiбник юалi öти строительлысь, кодi сийö. Сийö шензöмөн видзөдлiс.

— Онö төдöй? Тайö жö Николай Харитонов, мяян знатной морт, медбур бригадиръяс пöвстысь öти.

Николай Харитонов! И пыр жö төдвылө үси 1942 вося сьöкыд гөжөм. Кöш дорысь моз киссысь зэръяс вöсна туйяс вылө сибдөм став техника. Ржев вылө сьöкыд наступление. Чорыд бойяс окраинаын, военной городокын, посёлокса ырысь каменной керкаясын, кодъясö немецъяс пöртöмаöсь укрепленной районö. Төдвылө уси, мый нель сэтшөм керка, кодъяс сулалисны параллельной прямоугольничьясөн шоссе öтарладорас, ми нимтiм

«полковникон», сы вѳсна мый план вылын найѳ вѳліны сійѳ луньяса полковничѳй пеглицаяс вылын нѳль «шпал» кодьѳсь, а куим керка шоссѳ мѳдарладорсьыс сійѳ жѳ помка вѳсна нимтімѳ «подполковникон». «Полковник» сѳки вѳлі немецьяс кыин, «подполковник» — миян. И сѳні, ичѳтик местаын, дзик ѳти дженъыдик улича вылын, мунісны вир кисьтана ыджыд напряженіеа бойяс.

Тышкасисны не сѳмын быд керка вѳсна либѳ быд блок вѳсна — квартираын быд комната вѳсна, быд леснича площадка вѳсна. И дивизияса сводкаясын армия штабѳ сідзи и гижлісны лунся итогьяс йылысь: «Вывті чорыд бой результатын авиагородокса войыв участокысь займитѳма полковниклѳн первой шпалса первой блокысь мѳд да коймѳд квартираяс».

Вот самѳй тайѳ луньясас и юравны мѳдис став Калининскѳй фронтпасьтала сапѳр Николай Харитонов йылысь слава.

Сійѳ творитіс настоящѳй чудесаея. Войнаса толѳвѳй шашкаясѳн, гынсапѳга, медым эз кыв кокшыыс, лѳнь, быттѳ прывидение, сійѳ вуджліс туй вомѳн «подполковниксянь» «полковник» дорѳ, сідзи жѳ нѳйти шумтѳг да пелька пуктыліс жугзьыс немецьясѳн тыр керка пельбѳсѳ вына фугас, ѳзтыліс шнур да вошліс, быттѳ сывліс вой пѳвстас. А сѳсся, колана кад прѳйдитѳм бѳрын, кывліс взрыв, пехотинецьяс уськѳдчылісны водзѳ, зданиеын лѳѳм розьѳ, да кор на ещѳ эз удит пуксьыны тшын-бусыс да штукатуркаыс, кор на оглушитѳм немецьяс эз воны ас садяс, займитлісны некымын комната либѳ квартира.

Тадзи, пехоталы туй фугасьясѳн весалѳмѳн, Николай Харитонов искуснѳй киѳн вѳчис сійѳ, мый тайѳ участокын не вын сертиыс вѳлі ни авиациялы, ни артиллерийскѳй батареаяслы. Вот сѳки и «подполковниклѳн» ѳти шпал пѳдвалысь ме первойысь аддзи тѳлка, но абу мича чужѳма тайѳ мортѳсѳ. Сылѳн вѳліны мудзлытѳм рабочѳй кияса.

Мудзѳн личкѳм сапѳрьяс узисны

сьѳкыд окопнѳй унмѳн. Пѳдвалса быд пельѳсысь кыліс унаоѳн ныр пыр шкоргѳм, коді тыртліс став помещениесѳ. Воздухыс вѳлі сѳтшѳм, мый коптюшка фитиль йылын биыс дугдывтѳг дзѳрис да чадитіс, сідзи вот-вот пѳдас да кусас. Дзик лампочка дорас пукаліс неыджыд тущаа косіник салдат да мыйкѳ зіля вѳчис пуыс самодельнѳй и, тыдалѳ, зѳв лѳчыд пуртѳн. «Правда» газетѳ сы йылысь гижѳм кузя предложение дорѳ сійѳ отнеситчис недоверчивѳя да ас йывсьыс висьтавын вежливѳя ѳткажитчис.

— Мый ме йылысь гижны, — шуис сійѳ, а ачыс сѳтшѳм пелька уджаліс пуртѳн, кодлы пуыс сетчис кокниа, небыдик шыѳн, быттѳ тайѳ эз вѳв слѳйѳсь чорыд коз пу, а сѳмын на град вылысь нетшыштѳм зумыд сѳркни. — Гижны ме йылысь нинѳм, миян делѳ муошлѳн кодь, землнѳй, шытѳм. Вот ті лучше гижѳй миян снайпер Солодков йылысь: сійѳ пѳ комын кык фашистѳс чергѳдѳма. Позьѳ шуны, ѳтнасѳн — дзѳн взвод. Вот тайѳ да! Либѳ разведчик Бухарев йылысь. Сідзжѳ вына салдат. Сы йылысь со миян дивизионнѳйын уна интереснѳйтор юѳртѳмаѳсь. А ме мый? Ме, гашкѳ, став война чѳжыс и кык обѳйма эг лылы. Нинѳм ме йылысь гижнысѳ.

И сійѳ дугдіс уджалѳмсьыс, мастерлѳн кодь дѳвѳльнѳй, читкыртыштѳм синьясѳн видзѳдліс пу тор вылас, кѳні тѳдчисны нин контурьясыс кузьмѳс пу паньлѳн.

Сідз сійѳ сѳки нинѳм эз и висьтав ас йывеыс. Зато ротаса ѳртьясыс сылѳн висьтавлісны сы йылысь окотапырысь да уна, и тайѳ висьталѳмьяссьыс сѳки сувтіс ме водзѳ Николай Харитоновлѳн портрет, быдтор вѳчысь, тѳлка, спокой тѳдтѳм кияса тайѳ сѳветскѳй рабочѳй мортлѳн портрет.

Сылѳн киясыс век аддзылісны удж. Кѳстер дорын пукалігѳн, кѳні пусис рок, либѳ политбеседчик ефрейтор Капустинлысь рытьясын газета гора лыддѳѳмсѳ кывзігѳн, Николай Харитонов век мыйѳнкѳ да ноксис. То вурліс шинель салдатьяс ног гырыся восьлалѳмѳн, то

ньюжйѳник кесліс чер туй бокысь босьтѳм шылыд изторйѳн, а то прѳстѳ вѳлаліс ыджыд самодельной перочинной пуртѳн кушѳмкѳ пу тор. И, видзѳдан да, рок на ещѳ эз пусы, ефрейтор Капустин ещѳ эз на во международной положеніе-ѳдз, а сылѳн нин артѳма пу тор-йысь вель лѳсыдык пань, мундштук, каллян, коптилкалы вевт ли-бѳ ещѳ мукѳдтор, кодъяс коланаѳсь окопной олѳмын.

Уна татшѳм предмет, кодъясѳс вѳчис старшой сержант Николай Харитонов, вѳліны боецъяс ордын сапѳръяс ротын, кодѳн командуй-тіс эски, кызд ѳні помнитсѳ, капи-тан Грушин. И ѳртъяс пѳвстас сержант нималіс кызди быдтор вѳчны кужысь мастер, хладнокровной, расчѳтливой, отважной да тѳлка морт. Сылы капитан век поручай-тіс медя сложной заданіеяс, и Ха-ритонов пѳртліс найѳс олѳмѳ кужѳ-мѳн, ѳкуратной да век зѳв удачной.

Сійѳ эз вѳв варов. Мукѳд луннас боецъяс эз кывлыны сысянь и дас кыв, но ротаын век сѳрнитлісны: вот Харитонов та йылысь сійѳтѳ и сійѳтѳ висъталіс, миян старшой сержант сідзтѳ и сідзтѳ сѳветуйтіс вѳчны.

И олѳмсѳ сылѳн вѳлі олѳма сѳ-тшѳм жѳ прѳстѳйѳс, скромнойѳс да бурѳс, кушѳм сійѳ и ачыс. Вят-ской печниклѳн пи, сійѳ челядьдыр-сяныс батыскѳд ветлѳдлісны стра-наті да тѳчавлісны сиктъясын прѳс-той русской пачьяс. Сійѳ радейтіс тайѳ уджсѳ и пач тѳчѳм кузя воѳд-чис бур уджалысьѳдз. Но кор за-водитчисны стрѳитсыны первой индустриальной гигантъяс, сійѳ вай-ис батыслы инструмент, прѳшай-чис ськѳд да кольчис Днепростройѳ. Аслас масштабсѳн Днепр-строй шымыртіс сылысь воображе-ніесѳ.

Первойсѳ сійѳ вѳлі тачечникѳн, сѳсся землекопѳн, сѳсся бетонщикѳн, а стройка помасян дорыс—ар-матурщикъяслѳн бригадирѳн нин.

Сылы, кызди кужысь, искусной мортлы, предлагайтісны кольчыны электростанцияѳ эксплуатацион-никѳн. Но сійѳ ѳткажитчис. Сійѳс

увлекайтіс строительстволѳн самой процессыс, и самой войнаѳдз сійѳ стрѳиталіс Днепр пѳлѳн гырысь да ичѳт заводьяс — Днепростройлысь отпрыкъяс.

Каменной уджъяс кузя сійѳ ше-дѳдіс ыджыд кужѳмлун и вѳлі на-градитѳма «За трудовую доблесть» медальѳн.

Война первой луньясѳ Харито-нов стрѳитіс Днепр подступьяс дорѳ бетонной укреплениеяс. А кор немецкой танкъяс прорвитчисны сте-пцыс великой ю дорѳ, сійѳ веська-ліс на лыдѳ, кодъяслы поручитісны нуны взрывной уджъяс. Сійѳ адзы-ліс, кызди кучкисны гѳлубой небе-саѳ взрывъяслѳн зловещой кымѳръ-яс и кызди мездмѳм Днепр, ассыс спокойной зеркальностьюшѳ вошѳ-мѳн, вувзъясис лѳм вѳссыантъясѳ, кызди сылѳн ваясыс чышкисны да жуглісны, гуалісны сійѳс, мый вѳлі стрѳитѳма уна миллион рабочей лун да узылытѳм войяс донѳн. Ха-ритонов адзыліс, кызди тайѳ асылѳ, чужѳмъяснысѳ бергѳдтѳг, вѳссыѳн бѳрдісны калитчѳм, мужественной йѳз, кодъяс бырѳдісны асланыс ум-лысь да кияслысь медбур создание-сѳ, медым не кольны сійѳс враглы. И, кызди висъталіс сійѳ аслас мед-матыса ѳртъяслы, именнѳ тайѳ страшной луннас сылѳн смоль сѳд юрсиын и лоисны мой куын коль водз дзормѳм сіяс.

Строитель лѳи салдат-сапѳрѳн. Морт, коді став сѳѳлѳмсяныс кы-пѳдавліс кирпичысь да бетонысь величественной громадаяс, муніс отступайтысь войскаяслѳн медбѳръя радъясын, взрываиталіс на бѳрся посяяс, водокачкаяс, электростан-цияяс, портитіс да минируйтіс туй-яс, медым мортлы благо вылѳ стрѳи-тѳмтор эз служит фашизмлѳн сѳд цельяслы.

Рабочой мортлы страшной разру-шительной уджсѳ сапѳр Харитонов вѳчис чѳв скѳрлунѳн. И быд выль взорвитѳм сооружење бѳрын сѳ-лѳмыс сылѳн век сѳѳктаммис, тыр-ліс ненавистьѳн на дорѳ, коді тор-кис сылысь уджсѳ, коді быть тшѳк-тіс сылы бырѳдавын морт киясѳн вѳчѳм сооружењеяс, коді застави-тіс трудѳвой славалѳн вершина вы-

лө кыпöдчөм строительсö лоны ас-
сыс стрöбитöмсö жуглысьөн.

Гашкө, збылысь став война чө-
жөн Харитонов эз лыйлы и кык
обойма, но ущербсö, кодöс вайис
враглы тайö замкнутöй, чөв олысь
мортлөн помтöм ненавистыс, по-
зьö вöли сравнивайтны артиллерий-
скöй батареялөн уджкөд.

Война вылын главнöй оружиеөн
сылөн вöлины смеалка, мудерлун,
сноровка да хладнокровнöй мастер-
ство. Сылөн другъясыс висьталысны,
кызди война заводитчöм бöрын пер-
войя тöлың налысь сапёрнöй группа-
сö ыстисны враг тылö минируйтны
туй, кытí немецкöй подкреплениеяс
годөн и машинаөн воалысны бой му-
нанинö. Турöба войö сапёръяс кыс-
сисны шор руслоод, лым вывтí, не-
кымын километр, лямкаяс йылын
кыккисны лотокъясын тол. Прорыв
виччысьöмөн немецъяс асьныс ми-
нируйтисны туйсö шахматнöй поря-
докөн. Минируйтöм местаяссö аслы-
ныс пасьялöмаось табличкаясөн-
вешкаясөн.

Сапёръяс кыссисны тайö туй до-
рас. Морозөн дорöм лымйыс троня-
кылис. Сийöс вöли сэтшöм шылыда,
сэтшöм чорыдöдз, дзирдавтöдз юж-
дöма, мый любöй свежöй царапина,
а непöшто вылысь пуктöм мина,
тöдчис эськö сы вылын. Мый вöч-
ны? Пока ёртъясыс думайтисны на,
Николай Харитонов пуджис маски-
ровочнöй халатыслысь сосьяссö,
кокныдика гынсапöга кокьяснас
тувччалиг, петис туй вылö да заводитис
сиджö шахматнöй порядокөн, но
сöмын мöдарö ногөн вештавыне
немецкöй табличкаяссö, эски вешка-
яслысь важ розьяссö сийö бура тыр-
талис да шыльбöдис.

Югдгас, кор Харитонов пукалис
нин боевöй охранениелөн блинда-
жын пöсь чай кружка сайын—сы
вöсна мый кодзöданасö и война
вылын Харитонов вомас эз босьт-
лы,— сийö нюмъялис: немецьясла-
дорсянь кылысны ылыса гортöм шы-
яс. Кутшöмкö вражескöй транспорт
путайтчöма асланыс ловушкаяс
пöвстö, и машинаяс взрываютчисны
асланыс минаясысь жö.

Мöдпöрийö войын Калинин кар-
штурмуйтöм водзвылын, а карсö вöли

обложитöма нин куим боксянь
Сöветскöй Армия частьясөн, Хари-
тоновöс мöдöдисны вундавны ста-
ционарнöй вражескöй укреплениеяс-
лысь проволока. Капитан предупре-
дитис, мый проволока водзвысö
тшöкыда минируйтöма кутшöмкö
выль, нöшта тöдмавтöм на способ
серти и мый орча батальонысь не-
кымын сапёр пöгбитöмаось нин
гөгөрвотöм ловушкаясыс.

Харитонов босьтис кусачки и мö-
дис кыссыны минаысь подорвитчöм
öти морт след кузя. Сийö матыст-
чис проволока дорö и, уджавны
босьтчытöдз на, дыр, видзöдис ёрт-
ыслысь пöгбитнот местасö. Взры-
высь лоом сьод пятнаясыс тöдчисны
дзик проволока увдорас,— сидкö,
секретыс вöли йитчöма ськөд. Хари-
тонов мöдис кыссыны проволока
пöлөн и друг казялис, мый майөгъ-
яс дортí проволокасянь увлань лэч-
чöны казавтöм прозрачнöй сунись-
яс, кодьясö тыртыштöма лымйөн.
Сапёр матыстчис на пöвстысь öти
дорö, кокныдика вешталис сы гө-
гöрысь лымсö, а сэсся мöдис сывды-
ны сийöс аслас лолалöмөн, сунисö
эз инмöдчыв, медым сийö эз вөр.

Сийö тöдис, мый тайö суниссö
нюждöма смерть дорö. Харитонов-
лөн вомдоръясыс вöлины пöшти сунис
дорас. Кор лолалöмсьыс лымйын ло-
ис воронка, сийö казялис, мый сы
пыдöсын тöдчö гөгрöс металлическöй
цилиндр. Хитростьсö вöли тöдмалö-
ма. Сунисьсясыс проволокалысь весиг
зэв омöлика вөрзьöм передавайтлыс-
ны чуткöй взрыватель вылö, и зэв
ыджыд вына мина, неосторожнöй
сапёрöс бырöдöмөн да сэк жö став
следьяссö тупкөмөн, кодьяс эськö
вермисны вайöдны секретсö тöдма-
лөмö, сигнализируйтис передовöй
вылö, мый кодкö локтöма укрепле-
ниеяс дорö.

Харитонов гөгөрвоис, мыйын де-
лөйс, шыбитис полушубоксö да, сй-
йöтор тöдвылын кутöмөн, мый вер-
мас лэбны воздухö, кутис видзчысьö-
мөн дейвуйтны.

Капитан Грушин, передöвöй тран-
шеяын пукалит, лыддис кузя кыс-
сысыс секундаяс да терпитны вер-
мытөг видзöдлывлис пемыдö, сэт-
чö, кытчö вошис салдат. Важөн ко-

ли индѡм час, а Харитонов эз во. Но и взрывыс эз кывлы,—сідзкѡ, сійѡ ловъя. И капитан, кодзыдысь йѡжгыльтчѡмѡн, век видзѡдіс часі вылѡ. Коркѡ, югдандорыс нин, кор кодзыд пермыдыс мѡдіс разавны да рудѡдны, кыліс сьѡкыд ловшы да дзуртны кутіс лым.

Лым бруствер вѡмѡн траншеяѡ кыссис-лэччис Харитонов. Сійѡ гѡгѡр парсассьѡма, измученнѡй, пѡлѡса нюмъяліс турдѡм лѡз вѡмдорнас. Кодзыдысла пиньяснас таркѡдіг сійѡ кыскис зепсьыс металлическѡй цилиндр, коді вѡлі кофе корѡбка кодь:

— Со сійѡ. Колѡ войтырлы петкѡдлыны, кызь кѡкъямысѡс татшѡм штуковинасѡ проволокаысь вунді. Мудера вѡчѡма: муртса проволокасѡ вѡрзьѡдыштан — и пом,— сійѡ небрежнѡя шыбитіс лым вылѡ разрядитѡм нин, безвреднѡй минасѡ, сэсся сувтіс веськыда и доложитіс: — Проходъяс пискѡдѡма да ѡшлѡма сэтчѡ пожѡм лыс лапьяс, капитан ѡрт.

Сэсся, прѡет кадѡ, Харитонов дыр корпитіс вайѡм мина вылас. Сійѡ изучитіс сылысь механикасѡ да, частьяс вылѡ сійѡс разберитѡмѡн, петкѡдліс ѡртъясыслы немецкѡй новинкалысь не сэтшѡм нин хитрѡй, шуны кѡ, секрет. Сійѡ велѡдіс найѡс корсьны соединительнѡй нитьяс да петкѡдліс, кыдзи, нитьяссѡ увланы кыскѡмѡн, налысь напряженіесѡ слабмѡдѡмѡн медым «не беспокоитны минасѡ», позьѡ безопаснѡ разряджитны «секреткаысѡ» прѡстѡй пуртѡн.

Харитоновлѡн способностьяс торйѡн нин вѡлі коланаѡсь сійѡ тувсовъя луньясѡ, кор муніс наступление Калининщинаса сылѡм туйяс кузя да нурьясѡд. Бѡрнычиганыс немецьяс век зілісны петкѡдны асыныныс войскаысѡ наступайтысь Советскѡй Армия авангардьяслѡн удар улысь и сы вѡсна найѡ пыртісны уджѡ минирование кузя став асыныныс вель обширнѡй техниканысѡ. Немецьяс минируйтالیсны туйяс, трѡпаяс, керка порогыс, блиндаж ѡдзѡсьяс, кольѡм машинаяс да орудіеяс, энѡвтѡм складьясысь прѡдук-

таяс, весиг гувывса крестьяс, весиг асланыс салдатьяслысь шойяссѡ.

Харитонов, коді юрнуѡдіс сапѡр-разведчикьясѡн, муніс наступайтысь батальоньяс пиысь ѡти водзвылын, гѡгѡр видлаліс туйяссѡ миноискательясѡн, зондируйтліс найѡс шупьясѡн да кошкаясѡн, сюсь синмѡн видзѡдаліс туй вылын куйлысь быд предмет.

Чѡв олысь, сосредоточеннѡй, сійѡ кыв шутѡг индыліс ѡртъясыслы консервированнѡй йѡв банкаяс тыра ящик вылѡ, кодѡс кортыштѡма видзѡднысѡ прѡстѡй бечѡвкаѡн, но нуѡдѡ тайѡ бечѡвкаыс, кыдз шуис сійѡ, «веськыда смерть дінѡ», блиндаж порог дорын куйлысь выль салдатскѡй сапѡгьяс вылѡ, кѡні дзѡбѡма чуткѡй взрывателя мина. Ѳтчид весиг петкѡдліс босьтѡм карысь няйтн туплясысь пушкинскѡй стихьяслѡн джынвыйѡ восьтѡм ичѡтик том вылѡ, кодлысь корешоксѡ вѡлі мудера йитѡма муѡ гуалѡм фугаскѡд.

— Со мый вѡчѡмны, подлещьяс: тѡдѡны, мый радейтам книгаяс. Да тырмас, миянѡс он пѡръяв, вѡлалим,— шуис сійѡ.

Бокьясѡ сѡв-сѡв разѡдчѡм ѡртъяс син водзын сійѡ безѡпаснѡй бритва лезивѡн вундіс суниссѡ, коді йитліс книгасѡ взрывателькѡд, сэсся видзчысьѡмѡн чышкис соснас листовкьясѡ сидѡм няйтсѡ, пунктіс книгасѡ противогаз сумкаѡ да заводитіс тѡрмасьтѡг перйыны гуалѡм минасѡ.

Самѡй Ржев дорын нин Николай Харитонов вѡчис подвиг, коді прославитіс сійѡс не сѡмын полкын, но и дивизияын.

Тяжѡлѡй танк, шор вѡмѡн вуджѡм могысь ляпкыдін корсигѡн, веськаліс гусеницанас лым пиѡ гуалѡм мощнѡй противотанковѡй мина-тарелка вылѡ. Танксѡ вѡлі сувтѡдѡма регулировщикьясѡн, но сѡр нин. Но, шуда случайность кузя, минаыс веськалѡма траклѡн шпоры костѡ да эз взорвитчы. Танклѡн быд выль вѡрзьыштѡм, самѡй минаыслысь корпуссѡ неуна вѡрзьѡдыштѡм грѡзитіс катастрофаѡн. Гусеницаяс улысь

жѳ перйыны минасѳ, кодѳ кынмѳма топалѳм тувсов лымйѳ да муѳ, кажитчѳс позьтѳмторйѳн.

Вот тайѳ удж бердѳ и добровольнѳ босѳтчѳс Николай Харитонов. Сйѳ тшѳктѳс, медым ставѳн мунисны танк дѳнсьыс ылѳджык, и мѳдѳс действовйтны. Водѳс муѳ, шыбитѳс кепьсысѳсѳ да зѳв видзчысигтыр гыжъяснас ньѳжйѳникѳн мѳдѳс перъявны гусеницаяс удворсьыс чорыд лымсѳ. Сылѳн чуныасыс, чуткѳйѳсѳ да видзчысысѳсѳ, кыдзи каньлѳн лапа, пелька нюклясисны-маласисны мина гѳгѳр. Кѳдзыд металлсѳ кучикнас чувствуйтѳмѳн сйѳ эз инмѳдчыв сы дорѳ. Кор кынмѳм лымйыс эз сетчыв, сапѳр копыртчыліс дзик мина бердас да лолалѳмѳн небзьѳдѳс лымсѳ. Ньѳжйѳник гудйыштліс ѳти чѳпѳль, мѳдѳс, коймѳдѳс да бара заводитліс сывдыны ловшынас. Час чѳжѳн сылы удайтчѳс татшѳм ногѳн шыбитны лолалѳмѳн сывдѳм ставсѳ сѳмын некымын китыр лым да му.

Вѳлі сйѳ чизыр кѳдзыд тувсов лунъяс пиыс ѳти, кутшѳмъяс друг ѳвлѳны мартын Калининскѳй областын, вѳраинъясын. Пѳльтыс лѳчыд вѳйтѳв. Пожѳм йывъясын шарѳдчѳмѳн сйѳ нѳбѳдѳс джынвйѳй кушмѳм, сѳѳд пятнаяса муяс вывтѳ ѳсь катшашыдѳс, ыльнитыс валъясѳн кояліс сйѳс шор берег удворѳ, кѳнѳ Харитѳнѳв ноксис танк дѳнын.

Танкѳвѳй экипаж, сапѳръяс да налѳн командирныс, кодъяс пукалісны ылын кѳстер дорын, роковѳй взрыв быд секундаѳ виччысиг, дзѳкѳдз усырмуіны. Найѳ избѳймитѳсны лысѳѳдыс. Налы вѳлі страшнѳ весиг думайтны, кутшѳмджык куйлыны налѳн ѳртлы турѳб дырйи тѳв вылын, смертькѳд вѳча чужѳм.

— Харитонов, ѳй, командир приказывайтѳ шонтысыштны! Лок вай кѳстер дорѳ! — горзѳсны сылы.

— Ог вермы, некѳр!

Харитонов збылысѳ эз чувствуйт кѳдзыдсѳ. Сйѳ пѳрчѳс да вольсалѳс ас улас шинельсѳ, чѳвтѳс гимнастѳрка вывсьыс ремѳнсѳ. И век на сылы вѳлі жар, сы вылысѳ киссѳс пѳсь. Пѳсялѳмсьыс кѳтасьѳм гимнастѳрка-

ыс вевдорсянныс гыѳртѳс, ляскысѳліс яй бердас. Сьѳлѳмыс тѳпкѳс сѳдзи, быттьѳкѳ сйѳѳ вѳлі лѳптѳ вывтѳ сѳѳкыдтор, лѳлалѳс зѳв сѳѳкыда, синъяс водзас кывтѳсны кругъяс.

А сйѳ сѳмын куйліс му вылын кымыньѳн да ньѳжйѳник весалѳс гыжъяснас лымсѳ.

Сапѳрлѳн чуныасыс измисны, найѳ мучительнѳй ѳнтѳсны. Кор киясыслѳн дзѳкѳдз бырліс чувствительностьыс, сйѳ шонтыліс найѳс киняувъясас, сйѳліс дѳрѳм улас, а сѳсся бара кодйыліс лымсѳ мина гѳгѳрысѳ, ыджыд терпениеѳн да упрямѳя. Тадз уджалѳс сйѳѳ рѳмдытѳдзыс. Войлапыс лѳи кѳдзыдджык, пемыд небесаыс тшѳкыда кодзулѳссѳс, кодйыны лѳи сѳѳкыдджык.

Сылѳн ѳртъясыс эз вермыны терпитнысѳ, вуджисны ассыныс сѳрнитчѳмсѳ: найѳ вѳсны сы дорѳ пѳсь шыд тыра котелѳкѳн, спирт флягаѳн, кѳстер вылын тѳждысѳмѳн шонтѳн нянь кусѳкѳн, кодсянь ѳвтѳс тшын дукѳн.

Но Харитонов эз кут сѳйны. Сйѳ эз вермы сѳйны. Кусѳк эз пыр горшѳ. Став вынѳсѳ, став вниманиесѳ сылѳн вѳлі веськѳдѳма тайѳ проклятѳй гѳрд блин вылѳ, кодѳс ѳнѳ вѳлі пѳшти кушѳдѳма нин да куйліс кын мулѳн кутшѳмкѳ столбикъяс йылын. Сйѳ эз чувствуйт ни тшыгъялѳм, ни кѳдзыд, ни мудзѳм. Сйѳ ньылыштѳс сѳмын спирт, весиг сылысѳ кѳрсѳ эз чувствуйт, курччыштѳс нянь и пыр жѳ скѳрысѳ вѳтліс танк дѳнысѳ ставнысѳ.

ѳртъясыс мунѳм бѳрын сйѳѳ бара водѳс шинель вылас да копыртчѳс мина бердѳ.

Тадз сйѳѳ уджалѳс дас нѳль час. Лѳнис нин турѳб, кымѳръяс вевтѳтисны небесаѳсѳ, вошины кодзувъяс, и вѳрыс мѳдѳс шумитны кузя шыалѳмѳн, и бурпырысѳ, тувсовъя ног тревожнѳя да гѳраа, кор кѳстер дорсянъ казаялісны, мый гѳра гѳрувсянъ ньѳжйѳник, ѳтарѳ-мѳдарѳ шатласиг, кайѳ пельпом вылас плавгѳм шинеля морт.

Вугйѳдыс кутѳмѳн Харитонов вайис разрядитѳм мина-тарелка,

шыбитіс сійос кӱстер дорӱ, сибдӱм
гӱлӱсӱн шуис танкистъяслы:

— Заведитӱй, позьӱ.

И сӱк жӱ садьтӱг уси ӱртъяс ки
вылас.

Уна интереснӱй исторіяс вись-
тавлісны сы йылысь сапӱръяс, кор
пукалісны найӱ коптюшка гӱгӱр
Ржев дорын «подполковник» керкаяс
пӱвстысь ӱти пӱдвалын. Ачыс жӱ
тайӱ висьталігас зіля мырсис, став
сьӱлӱмнас уджӱ сетчӱмӱн, и кор
паньыс лои гӱтов, шылӱдыштис
сійос стеклӱ торійӱн, полируйтыштис
шинель пӱланас, любуйтчыштис да
нюждіс меным:

— Босьтӱй на память. Сгӱдит-
час... Ставыс, мый тані найӱ вись-
талісны, вӱлі, овывліс. Быдӱн ас
ногыс воуйтӱ. Сӱмын мый та йылысь
гижнысӱ... Ме и ачым нин дӱзми...
век взрывайтны да разрушайтны да
бырӱдавны. Бур удж кузя сьӱлӱ-
мӱй шогсьӱ, кияс лудӱны. Веритан-
ныд-ӱ, быд вой вӱтӱн то керка стен
кутшӱмӱскӱ лӱпта, то формаясӱ бет-
тон кияста, то арматура йитла. Ре-
гыдджык эськӱ став фашизмсӱ взор-
витны чӱрту да настоящӱй уджӱ
босьтчыны...

...И вот сійӱ, волнуйтчысь, тӱжды-
сьысь, напряжӱннӱя сулалӱ тайӱ
ыджыд залас, коді ӱйдӱма шонді
югӱрӱн да кӱні кылӱ уджалысь тур-
бинаяслӱн вӱсна сьылӱм.

Сійӱ кывзӱ выль машиналысь рӱв-
нӱя дзужгӱмсӱ, кызди кагалысь
первойя горӱдӱмсӱ мам, и сьылӱн
руд синъясын, кодъяс волнуйтчӱ-
мӱн видзӱдісны пашкыр русӱй син-
кымъяс увдорьянь, тӱдчис ыджыд,
настоящӱй человеческӱй шудлун.

Сійӱ здукӱ, кор пӱимысь чужӱм
станцияын куим выль турбина пӱв-
стысь мӱдіс сьывны медбӱрьяяс,
тайӱ мортыс босьтис реванш вит во-
ся сьӱкыд, разрушителнӱй уджысь,
сійӱ страшнӱй микутаясысь, мый
сійӱ переживайтис днепровскӱй пло-
тина взрывайтӱгӱн, сьӱкыд часъя-
сысь, кор сійӱ куйліс танк бердын
минакӱд орччӱн, олан керкаяс взры-
вайтӱмысь, кодъясӱ военнӱй жар-
гон вылын шулісны «полковниклӱн»
шпалъясӱн.

А мыйта ещӱ водзын уджыс сы-
лӱн пытливӱй, пияскӱс вежӱрлы, сы-
лӱн сӱнӱсь, кужысь, мудз тӱдтӱм ки-
яслы, кодъяс сӱтшӱма гажтӱмчис-
ны настоящӱй удж кузя!

Перевод Д. Конюховлӱн.

Челядьлы шудьёи выи

Пантелеймон ОБРАЗЦОВ

ПЕРВОМАЙ

Водз зэв талун садьмис му,
Менам чужан край.
Локтис первой тувсов лун,
Праздник Первомай!

Ловзис площадь — сэн парад,
Улич — йёзён тыр.
Петі ывлао зэв рад,
Моді сьылгтыр.

Юргө песня гөгөрбок.
Зумыд миян шаг.
Тувсов төвкөд ворсігмоз,
Шлорөдчө гөрд флаг.

Видзө миян став страна
Челядьлысь шудлун.
Ми встречайтам Первомай,
Первой тувсов лун.

ПАРАД ВЫЛЫН

Талун нуа гөрд флажок,
Киод кутө мама.
А кор ыджыд лоа, сэк
Сьөрысь ог нин босьт флажок —

Нуны кута знамя.
И колонна водзын пыр
Муна знамя кутігтыр.

МИЯН ЗАЁМ

Заём облигацияс папа вайис.
И висьталіс: тані пө тысяча дон!
Отчизналы отсөг миянсянь тайо,
Тэ төдан, бур пи, кытчө муно заём?

Ми стрөйтам сы вылө уна выль школа,
И му пытшкысь перьям и нефть, и руда,
Колхозной быд сикт медым озыра олім,
Мед ас муын ешө ми бурджыка олім,
Мед миян Отчизнаным лоис веж сад.

ПОДСНЕЖНИК

Лымйыс эз на ставыс быр,
А со өти ичөт кушинын
Дзоридз — эз тай көйы дыр —

Кельылдөзов юра чужис нин.
Сійө вөліс нежной, нежной,
Первой тувсов цвет — подснежник.

ТУВСОВ ШОР

— Тэ нө кысянь? — Пышъя пленысь!
— Код нө кутіс сэн? — Мороз!
Шонді, лымсө сөйигмоз,
Мыйон кисьтис свод и стеньяс

Пышйи ме. И кута туй
Сэтчө, көні помтөм море.
Менө лөзалан просторө
Сьөрсьыс нуас ыджыд ю.

Ю ВЫЛЫН

Потіс йи дзик Сыктыв шөрті,
Кык лун мысти нин сы бөрти
Еджыд юсьяс моз ю вьвтї
Йиас мөдөдчисны кывтны.

Каля котыр бордьяс йылөн
Инмөдчыласны ва бердө,
Сэсся кыпөдчасны вылө,
Помтөм енэжлөн лөз эрдө.

РӨДНӨЙ КРАЙТИ

Кутшөм гажа гожся кад,
Кутшөм югыд луныс!
Сборын миян став отряд,
Ми походө мунам.

Өвтчө миянлы веж яг:
Тэрмөдлыштөй кокьяс,
Менам вевт улө, друзья,
Өдйөджык нин локтөй.

Небыд төвлөн ыркыд ру
Локтө кыськө ылысь.
Кыскө ас дінас лөнө ю
Зарни лыа вылө.

Помтөм лөзалан простор!
Вөрлөн ароматьяс!
Дзольгө-сьылө варов шор.
Көнкө танї матын.

Гөра улысь петө ключ,
Лэччылам и сэтчө.
Сійө лун и вой — оз мудз —
Ыджыд юб лэччө.

Тшөкыд вөрын кывзам ми
Лэбачьяслысь сьылөм,
Кутам ичөт руд көчпи,
Каттысьслам пу йылөдз.

Видзөдлам и паськыд видз,
Өктам уна дзоридз.
Минералгьяс, мича из
Ваям гөра дорысь.

Мед тан кладьяс уна нэм
Куйлөны му улын,
Ставсө төдмалам, мый эм
Миян чужан мулөн.

ТРАКТОРИСТ

Ыб вылө трактор петіс,
А ыблөн — дор ни пом.
Збой трактористыс сэтөн
Зэв удал и зэв том.

Том трактористлы долыд,
И югыд сьылөн дум:

Өд сійө няня волысь
Встречайтө первөй лун.

Став мусө гөрас тайөс
И лэптас целина,
Мед озыр урожайөн
Прославитны страна.

ЮННАТЪЯСЛӨН СЬЫЛАНКЫВ

Сөмын на лым шебрас пөрчас,
Пыркнитчас войвывса вөр —
Пөткаяс, бордьясөн өвтчиг,
Лунвывсянь вооны бөр.

Тянөс радөсь встречайтам,
Тянлы рад миян край.

Миянлысь бур урожайяс
Видзанныд тшөтш ті, друзья.

Регыд юннатьяслысь сьөлөм
Гажмөдас вежөдысь му.
Гожөмнас миртуыйас пөлөн
Стенаөн кыпөдчас сю.

ИЧӨТ ПРАЧКА

Садьмөмөн тшөтш Нада
Чеччыштіс крөватысь:
Мыськавны пө колө
Аканьлысь бельё.
Кызди бур көзьяка,
Босьтіс таз да майтөг,
Пуджис дзоля сөссө —
Песласьө нин со!

Лым кодь лои еджыд
Акань-нывлөн платье.
Надялөн занятие
Эз на тай весь вош.
Пызраліс да өшис.
Төвру важөн өвтө,
Платьесө нин төвкөд
Косьтө тувсов гож.

СОВЕТСКОЙ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ РОЛЬ

Советской государство принципиально торьяло любой мод государствовысь аслас общественной характер да устройство серти, а сиджо и аслас задачаяс серти. Коренной да принципиальной отличияс повстысь отион являйтчо торья выль роль, кодо с порто олом советской государство социалистической экономика организуйтомын да развитиеын.

Маркс да Энгельс «Коммунистической партиалон манифестын» гижлысны: «Пролетариат используйт ассыс политической господствосы могысь, медым нетшыштны буржуазиялысь воськов борся воськов став капиталсо, централизуйтны производствосысь став орудияс государство киясын, модногон ко, пролетариат киясын, коди котыртчома кызди господствуйтысь класс, да кызд позьо одйоджык содгыны производительной вынъяслысь суммасо». Маркс да Энгельс водзвыс висьталысны, мый пролетарской государство кутас ворсны решающей роль социалистической общество строитан делон. Пролетариатлысь диктатура найо лыддисны капитализмьян социализмо вуджигон основной орудиеон.

Маркссысь—Энгельссысь учениесо гениальной водзо нуодысыя—В. И. Ленин да И. В. Сталин—выль исторической обстановкяын развитисны тайо учениесо, конкретизируйтисны сийос да озырмодисны выль положениясон. Советской государство йылысь, бесклассовой общество строитомын сылон роль йылысь, сылон экономической роль йылысь В. И. Ленинло да И. В. Сталин ертлон учениеыс представляйт глубокой да цельной учение, кодон овладейтомон большевистской партия уверенной нуодо со-

ветской народос коммунизм туй кузя.

Исторической материализм велодо, мый общество развитиелон история эм медводз производство развитиелон история, производство способьяслон история, производительной вынъяслон да производственной отношенияслон история. Производстволон кутшом способыс, сэтшом и кызвыннас ачыс обществоыс, сэтшом сылон политической стройыс.

Но тайо оз висьтав, мый политической, государственной строй оз влияйт обществолон экономической развитие выло. Теорияяс, учреждениеяс, политической взглядыяс, а сиджо и государственной машина воздействуйтоны экономической развитие выло, коньодоны сылы водзо муннысо либо тормозитоны сийос. Экономической развитиелы отсалоны сийо теорияяс, политической взглядыяс да учреждениеяс, кодыяс стоджыка отражайтоны обществолон материальной олом развитиелысь потребностьяссю и, модаро, сэтшом теорияяс, политической взглядыяс да учреждениеяс, кодыяс оз отражайтны обществолысь потребностьяссю да интересьяссю, тормозитоны сылысь развитиесю.

Государство век, став исторической формацияяс дырйи, ворелис кутшомко да роль экономика развитиеын. Государство сомын нын сы восна, мый сийо господствуйтысь класслон орган, служито тайо класслон интересьясы.

Рабовладельческой строй дырйи рабовладелецяслон государство воли органон рабьясо подчинитом кузя рабовладелецяслон экономической интересьясын. Феодалной государственной служитис крепостной да

зависимой крестьянаос подчинитом выло феодальяслон, крепостникьяслон да помещикьяслон интересьясын. Буржуазной государство сиджэ, кыдзи и сы водзвывса государствояс, являйтчэ машинаон буржуазия киясын, медым подчинитны да эксплуатируйтны наёмной труд, охраняйтны частно-капиталистической собственности.

Государственной машинаыс ставнас—государственной аппарат, чиновничество, армия да тюрьмаяс, суд да идеологической учреждениеяс—рабовладельческой, феодальной да капиталистической стройдырйи являйтчылис да являйтчэ насилие органон, имущой классьяслон неимущойяс вылын господство органон. Тайо машинаон нудан став политикаыс веськодома господствуйтысь класс интересьясын.

Но оз позь шуны, мый кутшомко государство, кодэ вёли советской государство водзвылын, ворсис решающей роль экономика развитиеын, производстволон общественной способ развитиеын.

Францияын 1789 вося буржуазной революция чужтис буржуазной государство, но позьо-о шуны, мый тайо государствоыс чужтис производстволысь капиталистической способ? Оз. Производстволон капиталистической способ чужис феодализм дырйи на. Буржуазной государство узаконитис пролетариат вылын капиталистьяслысь господство, узаконитис капиталистической отношениеяс и самой тайон сомын оказитис влияние буржуазной экономика развитие выло, но эз ло решающей вынон экономикаос капиталистической лад выло перестроитомын. Капитализм дырйи хозяйство лыддысьсё «частной интересьяс областьон» да управляйтсё рыноклон стихийной законьясон.

Империализм стадияын буржуазной государство выступайтэ, кыдзи реакционной вын, кыдзи общество развитиелы тормоз.

Буржуазной революция ко векджык заводитчэ сы борын, кор феодализм недраясын лоины нин капи-

талистической укладлон ёнджыка либо омольджыка готвой формаяс, то пролетарской революция заводитчэ социалистической укладлон готвой формаяс абутом дырйи.

Социализм оз создайтчы капитализм недраясын. Капитализм создайтэ сомын социализмлы материальнойо предпосылкаяс, а сиджэ ассыс могильщиксё — рабочей классос. Пролетариат, социалистической революция вочомон, жугло важ государственной машинасэ, создайтэ ассыс диктатура—выль типа государство. Пролетариатлон диктатура помодз подто буржуазиялысь водзасэомсё, быродэ производстволон основной орудиеяс выло частной собственность да устанавляйтэ социалистической система хозяйстволысь основаяс—производстволон орудиеяс да средствояс выло общественной собственность, организуйтэ да порто оломэ социализм стройтом.

Медым быродны вынон важ буржуазной порядокьяс, медым закрепитны выль производственной отношениеяс, коло мобилизуйтны, организуйтны да сознательной веськодны тайо делэ выло уджалысь йёзс, выль производственной отношениеяс новлодлысьясос. Тайо тышын ярьюгыда выступайтэ выль политической властьюн вывти ыджыд ролыс.

В. И. Ленин индылис, мый революцияын пролетариатлон задачаяс дорэ—жуглыны важ государственной машина да важ производственной отношениеяс—содоны кывлытом выль сёкыдлуньяс—организационной задачаяс: хозяйственной да культурной строительство, социалистической экономика создайтэ, обороноспособность укрепитэ, государствоос дорйом могысь армия создайтэ, эксплуататорской классьяслысь колясыс подавитэ и с. в. Партиялон да выль советской государстволон правильной политикатэ, хозяйственно-экономической задачаяс разрешитэ дорэ правильной политической подходтэ рабочей класс оз вермы кутны ассыс господство. Советской государство, странаса став уджалысь йёзлысь жизненной инте-

ресъяс олицетворениеон являйтчѳмѳн и производстволѳн основной средствоясѳн владейтѳмѳн, кодъяс составляйтѳны социалистической собственность, лоѳ решающей вынѳн став тайѳ задачаясѳ разрешитѳмын.

Сѳветской государстволѳн рольяс хозяйственной да культурной строителътовын, социалистической экономика создайтѳмын ещѳ четкѳйджыка выступайтѳ сийѳ сѳкыдлунъяс фон вылын, кодъясѳс ковмис венны миян государстволы. Оти-кѳ, тайѳ задачаясѳ олѳмѳ пѳртѳм кузя сѳкыдлуныс заключайтсис сын, мый социалистической экономика колѳ вѳлѳ создайтны сылѳн кутшѳмкѳ да гѳтѳвой формаяс абутѳм дырйи, мѳд-кѳ, социалистической революция лои ѳти странаын, Россияын, кодлѳн развитиын вѳлѳны уна специфической сторонаяс.

Россия вѳлѳ бѳрѳ кольѳм, сельско-хозяйственной странаѳн, а мелкотоварной видзму овмѳс вермѳ чужтыны капиталистической элементъясѳс. Сидзкѳ, социализм стрѳитѳм кузя объективной позянлунлы, кодѳ обуславливайтсис уджалъсь йѳз кын политической власть да экономической командной высотаяс эмлунѳн, первойя кадѳ паныд сувтлѳс серьезной опасность капитализм реставрирутѳмлѳн, кодѳ мыджсис мелкотоварной овмѳсѳ. Сѳветской власть получатѳ наследство кисъѳм народной овмѳс, кисъѳм экономика, технико-экономической отношенииын бѳрѳ кольѳм странаѳс. Социалистической революция победитѳс уна национальность странаын, конѳ национальной окраинаясъс сулалѳсны ѳна улынджык Россияса центрыс кыдзи политической, сидз жѳ и экономической развитие кузя. Революция победитѳс ѳти, торйѳн босъѳтѳм, странаын, кодѳс кытшалѳма капиталистической странаясѳн. Сийѳ капиталистической странаясъс сѳветской власть установитѳм бѳрын регыд мысти уськѳдчисны миян страна вылѳ. Россияын, кыдзи ни ѳти мукѳд странаын, хозяйственной развитиын вѳлѳ уна уклад.

Ставыс тайѳ требуйтѳс партиялыс да сѳветской государстволыс сѳтшѳм политика нуѳдѳм, кодѳ эськѳ обеспечитѳс став тайѳ вопросъяссѳ да проблемаясѳ разрешитѳм, мый вѳлѳ йитчѳма социализм стрѳитѳм-кѳд да страналыс обороноспособность ѳнмѳдѳмкѳд.

Сѳветской государстволы колѳ вѳлѳ лѳсѳдны экономической да материальной база став тайѳ вопросъяссѳ разрешитѳм вылѳ.

Партиялѳн XVIII съездывъса исторической докладын Сталин ѳрт индылѳс, мый сѳветской государство аслас развитиын прѳйдитѳс кык главной фаза: эксплуататорской классъяс ликвидируйтѳдз да найѳс ликвидируйтѳм бѳрын. Первой этапын государстволѳн хозяйственно-организаторской да культурно-воспитательной функцияыс ещѳ эз на получит серьезной развитие, сѳки кор мѳд этапын государстволѳн основной задачаѳн лои хозяйственно-культурной строительство кузя задача.

Кѳтъ первойя фаза периоднас сѳветской государстволѳн хозяйственно-организаторской функцияыс и эз получит серьезной развитие, но иметѳс зъв ыджыд значение.

Гырыс промышленность, кѳрт-туйяс, водной транспорт, банкъяс национализирутѳм йылыс, му национализирутѳм йылыс сѳветской государстволѳн первойя декретъясѳн вѳлѳ обеспечитѳма водзѳ вылѳ экономической преобразованиеяс нуѳдѳмлы зумыд основа, и тайѳ преобразованиеясъс вайѳдѳсны социализм победаѳ. Сѳк жѳ вѳлѳ установитѳма внешней торговля кузя государственной монополия, валютной монополия, производство да распределение вылын государственной контроль.

Тайѳ актъяснас производстволыс основной средствояс вѳлѳ пѳртѳма общественной собственностью да сосредоточитѳма государство кысѳ. Му национализирутѳм да сийѳс некутшѳм выкуптѳг крестьянстволы

сетом лои предварительной условие-
он да быть колана предпосылкою
крестьянствольсь основной масса-
ясос выль, колхозной туй выло ву-
ждом кузя. Крестьянство, совет-
ской государство киясь му по-
лучитом борын, лои социализм вю-
на тышын рабочей классон надеж-
ной союзником.

Новый экономической политика
пытмом да сийос олом порт-
мом советской государство обеспечи-
тис капиталистической уклад вылын
социалистической укладлысь побе-
да, разрешитис вопрос «код кодос»
социализмлы польза выло.

Советской государство портис
олом ленинско-сталинской нацио-
нальной политика, обеспечитис борю
кольом национальной окраинае-
лысь развитие советской Россияса
передовой областяс да районяс
уровнеодз. Тайон советской госу-
дарство заложитис миян страналон
выныль да могуществольсь источ-
ник— СССР-са народьясьлысь друж-
ба. Советской государство индус-
триализируйтис миянлысь странаос,
портис олом видзму овмос коллек-
тивизируйтом да кулачествоос, кы-
дзи классос, ликвидируйтом. Тайо
ставыс вайодис миян странаын со-
циализмлысь тыр победа. Миян Рю-
дина лои вынйора передовой индус-
триально-колхозной державаон.

Мыйын помкаыс сылон, мый со-
ветской государство имеито эконо-
мика развитиен решающей значе-
ние, а буржуазной государство тайо
решающей значениесо оз имеит?
Тайо помкаыс советской государ-
ство особенностяхын, производстволон
социалистической способ да об-
щественной развитиелон действуй-
тысь законьяс особенностяхын.

Советской государстволон глав-
ной особенностяхыс сыын, мый сийо
подлинно-народной государство, кык
дружественной классон—рабочей-
яслон да крестьяналон—государство,
мый сийо воплощайто ас пыткас
политической властьюльсь да эконо-
мической могуществольсь единство,
сы вюсна мый производстволон ос-
новной средствоясыс сы киясын. А

буржуазной государство являйтчо
эксплуататорской класслон государ-
ствоон. Буржуазной государство-
ын абу политической властьюлн да
экономической могуществолон един-
ствоыс, сы вюсна мый основной
средствоясыс принадлежитоны оз
государстволы, а частной собствен-
никьясы—капиталистьясы. Про-
изводстволон орудиеяс да средствояс
выло частной собственность ва-
йодо рыноклон стихийной законьяс
господствуйтото, конкуренцияо, про-
изводстволон анархияо да кри-
зисьясо. Буржуазной государстволон
ролыс выступайто сыын, мый сийо
либос отсалэ экономика стихий-
ная развивайтчомлы, либос тормозито
сийос. Буржуазной государстволон
органьяс выступайтоны кыдзи
синьяс да пельяс, кияс да кокьяс,
кодьяс отсогон монополистьяс, ка-
питаллон магнатяс аддзоны да
доньялоны, видзоны да кутоны
торья кадодз асланыс интересья-
ын экономической развитиельсь
законьяс, но найо оз вермыны мез-
дысьны да пышйны наысь, весь-
кодны найос экономикалон плано-
мерной развитие туй выло. капита-
листической общественной разви-
тиелон стихийной законьяс быть
вайодоны производство анархияо.
Сэни господствуйтоны мортон мортос
эксплуатируйтотомлон отношенияс,
йоз действиесын петкодчоны сомьи
частной интересьяс, йоз слепоя
повинуйтчоны экономической за-
коньясы, кодьяс петкодчоны неор-
ганизованной рынок вылын немвич-
чысьтог.

Производстволон социалистиче-
ской способ, капиталистическойсь
торьяломон, подулавсь оз частной
собственность вылын, а производ-
ство средствояс выло общественной
собственность вылын и самой тайон
пытто экономика да политика кос-
то виль взаимоотношение.

Производстволон основной сред-
ствояс выло общественной собствен-
ность вюсна социалистической об-
ществоын йоз являйтчоны асланыс
производственной отношенияслон
кюзяваон да сознательной управ-

ляйтöны наён. Сöветскöй государ-
ствö да коммунистическöй партия,
народлысь жизненнöй интересъяс
выражайтысь политика нуодöмөн,
выступайтöны кызди организуйтысь
да направляйтысь вын сöветскöй
йöзлөн. Сöветскöй йöз, партиялысь
да сöветскöй государстволысь поли-
тика олöмö нуодöмөн, стрöитисны
социализм и öни успешнöй решайтö-
ны задачаяс социализмъян комму-
низмö вочасөн вуджём кузя.

Капитализм условиесын классö-
вöй антагонистическöй противоре-
чиеяс вöсна абу и оз вермы лоны
народлөн морально-политическöй
единство. Буржуазнöй государство
кö кутшöмакö и воздействуетö эконо-
мика вылö господствуйтысь
классъяс интересъяс, то мöдар
бокъян оппозиционнöй классъяс
кыскöны мöдарö, муноны паньд
государственнöй мероприятеяслы,
кодъясö веськöдöма сöмын господ-
ствуйтысь классъяс интересъяс.

Социалистическöй обществоын,
көнi абуось антагонистическöй
классъяс, көнi партиялөн да сöвет-
скöй государстволөн политика яв-
ляйтчöны мян народлөн жизнен-
нöй основаөн, көнi сöветскöй на-
родлөн збыльвылö эм морально-по-
литическöй единство, партия да сö-
ветскöй государство политикалөн
экономика вылö воздействиюс
лоё единöй воздействие характер-
раён. И партия, и сöветскöй госу-
дарство, и став народ, кызди единöй
целöй, воздействуетöны экономика
вылö, öддзöдöны сылысь развитие-
сö. Экономика развивайтöмын мян
государстволөн решающöй рольыс
подкрепляйтсö партия веськöдлём
улын став сöветскöй народөн.

Партиялысь да сöветскöй госу-
дарстволысь политика олöмö пöртö-
тöмын народнöй массаяслөн актив-
нöя участвуйтöм чужтö экономика
развитиелысь выль движущöй
вынъяс—социалистическöй ордйы-
сьём, кодi обеспечивайтö социалис-
тической экономика развитиелысь
тырысь темпъяс, мый абу и оз вер-

мы лоны капиталистическöй страна-
ясын.

Сöветскöй государство, странаын
экономическöй преобразованиеяс
нуодöмөн, используетö подлинно-на-
учнöй мировоззрение—марксизм-
ленинизм подув вылын уджалысь
йöзöс идеологическöя воспитайтöм,
отсалö сöветскöй йöзлы познавайт-
ны экономическöй развитиелысь за-
конъяс да бурджыка используетны
найöс асланысь практической уджын.

Сöветскöй государство, век
ыджыдджык масштабъясын куль-
турно-воспитательнöй деятельность
олöмö пöртöмөн, выступайтö кызди
народлөн организатор да воспита-
тель. Тайö деятельностьсö, кызди и
хозяйственно-организаторскöйöс, сö-
ветскöй государство пöртö олöмö
партиялөн быд лунъя идейнöй да
практической веськöдлём улын. Та-
лы ярыгыд примерён являйтчöны
идеологическöй вопросъяс кузя
ВКП(б) ЦК-лөн постановленияяс.
кодъяс определяйтöны сöветскöй го-
сударстволөн культурно-воспитатель-
нöй деятельностьлысь направление
да содержание.

Таысь ставсыс ми аддзам, мый
социалистическöй строительство ус-
ловиесын политикалөн экономика
вылö воздействие приобретаетайтö выль
качество.

Социалистическöй собственность,
сöветскöй народлөн морально-поли-
тической да идеологическöй един-
ство, СССР-са народъяс костын
дружба, государство олöмын сöвет-
скöй народлөн активнöя участвуй-
тöм сетöны сöветскöй государство-
лы позянлун вайöдны движениеö
став факторыяс: экономическöйяс-
öс, политическöйясöс да идеологи-
ческойясöс. Ставыс тайö содтö мян
партияөн да сöветскöй государ-
ствоөн нуодан политикалысь эконо-
мика развитие вылö организуйтысь
да преобразуйтысь вынсö.

Социализм условиясын бырöдö-
ма сийö экономическöй законъяссö,
кодъяс выражайтöны мортөн мортöс
эксплуатируйтöмлысь отношениеяс.
Производстволөн социалистическöй

способ чужтис выль экономической законъяс, кодъяс эз вѳвны воддза формациясын: народнѳй хозяйствѳоос планируйтѳм, удж серти рас-пределяйтѳмлѳн социалистической принцип, уджалысь йѳзлѳн материальной да культурной положение дугдывтѳг кыптѳм и мукѳд. Партия да советской государство используйтѳны тайѳ экономической законъяссѳ, веськѳдѳны найѳс социалистической экономика развитие цельясын.

Социалистической производство, кодѳс подулалѳма производство средствѳяс вылѳ общественной собственность вылын, кодѳ отувтѳ страналысь хозяйственной олѳм, требуйтѳ производствѳлысь став общественной процессѳ плановой организуйтѳм. Страна масштаб-ын хозяйствѳоос планируйтѳм да сийѳн веськѳдлѳм вермѳ лѳны сѳмын государствѳянь.

План — сийѳ не прѳстѳ прогноз либѳ мечта, сийѳ государственной директива, став советской йѳзлы закон. Советской государство сознательной, став объективной позянлунъяс артыштѳмѳн, планируйтѳ народной хозяйствѳоос развитие, ипртѳ конкретной коррективяе да исправлениеяс план выполненитан процессын, тайѳс кѳ требуйтѳ обстановка. Государство, народной хозяйство планируйтѳгѳн, мыджсѳ общественно-экономической законъяс тѳдѳмлун вылѳ, общество йылысь марксистско-ленинской учение вылѳ. Сѳмын та вѳсна мянлысь планъяс оз позь сравнитны «мый кѳсья, то сийѳ вѳча» понятиеѳн. Социалистической планированиелѳн существоыс сын, мый сийѳ организуйтѳ да веськѳдѳ советской йѳзлысь уджсѳ став страна масштабын, вооружайтѳ уджалысь йѳзѳс ясной перспективаѳн, увлекайтѳ тайѳ перспективанас, вдохновляйтѳ трудовѳй подвижъяс вылѳ да кыпѳдѳ масса-яслысь творческой инициатива.

Советской государствоын государственной план шымыртѳ, направ-

ляйтѳ, контролируйтѳ да учитывайтѳ промышленностьлысь став отрасль, быд предприятие, ыджыдѳс и пѳснѳс, а сѳдзжѳ и видзму овмѳс.

Советской государство оз помав ассыс экономической рольсѳ планъяс составляйтѳмѳн. Тайѳн делѳыс сѳмын заводитѳчѳ. Советской государство, плановостьлысь организуйтысь да направлятысь вынсѳ используйтѳмѳн, аслас органъяс пыр, министерствѳояс да управлениеяс пыр, организуйтѳ, направляйтѳ народной массаяслысь творческой рольсѳ, используйтѳ ассыс резервъяс да став позянлунъяс, кутшѳмъяс эмѳсь социалистической системаа хозяйствѳоын, планъяс олѳмѳ пѳртѳм вылѳ.

Советской государстволѳн эмѳсь уна лыда рычагъяс да средствѳяс, кодъяс отсѳгѳн сийѳ пѳртѳ олѳмѳ народной хозяйство планируйтѳм, а сѳдзжѳ планъяс выполнитѳм организуйтѳм. Сийѳ последовательной нуѳдѳ олѳмѳ социализмысь сѳтшѳм принципъяс, кызди «кодѳ оз уджав, сийѳ оз сѳй», «быдѳнсянь сийѳ способностьяс серти, быдѳнлы сийѳ удж серти», а сѳдзжѳ пѳртѳ олѳмѳ уджысь мынтысѳм кузя социалистической принцип разной формаясын: сделной да премиальной (предприятиеясын), трудоденьяс кузя юклѳм да содтѳд оплата (колхозъяссын). Тайѳ принципъяссѳ олѳмѳ пѳртѳмын гармонической сочетайтѳчѳны уджалысь йѳзлѳн общественной да личной интересъяс, чужѳны удж дѳрѳ выль стимулъяс.

Тайѳ стимулъяс пѳвстысь ѳтиѳн являйтѳчѳ уджын материальной заинтересованность, социалистической экономикалѳн кызди движущѳй вын. Тайѳ позяна сѳмын социализм дырйи, кор удж лѳи общественной уджѳн, общество вылѳ да ас вылѳ уджѳн.

Материальной заинтересованностьлысь принцип советской государство используйтѳ и государственной предприятиеясѳн руководитан да управ-ляйтан делѳын, колхозъяс да сов-

хозяяс укрепляйтан делёын. Пред-
приятаясын тайё выражайтсьё хоз-
расчётын, а колхозьясын — трудо-
деньяс вылё оплатаян.

Советской государство, бура
уджалысь предприятияслы красной
знамяс присуждайтёмон, прави-
тельственной наградаяс да премия-
яс сеталёмон, стимулирует уджа-
лысь йёзлысь личной заинтересован-
ность, кыпёдо да развивайтё социа-
листической ордысьём, кодй яв-
ляйтчё социалистической развитие-
лён движущой вынён.

Народной хозяйство планёвоя ну-
ёдём кузя, а сиджё планьяс оло-
мё портём организуйтём кузя зёв
важной рычагьяс повстысь отиён
являйтчё учёт да контроль. Совет-
ской государство нуёдё учёт да
контроль удж мера вылын да по-
требление мера вылын.

Контроль, учёт и сиджё отчёт-
ность мян странаын приобрета-
тёны планьяс оломо портём кузя
мобилизуйтана вын, действуйтё-
ны предприятиясса да организа-
циясса руководителяс вылё бур-
джыка организуйтны производство,
эффективной исползуйтны кад,
средствояс да удж котыртём. А мас-
салысь ёзтё чувствояс да зильёмьяс
бурджыка организуйтны социалис-
тической ордысьём.

Советской государство исползуй-
тё товарно-денежной отношениеяс и
на основаын куйлысь стоимостылысь
закон. Но социализм дырйи и товар-
но-денежной отношениеяслён и сто-
имость законлён действиеяс вуж вы-
йёныс да принципиально вежсьё.

Капиталистической обществоын
товарно-денежной отношениеяс да
стоимостылён закон действуйтёны
стихийной да отражайтёны мортён
мортёс веськыда эксплуатируйтём.

Советской государство товарно-де-
нежной отношениеяс да стоимосты-
лысь закон исползуйтё преобра-
зуйтём выдын кызди хозяйство пла-
нёвоя нуёдёмлысь рычаг, кызди
экономика развитие вылё сознатель-
ной действительнысь рычагьяс.

Советской государство исползуй-
тё денежной обращение да стои-
мостьлысь закон экономика раз-
витиеын ёщё уналаын на: торговля-
ын, кредит юкёнын, производство да
распределение рублён контролируй-
тём могысь. Тайёс ставсьё веськёдо-
ма экономикалысь развитие бур-
джыка организуйтём вылё.

Экономика развитие вылё воздей-
стуйтан делёын советской государ-
ство исползуйтё производствольсь
издержкаяс чинтём кузя закон. Со-
ветской государство, производстволь-
лысь издержкаяс чинтём предусма-
тривайтёмон, направляйтё хозяйст-
венной руководителясёс рациона-
лизация да технической прогресс
туй вылё.

Советской государство исполз-
уйтё общественной воспроизвод-
ствольсь закон.

Тодса, мый быд общество разви-
тиелён основаён являйтчё йёзлы
существуйтём вылё колана мате-
риальной благояс производитёмлён
процесс. Производстволён процесс
должен лоны оръявлытёмон, повто-
ряйтчысьён.

Но быд общественной стройлы
лёсяланаёсь воспроизводстволён ас-
лас законьяс. Капитализм условия-
сын воспроизводствоыс подулав-
сьё рабочей классёс эксплуатируй-
тём вылын, нуёдсьё капитал нако-
питём пыр, кодй принадлежитё ку-
тшёмкё капиталисты. Капитализм
условиясын расширенной произ-
водство вайёдо безработица быдмо-
мё, пролетариат корысялёмё, на-
родлён основной массаяслён поку-
пательной способность чинёмё. Про-
изводстволён паськалысь процесс
зурасьё сбыт кузя ограниченной
рынокё, мый вайёдо экономической
катастрофаё — кризисё. Буржуаз-
ной государство нинём оз вермы
вёчны тайё стихийной дейстуй-
тысь законылысь паныд, сийё сы во-
дзын вынтём.

Дзик мёднага делёыс советской
странаян. Советской государство
сознательной исползуйтё расши-

ренной воспроизводствольсь закон да сыльсь действиесё веськөдө производствольсь объём өдий кыпөдөм вылө (сэки производстволөн объём кыптө семимильной воськовьясөн), уджалысь йөзлысь материальной да культурной состояние кыпөдөм вылө.

Капитализм условиясын кө создайтөм прибавочной продукт присваивайтёс капиталистөн кызди капитал, то советской государствоын уджалысь йөзөн создавайтан прибавочной продукт составляйтө государствоыльсь доход, кодөн тырвыйө распоряжайтө советской государство да используйте сийөс народ интересьясын.

Советской государство используйте народной доход: а) производство паськөдөм вылө; б) кызди резерв; в) социально-культурной нуждаяс вылө; г) обороноспособность өнмөдөм вылө и д) уджалысь йөзлысь материальной положение кыпөдөм вылө.

Советской государство сознательной, плановоя регулийтө общественной продуктолөн тайө унапөлөс видьяс костын соотношениесө. Советской государство аслас планын индө, уна-ө лоө лэдзөма тайө войн либө тайө пятилеткаын производство да потребление средствояс, общественной продуктолөн кутшөм юкөн мунас производство паськөдөм вылө, кутшөм юкөн резервө и с. в.

Расширенной производстволөн процесс требуетө накопление, кодөс советской государство аслас планыс пыр используйте бара жө социалистической экономика развитие интересьясын. Социалистической воспроизводство оз вермы лоны рабочей вын воспроизводиттөг. Советской государство планомерной да сознательной распределяйтө да гөтөвитө рабочей вын. Хозяйственной развитиелөн плановость, рабочей вын правильной используйтем да распределяйтөм, удж производительностьлөн кыптөм, трудовой да материальной резервьяслөн эмлун—

ставыс тайө используйтем государственной расширенной воспроизводство организуйтөм могысь, производство развиетельсь да производство развитиелөн дугдывтөм да век өддзысь движениельсь пропорциональность сочетайтөм могысь.

Расширенной производствосө советской государство используйтем уджалысь йөзлысь материальной да культурной уровень дугдывтөг кыпөдөм вылө, мый ас өчередяс являйтө общественной развитиелөн законөн, кодө өддзөдө социалистической экономикалысь развитиесө.

Советской государство охраняйтө социалистической общественность незыблительной основасө — производство орудияс да средствояс вылө общественной собственности, принимайтө мераяс сийөс өнмөдөм вылө и тайөн крепаммөдө хозяйствольсь социалистической система. Социалистической собственности охраняйтөм кузя функция являйтө мян государстволөн важнейшой функцияяс пиысь өтиөн.

Коммунизм стрөитөмын зөв ыджыд төдчанлун имейтөны наука да техника. Советской государство аслас первой луньясыя направляютис наукалысь да техникалысь развитие, төждысьөмөн да терпеливоя быдтис научной и технической кадрыяс.

Советской учёнойяс, став хозяйство юкөнъясса технической кадрыяс да специалистьяс, партия да советской государство веськөдлөм улын, өтлаын став советской народкөд шедөдөны выль и выль успехьяс коммунизм стрөитөмын. Научной да технической достижениеяссө советской государство веськөдө коммунизмлысь великой цельюс олөмө пөртөм вылө.

Советской государство выполняйтө экономической роль большевистской партия веськөдлөм улын, кодө обеспечивайтө государственной органьяслөн да массөвой организацияслөн став сложной системаөн руководитөм. Большевикьяслөн

партия вырабатывают политическую линию, формулируют политическую да экономическую задачу да сето руководящей индустрии став государственной да хозяйственной организацией. Партия организует став вынужен, медым портны оломой сией задачей, кодыя сулалоны кыдзи политическую, сидзи и экономической развитие областей. Партия выступит советской государственной кыдзи направляющей да организующей вын, обеспечивая сылон экономика развития решающей роль.

Миян партией воодушевитом советской народ порт оломой партией да советской государственной политика, партия да советской государство веськодом улын сией строят миян странаын социализм. Сталинской Конституция примитом ознаменует тайо победасо. Сталинской Конституция югор улын кыпт да еммо миян социалистической государство, код Ленин—Сталин партия веськодом улын порт оломой исторической задача — социализм-сянь коммунизм вочасон вуджом.

Советской государством экономической рольыс торья вынон петкочис Великой Отечественной война воясо, кор дженьид кадон советской государство кужис лосьодны слаженной ойдо бидмысь военной хозяйство, обеспечит гитлеровской Германия улын Советской Союзлысь победа. Войнаын победитис, кыдз индылис Сталин ерт, медпервой советской государственной строй, кыдзи медя передовой прогрессивной строй.

Биджудсыс-биджид роль советской государство должен ворсны исторической задача решитомын, кодо сувтодома миян страна водзо—«суодны да пайыны передовой капиталистической странаясос и экономической отношенииын». Тайо лоо, мый советской государство, большевикья партия веськодом улын, должен обеспечиты сэтшом экономической подъем, код ескоч сетис позанлун коммунизмысь принцип оломой портм выло: бидонсянь — сылон спо-

собностьяс серти, бидонлы — сылон потребностьяс серти.

Советской народ, большевистской партия да советской государство веськодом улын, решит война-борса сталинской пятилеткалысь задачей да СССР-лысь народной хозяйство мощной кыподом кузя программа, кодо начертат миян мудрой вождь да учитель великой Сталин.

Пятилеткалон 4 во чожон промышленность вевтыртис 1940 воя уро-вень 41% выло, а бид толысыс выпуск 1949 во помын вевтыртис война водзвысасо 53% выло. Пыртома действие 5200 государственной промышленной предприятие. Вевтыртис война водзвыса уровень и видзму овмослон валовой продукция. Видзму овмос 1949 воын получитис 3—4 пов унджык машина войнаодза 1940 воын дорысь. Ена бурмис советской йозлон материально-культурной состояние.

Тайо успехаослон величиеын нощта ярыгыда сувто капиталистической странаясса век отаро джудждамысь экономической кризис фон улын, сэни содысь безработица да уджалысь йозлон корысялом да бесправие фон улын.

Советской народ успешной стритом коммунизм. Коммунизм тайо победоносной движениеын советской государством рольыс век отаро содо. Век энджыка паськало советской государство организаторской да культурно-воспитательной функцияыс, миян государством кыдзи основной да главной функция.

Советской государственной, код являютчой главной орудиеон коммунистической общество стритом кузя, принадлежит решающей роль коммунизм стритом кузя не сомын внутренней проблемаяс разрешитомын, но и тайо строительствосо внешней врагьясыс дорйомын. Сы выло видзодтог, мый международной арена улын вынужаслон соотношение вежис социализмы польза выло, империализмы ущерб выло, сы выло видзодтог, мый Советской

Союз международной арена вылын
они абу отка да петис изоляция по-
ложениеысь, капиталистической ла-
герь ещё колис на. Сидзко, миян
страна выло военной нападениялөн
опасность колис жо. Уджалысь йоз-
лысь социалистической завоеваниеяс
дорйом кузя медся надёжной, испы-
танной да верной орудиеон, комму-
низм стройтом ортсысянь обеспечи-
том кузя орудиебн являйтчо Совет-
ской Социалистической государство
да сылөн славной Вооружённой
Вынъяс.

Сын и исключительной теорети-
ческой да практической значениеыс
Сталин ёрт выводлөн сы йылысь,
мый государство лоо и коммунизм
дырйи, коляс ко капиталистической

окружение. Сталин ёрт тайо вывод-
нас петкодлис Советской государ-
стволысь значениесо кызди основной
да главной орудиелысь империали-
стической агрессияысь коммунисти-
ческой общество стройтом дорйом
кузя.

Ленин—Сталин партия да совет-
ской государство веськодлом улын,
став рычагьяс да экономической за-
коньяс ещё бурджыка да эффек-
тивнойджыка используйтомон, со-
ветской йоз шедодасны ещё гран-
диознойджык победаяс коммунизм
мунан туй вылын. Советской народ-
лөн задачаыс сулало сын, медым
водзо ёнмодны социалистической го-
сударство — коммунизм стройтомын
основной орудие.

„ЗӨЛӨТӨЙ ЗВЕЗДАА КАВАЛЕР“ КОМИ КЫВ ВЫЛЫН

Сталинскöй премияса лауреат Семён Бабаевскийлысь роман «Зөлөтöй Звездаа кавалер»—кыкнан книга — переведитöма да издайтöма коми кыв вылын*. Тайö лои тöдчана событиён республикаса литературной оломын.

Талантливöй русскöй писатель развернутой художественной положно вылын реалистическöя петкөдлө войнабöрса социалистическöй сиктöс, яркöя да правдивöя описывайтö выль йöсöс, кодъяс нуодöны напряжённой наступательной тыш коммунизмö мунан туй вылын.

Сöветскöй художественной литературалөн выныс сын, мый сийö подулась передöвöй идеяс вылö, отражайтö аслас кадлысь типичной, характерной явлениеяс.

Писатель С. Бабаевский аслас произведениеын петкөдлө народной движение, кодй паськалис войнабöрса сталинскöй пятилеткаö сöветскöй сиктын колхозьясöс дорвыв электрифицируйтöм вöсна. Произведение лыддигөн ми аддзам, кутшöм кыпыд сёлöмөн мян колхозникъяс пöртöны оломö Владимир Ильич Ленинлысь заветсö, мый электрификация вöсна тыш — коммунизм вöсна тыш. И тайö главной идеясö автор реализуйтö убедительной, последовательной, яркöй художественной образьяс пыр, важ да выль костын мунан тышсö петкөдлөмөн, кöни выльыс, передöвöйыс побеждайтö важсö да нуодö событиессö водзö.

Бабаевский аслас романын паськыл обобщениеяс пыр петкөдлө не сöмын талунъя социалистическöй сиктын мунан медся тöдчана да медся типичной явлениеяс, но и заставляйтö лыддысьсöс видзöдлыны водзö, аския лунö, аддзыны колхозной олом развивайтчöмлысь перспективаяс. «Зөлөтöй Звездаа кавалер» романын чукөртöма, обобщитöма сöветскöй сиктлысь медбур чертаяссö, кодъяс произведениеын выступайтöны отчётливöя, конкретной художественной картинаяс, образьяс да характерьяс пыр.

* * *

Произведениелөн главной, ведущöй геройыс — Сергей Тутаринов, коммунист, младшöй лейтенант, Сöветскöй Союзаса Герой. Великой Отечественной война победоносной помалöм бöрын сийö демобилизуйтсь Сöветскöй Армияыс да аслас фронтöвöй другкөд, старшина Семён Гончаренкокөд, локтö гортас, кубанскöй станцияö.

Писатель С. Бабаевский ыджыд художественной мастерствоөн сетö главной геройыслысь образсö. Сергей Тутариновлөн озыр душевной мир, характерыс волевöй, кругозорыс паськыл, моральной качестваыс вылынöс. Сийö храбрöя тышкасис фронт вылын, локтö гортас Геройөн. Батьмам да тöдсаяс радöс сылы, гөститöдöны, тшөктöны шойччыны сьöкыл походьяс бöрын лөнъ,

* Семён Бабаевский. „Зөлөтöй Звездаа кавалер“. Роман. Коми Госиздат 1948 во (первой книга) да 1950 во (мөд книга). Перевод Дм. Коняховлөн.

спокойной обстановке да ниём йылысь не тождысьны. Но Сергей Тутаринов, Зёлтой Звезда кавалер, абу сэтшөм морт. Лёнь, уютной олоь абу сы характер серти. Гортын сылоь оз пукавсьы. Мёд луннас нин сийё петё гортсьыс да тоьдмасьё станицакөд, көни куим колхоз. Сийё золё муяс вылоь—оти колхозлоьн көдзаяс быдмоьны шаня, а мөдлоьн пидзёсөдз ёгтурун. Сергей сёрнитө колхозникьяскөд, районной руководительяскөд. Унатор сылы оз во сёлөм вылас. Сийё оз вермы миритчыны тырмытомторьяскөд, кодъясөс аддзё колхозьяс да колхозникьяс олоьмын, бытын да уджын.

Романын эм зэв показательной сцена: сёрнитөны райисполкома председател Фёдор Лукич Хохлаков да Сергей Тутаринов. Налён разной характерьяс, разной кругозор да олоьм вылас разной видзөдөм. Хохлаков шуалё Тутариновлы:

— ... Артамашов меным висьталіс, мый тэ волөмыд сы ордө, мыйкө тэныд сэки абу сёлөм вылад воьма, а тэ обидитчөмыд. А мыйла? Да сы вöсна, мый быдтор вылоь тэ видзөдан военной моз.

— Да, мыйкө меным сёлөм вылоь эз во, а эз кажитчы меным бесхозяйственность да беспорядок,—пöсь шуис Сергей.— Колө синтөмөн лоны, меды не адзыны тайөс. Артамашов вөдитчө колхозной добраөн, бытьёкө асласөн. Тані оз обижайтчөм ков, а колө мунны прокурор ордө! И кымын регыджык, сымын бурджык.

— Но, вот тэ нин и ме вылоь обидитчин,— миритчана меліа шуис Фёдор Лукич.— Төда, Артамашовлоьн уджас эмөсь и судзьытомторьяс и öшибкаяс,—но сийё оз öшибайтчы, коді нинөм оз вöч... Но, энөвтам Артамашовөс! Савва йылысь ещө кык кыв шуа—и мөдам сёрнитны мыйкө мөдтор йылысь. Да, вот пример. Миян районлоьн, кызтэ тэныд тоьдса, зерновой профиль, нянь — миян көзырным. А Остроухов шыбласьё и скөтвидзөмө, и садоводствоө, и виноградарствоө, и көсий лөсьөдны уткадзодзөг, Кубань вывса став дйяс вылас пö пөтка овмөда, и весиг көсий

организуитны кутшөмкө агротехникум. А көни реальностьыс? Станицаө думайтө стрөбитны театр, ю дорö мечтайтө лөсьөдны парк, прудитны ты, рөдмөдны сэнн кутшөмкө зеркальной чери да ставсө тайөс югдөдны электричествоөн. А көни миян збыль позянлуныс, юала? Көн нө тайө мечтаыслы материальной базаыс? Кысь судзөдны стрөйтчөм вылоь вөр? Сьөкыд... Ми эг на ещө бурдөдөй военной ранаыс, и миянлы ещө дыр на ковмас вөдчыны войनावодзвывса уровеньөдз. Та вылоь ковмас некымын дас во, а сылы аски жө мед вөлі и театр, и парк, и электрической станция, и разной чери.

— А мый нө сэтшөмыс? — шуис Сергей—сылы зэв окота лои споруйтыштны Хохлаковкөд. — Тян висьталөм серти артмө сідз: нель во ми воуйтөм, дас во ми кутам матыстчыны войनावодзвывса уровеньөдз, и нөшта дас во кутам петны войनावодзвывса уровень сайө. Меным кызь вит арөс нин! Настоящөсө нө кор ми кутам овны? Збыльысь, тешкодя ті думайтанныд!.. Али ті энö лыддылө пятителной план йылысь закон?..»

Татшөм разной характера да разной думьяса йөз костын столкновениеыс вылын и пансьө да развивайтчө конфликтыс, коді лөө главной сюжетной стерженьон романын.

Сергей Тутаринов мунö аслас важ, томдырся другыс ордө — Савва Остроухов ордө, коді станичной советын председателөн уджалө. Кузь кад кежлө янсавлөм бөрын найө дыр да сёлөмсянь сёрнитөны. Вөломкө, Остроуховөс волнуйтөны сийё жө думьяс, сийё жө мечтаяс, мый йылысь и Сергей думайтө. Но Саввалөн оз тырмы сямыс, мыйсянь да кызди заводитны пөртны олоьмө мечтаяссө.

«Тэ мечтайтан, а колө действующыны»,— шуө другыслы Тутаринов. И найө öтвылысь кутчысьөны тайө ыджыд уджас. Найө чукөртөны колхозной актив да обсуждайтөны станицаөс восстановитан да развивайтан вит вося план. Станица ставнас босьтсьө тышкасьны ыджыд урожай быдтөм вöсна, скөт лыд

содтѳм вѳсна, кутчысѳ стрѳитны колхознѳй гидростанция. Тутаринов ѳрнудѳ тайѳ народнѳй движениенас, организуйтѳ колхозникъясѳ кылѳдны капризнѳй горнѳй ѳуд вѳр, действительнѳ да решительнѳя веськѳдлѳ став подготовительнѳй строительнѳй уджъясѳн. Сѳйѳ естественнѳя лѳѳ колхознѳй массаяслѳн вожакѳн, и масса кыпѳдѳ сѳйѳс. Мѳд книгаыс ми аддзам нин, мый Зѳлѳтѳй Звездаа кавалерѳс выдвигайтѳны райсполкомса председателѳн, Хохлаков местаѳ. Энергичнѳй да деятельнѳй Тутаринов ѳни зѳлѳ кыпѳдны, бурмѳдны да электрифицируйтны не сѳмын ас станциясѳ, но и преобразуйтны ставнас районсѳ. Сѳйѳ кыпѳдѳ районыс став колхозникъясѳ наступайтны засуха вылѳ, природа вылѳ. Тайѳ наступлениеыс мунѳ паськыд фронтѳн.

Романыс ми аддзам, кызди Сергей Тутаринов гѳгѳр котыртѳны медся идейнѳй, медся передѳвѳй ѳзыс, кодъяс нуѳдѳны ас бѳрсяны мукѳд колхознѳй массаѳ.

Колхознѳй массаѳ писатель петкѳдлѳ уна яркѳй характеръяс пыр. Дыр жежлѳ кольѳ памятьѳ лыдысылы Социалистической Уджывыса Герѳйлѳн зѳв самобытнѳй образыс — колхозса председатель Рагулинлѳн, кодлѳн колхозас образѳвѳй порядок, а урожайяс медся бурѳсѳ район пасьта. Первой сѳйѳ кажитѳ топид, скуп мужикѳн, кодсюрѳ весиг нимтѳны сѳйѳс «жадюгаѳн», а збыльвылас жѳ сѳйѳ сѳѳлѳмсяныс тѳждысѳ колхознѳй добра вѳсна, некутшѳма и некодлы оз лѳдз сѳйѳс таргайтны, чорыда олѳмѳ нуѳдѳ сельхозартельлыс устав. Зѳв удачнѳя обрисуйтѳма романын сѳдзжѳ мукѳд положительнѳй герѳйясѳс, кызди, например, мѳд колхозысѳ председателъѳс Глаша Несмашнаяс — збой, лѳчыд характера, но веськыд сѳѳлѳма нывбабаѳс; либѳ, например, Шура да Маруся комсомолкаясѳ, кодъяс асланыс участокъяс вылѳ мечтайтѳны кодзны высокосортнѳй «гибрид-кубанка». Романыс ми аддзам сѳтшѳм заме-

чательнѳй ѳѳзѳс, кызди колхознѳй вѳвъясѳс радейтѳмѳн быдтысѳ казак Иван Артамоновѳс, колхознѳй интеллигенцияса представителъѳс инженер Виктор Грачѳвѳс, кодѳ локтѳ ас станцияѳ устанавливайтны гидростанция; колхознѳй механик Ефим Меркушевѳс, кодѳ лѳгысѳ сѳрпитѳ Черчилль ѳылысѳ, Уолл-стритса «миллионщикъяс» ѳылысѳ да сѳѳлѳмсяныс тѳждысѳ рѳдинаѳс ѳнмѳдѳм вѳсна, аслас уджѳн сѳйѳс возведѳлитѳм вѳсна. Лыддысѳ сѳн воздѳд произвѳдениеын прѳйдѳтѳны самоотверженнѳя уджалысѳ уна колхознѳй труженикъяс. Ас районса колхозникъяс ѳылысѳ Сергей Тутаринов мѳвпалѳ долыд сѳѳлѳмѳн: «Видзѳдны быттьѳ налѳн нинѳм торъя синмѳ шыбитчанаыс абу, а кор тѳ сѳрнитыштан накѳд по шам, тѳ водзын вѳсѳѳ сѳтшѳм самобытнѳй характер — сѳйѳ и государственнѳй деятель, и водзѳ видзѳдысѳ мечтатель, и тѳждысѳыс кѳзьян...»

Бѳджыд удача писатель С. Бабаевскийлѳн произвѳдениеын — райкомса секретаръ Кондратьевлѳн образ. Кондратьев чуткѳя, кужѳмѳн веськѳдлѳ, сѳйѳ сталинскѳй стѳля партийнѳй руководителъ, кодѳ ѳдѳй гѳгѳрѳвѳ Сергей Тутариновлысѳ положительнѳй, новаторскѳй качестваысѳ да активнѳя отсалѳ сылы станция да район преобразуйтѳм кузя практической уджас. Правильнѳй партийнѳй руководство обеспечивайтѳ успех.

Но С. Бабаевский петкѳдлѳ и сѳтшѳмтор, мый успехаыс асьныс оз локны, мый лѳѳ упорнѳя вермасыны да венлавыны паныдасын сѳѳкыдлунъясѳсѳ не сѳмын природакѳд тышын, но и олѳмын. Романыс ми аддзам, кызди сѳни вермасыѳны вылысѳ да важыс. Положительнѳй персонажъяскѳд радысѳ романын эмѳсѳ и сѳтшѳмъяс, кодъяс кыскѳны бѳрѳ. Евсей Нарыжный, колхозса председателѳн вѳлигас, пѳръялѳ государствоѳс, — оз мынты госпоставка, а лишалѳм нянѳс таргайтѳ да гусявлѳ. Сѳтшѳм жѳ кымын и мѳд колхозысѳ председателъ Арта-

машов, код йылысь Хохлаковкөд сәрниын Тутаринов возмущайтчө-мөн шуё, мый пö сийö вöдитчö колхозной добраөн, бытгöкө асласөн, гөгөр сылөн бесхозыственность да беспорядок. Водзö öдийö мунан олөмсыс кольöма и Фёдор Лукич Хохлаков да сы вöсна падрөдчö вылыслы развивайтчыны.

Хохлаковлөн трагедияыс сыын, мый олö сийö кольөм томлун йылысь думөн, кор на сийö тышкасылс легендарной комбриг Иван Кочубей отрядын. Тайö важыс сылы кажитчö героическойөн, мичаөн, романтическойөн, а талунъяыс бледөн, косөн, быд лунъяөн. Сийö думнас олö важын и оз чувствуйт талунъя олөмыслы мичлунсö, поэзиясö, героика. Район водзын сулалан могъяс вöсна сийö тышкасыö эськө и энергичнöя, но директивной индöдъясыс ортсö оз кöсйы петны да и мукöдъясöс тшöтш кутö. Хохлаков абу требовательной руководитель, миритчö тырмытөмторьяскöд, ас районсыыс йöзсö тöдö омöля, поверхностьнöя, оз верит найö вынъясö да сы вöсна оз вермы кыпöдны найöс гырысь могъяс олөмö пöртөм вылö. Хохлаков выль условиеясын оз нин вермы веськöдлыны йöзөн, и олөмыс вештö сийöс бокö.

Передөвой колхозникъяс отсöгөн Сергей Тутаринов да райкомса секретарь Кондратьев эрдöдны да немжалиттөг весалöны колхозной туй шöрысь и Нарыжныйöс, и Артамашовöс, а накөд миритчөмөн овлөм Хохлаковöс вештöны районөн веськöдлөмысь.

Произвeдениелөн идея серти Сöветской Союза Герой Сергей Тутаринов — пример да образец. Ми аддзам, кызди мукöд персонажъяс кöбийны лоны сы кодьөн жö, сы дорö кыссьöны, сылысь кывзöны да велöдчöны. Семён Гончаренко, Сергейлөн фронтöвой другыс, сы чой вылö гöтрасьöм бöрын, первой лöсьöдчö йбршитчыны векни семейной уютö, стрöитны аслыс керка, сад лöсьöдны, кутшöмакö уджавны тракторной бригадаын да коллявны олөмсö рамиңика, аслас ичöтик шу-

дөн нимкодясигтыр. Но Тутаринов оз лэдз другыслы ланьтöдчыны. Сийö локтö сы дорö да убеждайтö: «Отлаын ми прöйдитим война, öтлаын олөмсö тöдмалим, кыкнанным ми томöсь, миян ставыс на водзын, и меным окота, медым тэ тöдин олөмад не сöмын ассыд хататö, не сöмын тайö ичöтик окоптортö. Миян олөмлөн мичлуныс, Семён, абу таын. Сэни, кызди и юын, эмöсь и визувинъяс и лөнътасыяс. И ми тэкöд долженöсь кывтны визувинтыяс, а тэ кежин лөнинö, кöсьян ладмөдчыны сэтчö лöсьыдджыка да овмөдчыны лөнъ, шынитöв олөмөн. А меным эськө окота вöлi, медым тэ вöлин визув вылас, мекöд орччөн...»

И Семён Гончаренко, кызди ми аддзам бöрыннас, кутчысьö ас вын сертиыс настоящей уджö—заводитö веськöдлыны районной электростанция стрöитөмөн.

С. Бабаевскийлысь «Зөлөтöй Звездада кавалер» романсö помөдз лыддьöм бöрын миян син водзö Сергей Тутариновлөн образыс сувтö став мичлуннас. Сийö зэв яркöя вöштö сталинскöй эпохаса мортлысь медбур качестваысö, и на лыдын драгоценной качество—сувтылтөг мунны водзö и водзö, коммунизмлөн сияющöй вершинаысö.

* * *

С. Бабаевскийлөн замечательной произвeдениеыс и коми кыв вылын дзирдалö кубанскöй природаса став югыд рөмъясөн да краскаясөн, яркöя передайтöма сэтчöсса колхозникъяслысь олөмсö, быт, характеръяс, налысь вдохновенной удж. Тайö висьталö сы йылысь, мый переводчик уджалöма добросовестной, сямöма передайтны коми кыв вылын произвeдениелысь содержание, образъяс, стиль, колоритсö.

Переводчикъяс ремесленникъяс обычнö вöчöны механической, буквальной перевод, кывйысь кывйö, да тадзикөн сöмын тшыкөдöны произвeдение. Найö оз пыдди пуктыны сэтшöмтор, мый русскöй да коми кывлөн синтаксической стройныс тöдчанаа торьялöны. Дм. Конюхов-öс оз позь таын мыжавны. Сийö оз

рабскоя кутчысь оригиналлон был буква, был запятая, а переведито творческоя, материалсо осмыслитомон. Видзодлам тайос кымынко пример вылын. Например, С. Бабаевскийлысь ми лыддям:

«... в кабинет не вошёл, а вскочил Рубцов-Емницкий. Одетый во всё новое, он светился какой-то взволнованной радостью. На нём были сапоги, но заметьте тупоносые, и не из парусины, какие он носил летом, а из мягкой кожи; не косоворотка с украинской вышивкой в ладонь, а новая суконная рубашка со стоячим воротником и с нашитыми на груди в виде мешочков карманами...»

Тайо сложной предложениесо форма боксян переводчик асногалышто, но содержаниесо сийос жо кольо, мый и оригиналы:

«... кабинето эз пыр, а ырксобтис Рубцов-Емницкий. Сийо юр вывсыньыс кок улодзис воли выль паськома, и чужомыс дзирдалис кутшомко волнуйтчана радлунон. Сийо воли сапога, но эн думайтой, мый сапогъясис волины парусинаысь, кутшомъясос новлис гожомнас, найо волины тшотшыд ныраось дай небыдик кучикъсь; абу кипыдос пасьта украинской вышивкаа косоворотка, а сувтса воротника выль ной дорюма, и морбас вурюма ичотик мешок кодь зепбас...»

Босьтам мод пример. Бабаевскийлон гижюма:

«Дом Саввы стоял в глубине двора окнами на улицу, и к нему вела дорожка, обсаженная гвоздикой. Сергею всегда, а особенно сегодня, было и приятно и радостно проходить по этой дорожке. В комнатах ярко горели огни, и на белом кружеве занавесок темнели головки цветов, доносились голоса детей, матерински-ласковый смех Анюты...»

Переводчик бара жо таи сложной предложениессо торйодло торъя, простой предложениеяс выло, коми кыв стройлы лосяланаджык формаон передайтю текстю:

«Саввалон керкаыс сулалис пыдын дворын, ошиньясыс видзодисны улича выло. Керка дорас мунис век-

ныдик туй, сы бокю воли садитюма гвоздикаяс. Сергейлы век воли, торйон нин талун, лосьыд да долыд мунны тайо туй кузяяс. Комнатаясас югыда озысны бияс, и занавеска прюшвияс вылас сьодвидзисны цвет юрбяс. Керкасыс кылисны челадь голосъяс, Анюталон мелі мам серам...»

Художественной переводжасын оригиналысь татшом кежышталюмъяс, ми думысь, допустимойось. Коні жо русской текст поэю стюча переводитны коми кыв выло, сэни переводчик унджыклаас сетю адекватной перевод.

Видлалан переводысь общюй впечатлениеыс кольо бур, переведитюма сийос грамотной, гогорвоана литературной кывйон, роман лыдысьсо кокниа, идейно-художественной качествояссю сийо абу воштюма. Переводлон достоинствоыс тшотш и сийо, мый сэни пошти оз паныдасыны коми архаизмъяс да диалектизмъяс.

Татшом общюй впечатление «Зюлотой Звездаа кавалер» перевод кузя. Но тайо, дерт, оз на висьтав сы йылысь, мый дзик ставыс нин сэни бур да лосьыд.

Оригинал да перевод внимательнойджыка сличайтигон борьяас паныдасюлоны торъя фразаяс, выражениеяс либо кывъяс, кодыасос позис эсько бурджыка, удачюйджыка переведитны. Индам та боксян кымынко пример выло.

1. «И сомын на Дорофей вевялис кыдз колю видзодны тайо горасю да кулитюмон шуны: «Тэ видзодлы сы выло,—кутшом паршивой гюраыс, абу гюра, а прюстой срам!» — кыдзи туй шюро сувтис нин Бештау да вевтис став небесасю...» (112 стр., 1 кн.).

2. «Сийо шыбитис веськыд коксо борт сайю да чечыштит муо...» (132 стр., 1 кн.).

3. «А со и сиктыс гюра горулас. Кык лун чюж дугдывтюг наблюдайтюм бюрын сийос воли сэтшюма велюдома, мый танкистыясны кажитчис, быттю найо олисны сэни унаво». (231 стр., 1 кн.).

4. «А удж вылысь сійӧс ковмас мездыны делӧ интересьяс ради». (13 стр., 2 кн.).

5. «Мыйла сійӧ оз правитышт синкымъяссӧ?» (72 стр., 2 кн.).

6. «Тӧлӧн тиянӧс, Парасковья Семёновна». (136 стр., 2 кн.).

Татшӧм неудачной местаяс кӧть и абу уна, но эмӧсь переводын, ӧткымынъясыс на пӧвстысь—опечаткаяс, опискаяс. Мукӧдлаас сӧсса паныдасьлӧны вольностьяс, неточностьяс, оригиналысь кежӧм, мый позис эськӧ избегнитны. Например:

1. «Пуяса вылысь гылалыштӧма корйыс» (3 стр., 2 кн.). Бабаевскийлӧн гижӧма: «Деревья оголились».

2. «Сергей звӧнитис Калугинлы, сӧрнитис сыкӧд дыр и тшӧктис сетны джынсӧ талун, а мӧд джынсӧ—недель помас» (17 стр., 2 кн.). Бабаевскийлӧн жӧ гижӧма: «...упросил...»

3. «Сергей бергӧдчис, кияс сӧ пуктис сидение мыш сайӧ...» (68 стр., 2 кн.). Бабаевскийлӧн: «Сергей... закинул руку за спинку сидения».

4. «Но, ӧни висьталӧй ассыныд могнытӧ» (70 стр., 2 кн.). Бабаевскийлӧн: «Ну, теперь рассказывайте, что там у вас».

5. «И талӧн гордостьяс бызгыльтӧ» (97 стр., 2 кн.). Бабаевскийлӧн: «И у этого гордости—хоть отбавляй».

6. «Законник эстшӧм-татшӧм» (17 стр., 2 кн.). Бабаевскийлӧн: «Законник какой нашелся».

7. «И кӧть ещӧ эз на дзирдавын шондӧ водзын ӧшиньяс да эз на шумит турбина... эз сӧлькӧдчы ва, и вӧр пӧвстын сӧмын на угадывайтисны еджыд стрӧпилӧяса квадратной домлӧн контурьясыс...» (23 стр., 2 кн.). Бабаевскийлӧн: «...и сквозь строительный лес лишь угадывались...»

Вылынджык ми казтыштлӧм, мый «Зӧлӧтӧй Звезда кавалер» переводын коми архаизмьяс да диалектизмьяс пӧшти оз паныдасыны и тайӧтор, дерт, сылӧн достоинство. Век жӧ колӧ индыны, мый ӧткымын гӧгӧрвотӧм, искажӧнной

кывьяс либӧ диалектизмьяс ӧти-мӧдлаысь ми аддзам на перевод лыддигӧн. Например:

1. «...Лӧсьӧдис другьясӧс да сватьясӧс,—ставыс кладӧвӧйын сульмуйтӧны». (37 стр., 1 кн.).

2. «Найӧ... зытласисны ӧшиньяс дорын, пемыд прихожӧйын да здание кузталаыс кыссысь коридорын» (158 стр., 1 кн.).

3. «Ковмас сійӧс, чӧртӧс, в утшӧс авны...» (190 стр., 1 кн.).

4. «Аслас ӧн кияс улысь сійӧ чувствуйтис сылысь чийӧб пельпомьясӧ...» (207 стр., 1 кн.).

5. «Прохор Ненашев тӧвъялис седлӧа кӧбыла вылын станицати помсянь помӧдз...» (174 стр., 1 кн.).

6. «Пызан саяс пукалис секретарь, паськыд пельпома недӧй тошка мужичӧй» (39 стр., 1 кн.).

7. «Петис еджыд на груника томиник ныв» (113 стр., 1 кн.).

Миян думысь, коми литературной кыв нинӧм ӧгӧсьтны та нога кывьясӧн, а сӧтшӧм кывьяс, кыззи «недӧй», «нагруник», колӧ гижны русской звучаниеӧ матыстӧмӧн («недӧй», «нагрудник»).

Колӧ индыны тан, мый переводсӧ бӧрья русской изданиекӧд сличайтӧн сюрлӧны вель гырысь текстӧвӧй расхожденияс, мукӧдлаас быдса страницасӧн. Но, колӧ чайтны, тадзсӧ артмӧ оз переводчик мыж вӧсна, а сы вӧсна, мый бӧрья изданиеӧ автор пыртӧма текстӧвӧй исправлениеяс.

Торья частной ӧшибкаяс да тырмытӧмторьяс, кодьяс паныдасьлӧны переводын, оз умалыйтны сылысь достоинствоясӧ. Найӧ абу характернойӧсь переводлӧн ӧбщей стильлы. Переиздание дырйи найӧс, колӧ чайтны, лоас бырӧдӧма.

Сталинской премияса лауреат С. Бабаевскийлысь «Зӧлӧтӧй Звезда кавалер» романсӧ комиӧн издӧйтӧмӧн Коми Госиздат вӧчис колана да полезной удж. Коми уджалысь йӧз ыджыд интересӧн лыддясны ас кыв вылын талантливой русской писательлысь тайӧ высокоидейной художественной произведенийсӧ.

ПАТРИОТИЧЕСКОЙ ЛИРИКА*

Ананий Размысловлөн поэтической произведениеяс пырисны коми литературад да тӧдсабсь быд читательлы. Сылӧн стихотворениеяс, кодъяс йиджтысьӧмаӧсь пӧсь, душевной лирикаӧн, оз вермыны не волнуйтны, медводз, сы вӧсна, мый поэт кужис подмечайтны аслас наблюдательной синмӧн миян олӧмлысь будничной явениеяс да поэтической кывйӧн чукӧстчыны на вылӧ.

Ми зэв буре помнитам талантливой поэтӧс, кодӧ Великой Отечественной война заводитчӧм бӧрын пыр жӧ локтис «Вӧрлэдзсысь» газета редакцияд да вайис стихотворение «Братанъяс», кодӧс поместитӧма бӧрийӧм стихъяслӧн сборникын.

Фронт вылӧ мунис нель братан,
Граница дорысь зырны врагӧс.
Ме, витӧд, коли гортын, тан,
Вӧр вӧчны Коми парма ягын.

Ми дӧнысь збойлунным оз мун,
Ми весьтын енэжыс оз сальмы.
Фашисты шуда Совет му
Не тальны некор дзик, не тальны.

Но сийӧ, кодӧ миян коми литератураын первойясысь ӧтийн сэтшӧм искренной да взволнованной чувствоӧн кужис воспевайтны советской томйӧзлысь радейтчӧм да дружба, рӧднӧй войвылын лоӧм величайшӧй преобразованиеяс, кодъясӧс шедӧдӧма Ленин — Сталин да большевистской партия веськӧдлӧм улын великой русской народянь братской отсӧг дырйи, социалистической отчизналысь сӧкыд часӧ ассыс перӧсӧ вежис боевой оружие вылӧ.

Боевой обстановканын, кодзыд блиндажӧ здук кежлӧ пыралӧмӧн, командир-сапёр гижлис аслас ёртъяслы: «Онӧ воис кад обрушитны враг юр вылӧ миянлысь став ненависть, миянлысь став обида Рӧдина-

лы сыӧн вӧчӧм разрушениеясысь, миянлысь каръяс да сиктъяс осквернитӧмысь, миян советской йӧз вылын кывлытӧм издевательствоясысь.

Ми долженӧсь беззаветной тышкасны, медым будущейын ми, либӧ миян вокъяс да чойяс вермисны превознеситны нӧшта крепиджык дружба да любовь.

Ме кута тышкасны нӧшта ёнджыка нежной стихъяс да сыланкывъяс олӧмлӧн право вӧсна, кодъяс укрепляйтӧны миян народлысь дружба да любовь.

Мед олас радлунлӧн да победалӧн лирика!»

Фронтвой обстановкаын поэт вевъялис гижны сӧмын ӧти стихотворение «Воклы», кодӧс сӧдзжӧ печатайтӧма сборникын. Смоленщинасянь, конӧ мунисны сэк медся чорыд сражениеяс да кодъясын участвуйтис ачыс поэт, сы гӧлӧсын слабмывтӧм вынӧн юргис чужан му дӧнӧ ыджыд радейтӧмлӧн гӧлӧс, зэв ыджыд оптимизм. Поэт уверенной шуис ассыс кыв сы йылысь, мый немецко-фашистской захватчикъясӧс лоӧ разгромитӧма и рӧднӧй му весьтын бара кыптас шуда олӧмлӧн шондӧ.

Ыджыд чояӧм, менам дона вок,
Бӧлӧ рытывыввясьня ыджыд воксянь!
Таво гожӧм, гашкӧ, ог на лок,
Но эн шогсы, ньӧти тэ эн шогсы.
...И мед некор оз босьт тэӧ шог,
И оз нормыв сьӧлӧм тэнад могтӧг...

Ананий Размысловлы та бӧрын эз нин удайтчы, кызди сийӧ пыр кӧсйылис ачыс, создайтны аслас народлы нӧшта мичаджык стихъяс да сыланкывъяс, создайтны мыйкӧ нӧшта бурӧс сы дорысь, мый нин сийӧ гижис, эз удайтчы воспевайтны враг вылын победа да советской йӧзлысь войнабӧрса созидательной,

*Ананий Размыслов. Стихъяс. Коми Госиздат. 1950.

творческой удж. Вражеской пуля
ородис сылысь олөмсö 1943 вося
сентябрь 30 луно Полтавской об-
ластьса Большая Кохановка сикт-
дорын командованиельсь боевой за-
дание выполняитигон.

«Стихъяс» сборникö включитöма
Ананий Размысловльсь тöдчана-
джык оригинальной стихотворение-
яс да «Медводза любовь» поэма.
Ставыс тайö — книга советской
мортлөн патриотической чувствояс
йылысь, Родина-мам, большевист-
ской партия да великой Сталин ёрт
динö помтöм преданность йылысь.
Размысловлөн стихъяс предельно
искреннойёсь, наын эм джуджта-
лун да чувство.

Восьтам книгальсь первой стра-
ница:

Пемыд вөр, тэнад көниджык пом?
Кöни пемыд тиль помасьö тэнад?
Кымын пöткальсь пöткөдан вом?
Кымын зверёс тэ быдгін ас динад?

Тэныд шутьялö чизыр войтöв,
Сыкөд öтвылысь öтнадысь сылан.
Тэнад сьöлбмад — гожöм кöть төв—
Öткөдь сыланкыв лэбалö-кылö.

Сöмын радейта сьöлөмянь ме
Тэно гожöмын, арын, кöть төлын,
Кыпыд сьöлбмөн тувчала век
Мойдысь вөр пöлөн, векныд туй пöлөн.

Тайö стихотворениеыс, кодöс ги-
жöма 1932 воын, первой произведе-
ниеясысь öти, мыйöн сэк нöшта
том автор пырис литератураö. Сийö
воясö Ананий Размыслов адзылис
рöднöй пармаысь сöмын «пемыд
вөр», кöни «шутьялö чизыр войтöв»
да вöрыскöд öтлаын сылö сылан-
кыв. Тайö парма йылысь öни колис-
ны мяннын сöмын нин казтылөмъ-
яс. Партия да правительство мөдö-
дисны мян вөрö мощнöй техника,
паровозьяслөн гудокьяслөн юрöб-
тисны паськыд расъяс весьтын, выль
замечательной каръяс, рабочей по-
селоктяс кыптисны сэн, кöни тувч-
ывлис сöмын охотниклөн кокыс.
Гөгөрвоана, мый ставсö тайöс эз
вермы отобразитны поэт, но сийö
шулис:

Ме пыр казяла тэнсьыд кузь мөвп,
Тэныд сы вылö вочакыв видза.

Но кутшöм пöсылунöн да творче-
ской вдохновениеон гижöма стихо-
творениельсь быд строка! Аслас
точной образьясөн, изложениилөн
лаконичностьöн да мөвплөн целост-
ностьöн сийö велөдö мянлысь по-
этьясöс вкладывайтны неыджыд про-
изведениеясö ыджыд мөвп, радей-
тöмлысь непосредственной чувство.

Мастерство лирической воплотит-
ны ыджыд тема поэт петкөдлис и
«Киссьöм доддьөн олөмыс кор му-
нис» стихотворениеын. Коми сикт-
лысь важ да выль олөмсö поэтиче-
ской преломляйтö «чергöдöм кока»
да «пöрысь гөрлөн» судьба вылын:

Вежсьö олөм.
Типкö чорыд сьöлөм.
Пöрысь нэма гөр со чергöдöма кок,—
Бөртя лунъяс шор гуранын олö.
Кöрт вөв вылö дзоргö —
Босьтö шог.

Ставсö тайöс ми эскам авторлы
и төдам:

Бырис сылөн неважбнъя вып.
Öни оз нин му эжывсö йирлыв.
Быттö йирмөг —
Посныдика тирзьö
Гора ывла вылын
Амысь пинь.

Öтнас юкö ассьыс шог и гажсö,
Некод сы динö оз лоқ, оз кор.
Кулан выйын вöталö, дерт, важсö.
Нетшкö сылысь
Сись лөп
Визув шор.

Сы могысь, медым тырвийö донъя-
явны тайö стихотворениеясö, он вер-
мы не вайöдны сийöс пöшти став-
нас. Дас сизим арöса поэт олөм-
лысь вежсьöмсö кужис петкөдлыны
сэтшöм матыса штрихъясөн, кодъяс
оз вермыны не волнуйтны рядö-
вой читательöс. Стихотворениеын—
кык эпохалөн столкновение: эпоха-
лөн, кодöс символизируйтö гөр, и
эпохалөн, кодö локтис мян ыбъяс
вылö тракторьяслөн шумөн. Поэт
адзö, мый сёмö амыся гөрлөн
кöзяиныс «гөрбыль мышкөн сы бөр-
ся оз мун», а «трактор вылын гөрö
колхозной му». Некутшöм мукöд об-
разьясөн он вермы характеризуйт-
ны ёнджыка сийö колём нэмсö, ку-
тшöмөн вöчис тайöс поэт. Некод не-

кор нин öнi «оз лок, оз кор» сийöс, кодлысь «сiсь лöпсö нетшкö визув шор».

Ананий Размыслов обладайтö шуда дарөн аддзыны истинной поэзия самой оломсысь, действительностьсысь.

Аттö, гоҗся рöмын гора рытöй,
Кутшöм вöччöмыд тэ Эҗва пöлөн!
Мича рытöй,
Мыччы меным китö,
Окышт банöс небыдик лунтöлөн.

Гоҗся рытöй, удж вылын тэ суин
Талун менö, вемöдз ышмöм мортöс,
Тэныд нюмбөвтöмөн да гусьöн шуи:
Тарыт узыны ог мун гортö.

Сборникö включитöма уна произведение, көнi автор воспевайтö аслас рöднöй мулысь, Эҗвалысь, вөрлысь мичлунсö. Ставысь тайö абу прöстöй, бездушнöй любование налөн экзотикаөн. Поэт настоящöй шудсö аддзö чужан му дiнö помтöг радейтöмын и тайö сетö налы оптимистичность, югыдлун да определённость. Сэк жö, сийö оз пов восьтыны аслас лирической геройяслысь характеряс, кодöс мастерскöя вöчöма «Отка зон» стихотворениеын да «Медводдза любовь» поэмаын.

«Отка зон» стихотворениеын—вөлöквывса сиктысь зон, гармонист, кодi шогсьö сысь торъялöм муса ныв вöсна. Тöдса ныв мунис велöдчыны карö да вунöдис гармонист йылысь, кодлөн «пыр на гудöк ворсывлö нор зэв ворсанног». Но поэт оз көсьи йөршитны ассьыс лирической геройöс шог одиночествоын. Сиктса зон венö ассьыс шоглунсö да аддзö аслыс места коллективын, көнi «мича шобдi вундö, вартö ыб вылын комбайн» да «нюмъялö дзик шондi мозыс том ныв—комбайнер».

Коми поэзияын «Медводдза любовь» поэма пыр кутас занимайтны тöдчана места. Тани Ананий Размыслов сувтöдис ас водзас мог—петкöдлыны миян томйöзлысь выль взаимоотношениеяс, налысь ыджыд дружба да социалистической отчизна дiнö радейтöм, и тайöс вöчис ыджыд проникновениеён.

Поэт повествуйтö аслас нимсянь сы йылысь, кызди кык вок моз олис Гришакöд сиктын, да:

Весиг видзны вензэывлытöг кужлим
Öти нывка дiнö
Кыкнанлысь любовь.

Еджыд синлысьяса, збыльнöй Тания, кодлы предложитöны Гришамыш сайын радейтчыны, отвергайтö тайö предложениесö. Гришалөн дас квайт арöса ёрт мунö велöдчыны карö да торйöдчö аслас другысь да Таниясь. Вояс исковтöны. Миян герой велöдчö. Быдмöны и Гриша и Тания: Гриша—вөлöсть улын öнi медсюсь юр, Тания—учительница.

Танякöд мөд встреча дырйи Гриша эз нин вöв сиктын. Но сы йылысь дзик нинöм эз вермы висьтавны аслас ёртыслы Тания... Гриша усис Рöдинаса врагьяслы паныд тышын.

Синмын чужи пемыд...
Сблöм ноксис...
Ог тöд—
Вблi пемыд рыт-ö, вой...

Таниялы предлагайтöны: «олöмнымöс сиам водзö нуны сылысь олан визь...», но и тайö случайын сиктса ныв кольö вернöйөн сылы öтнаслы тöдса обетлы, көть и «öткодь мусаöсь тi влiд дзик». Сиктса томйöз торъялöны век кежлö öта-мöдсысь, но:

Лöг ни вежöктöм ме морöсын ог кут.
Оз кө кузя сийö вермы вунны—
Кöли сöмын шуны налы шуд.
Сöмын шуд!
И некор мед оз торксысь
Збöй том кадлөн кыпид сыланкыв,
Медым кужим радейтöмөн коркö
Гриша йылысь казтыштны öтыв.

Поэт аслас поэмаын петкöдлiс миян томйöзлысь социалистической гуманизм, кодi вермö чужны сöмын капитализмысь свободнöй странаын. Виль типа дружба, виль любовь, чистöй да возвышеннöй, кыпöдö мянялысь томйöзöс медся ыджыд вьлнаöдз, мичмөдö сийöс медся благороднöй чертаясөн. Ревностьлөн чувство поэмаса геройясын оз вермы венны искреннöй дружбалысь да товариществолысь чувство, кодöс воспитайтiс наын миян сталинскöй нэм. Тания некор оз вермы вундöны Гришаöс, кодi пунктiс ассьыс юрсö Рöдина вöсна тышын. Но и поэма-лөн герой, кодi Гриша вöсна эз вермы аддзыны ыджыдджык радейтöм

сиктса нывсянь, «лөг ни вежөктөм... морёсын оз кут».

Татшөм характеръясон наделитөм геройяс буржуазной литератураын эз вөвны и оз вермыны лоны. Капитализм нүжтө зверинөй человеконенавистнической инстинктъяс, кодъяс подулавсыны «коді кодос вермас» принцип вылын. Ананий Размыслов петкөдліс советской томйозос налы став присущой чертаясон.

Пось, взволнованной кывъясон поэт обращайтесь став мирса прогрессивной человечестволөн великой вождь да учитель Сталин ёрт дінө, Рөдина дінө, көні дзоридзалө став народъяслөн нерушимой дружба.

«Ыджыд нимлун» стихотворениеын поэт гижө:

Му вылын сэтшөми
Муса мөд абу.
Йөз костын сэтшөми
Абу мөд морт!
Сы вөсна чолөмөн
Горбдам ставби:
Уна во олөм тән,
Вождь Сталин ёрт!

Великой Ленин да Сталин создайтсны советской государство, көні:

Паськыд енажыс Совет му весьтын,
Сэтшөм джуджыд да лөзалан сөдз,
Ставсө отчылөн долыштан эськөн.—
Морёс йөрышыл сөмын оз лэдз.

Сталин ёрт да Рөдина йылысь Ананий Размысловөн гижөм стихотворениеяс—коми литератураын медбур стихотворениеяс пөвстысь өти.

Поэтлөн откымын произведениеясын кылөны минорной ноткаяс, аслысыяма шог мотивъяс, но сыдлөн творчествоын тайө сторонаыс, гөгөрвоана, некутшөма оз вермы довлетитны патриотизмөн йиджтысьөм лирической струя вылын.

Сборникын представитөма поэтлысь медбур произведениеяс не сөмын содержание серти, но и инструментировка серти. Ананий Размыслов зэв упорной уджаліс стихъяслөн форма вылын, тщательной оттачивайтис найөс.

Медводз колө пасыны сы йылысь, мый стихотворениеяслы формасө сылы диктуйтис налөн содержание. Та дырйи тайө формаяссө поэт бөрийс эз механической, а старайтчис, медым найө лөсялісны конкретной условиеяслы. Например, «Отка зон» стихотворение, көні петкөдлысь ныв вөсна шогсысь зон, поэт гижө четырёхстопной хорейөн, усечённой мөд да нөлөд строкаөн строфаын, мый сетө произведениеылы динамичность. «Медводдза любовь» поэма гижөма пятистопной хорейөн, коді сетө нин равномерной плавность. Ритмической разнообразие отсаліс поэтлы сетны унджык стихотворениеяслы напевность, музыкальность. Сборникын печатайтөм унджык произведениеяссө поэю переложитны музыка вылө.

Ананий Размыслов пыр корсис точной да оригинальной рифмаяс, кужөмөн используйте художественной средствояс. Сыөн адзөм рифмаяс (музыка — мужикъяс, войтөв-швичкун — мичлун, пөльтчө — көлөкөльчикөн, гумладорын — кылө гора, саяль—жаль да с. в.) сетны стихъяслы аслысыяма прелесть, а удачной бөрийөм образъясон «войтөв-швичкун», «жөдзис площадьвыв тувсовъя шумөн», «киөн-кокөн ывлавывкөд йитча», «мича рытөй, мыччы меным китө», «оқышт банөс небыдик лунтөлөн» да с. в.) поэт отсалө кокниа гөгөрвоны событиелысь, явениелысь содержание.

«Стихъяс» сборникын поместитөма авторлысь портрет да краткой автобиографической справка.

Замечательной поэт-лириклысь книга лэдзөм—коми литератураын төдчана событие. Ананий Размысловлөн патриотической стихъяс воспитывайтөны мянлысь йөзөс нөшта йиджыка радейтны социалистической отчизна, лоны помөдз преданнойясон сылы да рөднөй большевистской партиялы.

ОГЛАВЛЕНИЕ

Серафим Попов — Единстволён сьланкыв	1
Дмитрий Конохов — Первомайской (стих.)	2
Пантелеймон Попов — Тайб луно (стих.)	3
М. Н. Лебедев — Видз вылын (сьланкыв)	—
Иван Изъюроев — Кёнкё Эжва йылын (повесть)	4
Арк. Школьник — Рёдной йёз (ёти действиеа пьеса, перевод П. Доронилён)	26

ТОМ АВТОРЪЯСЛЁН ТВОРЧЕСТВО

Борис Палкин — Первомай луно (стих.)	33
Борис Попов — Первомайской праздник (стих.)	—
„ „ Рулевёй (стих.)	34
Владимир Ширяев — Москвалён гёлёс (стих.)	—
Иван Ульянов — Асья кадё (стих.)	—
Альберт Попов — Оправдайтчисны уджъяс (стих.)	—
Иван Дёмин — Тулыс (стих.)	35

Борис Полевой — Сапёр Николай Харитонов (рассказ, перевод Дм. Коноховлён)	36
---	----

ЧЕЛЯДЬЛЫ ЛЫДДЬЁМ ВЫЛЁ

Пантелеймон Образцов — Стихотворениеяс (переведитё И. Вавилин)	43
--	----

ПУБЛИЦИСТИКА

Я. Безносиков — Советской государстволён экономической роль (статья)	45
--	----

КРИТИКА ДА БИБЛИОГРАФИЯ

Г. Фёдоров — „Зблётёй Звездаа кавалер“ коми кыв вылын	55
С. Попов, Ф. Щербаков — Патриотической лирика	61

9

СЕВЕРНАЯ ЗВЕЗДА

ЕЖЕМЕСЯЧНЫЙ ЛИТЕРАТУРНО-ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ И ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКИЙ ЖУРНАЛ, № 5, МАЙ, 1950 г. ОРГАН СОЮЗА СОВЕТСКИХ ПИСАТЕЛЕЙ КОМИ АССР.

Ответственный редактор *А. ВЕЖЕВ.*
Редколлегия: *Д. КОНЮХОВ,*
Г. ФЕДОРОВ, Н. ШИХАНОВ, В. ЮХНИН.

Обложка и заставки
худ. М. БЕЗНОСОВА.

Адрес редакции: г. Сыктывкар, ул. Бабушкина, 17.

Ц 02148. Заказ № 911. Подписано к печати 19/V-1950 г., 4 печ. листа.
Тираж 2000 экз. Цена 3 рубля.

Отпечатано в Коми республиканской типографии, г. Сыктывкар.

Доныс 3 шайт